大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
第二萬五千〇六十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣二角
香港有利印務有限公司承印

結束訪朝前夕　盛大招待金日成主席
柬元首講柬埔寨新局勢
警告美阮不得援助朗諾集團不得干涉柬局勢
不管美阮怎樣幫助朗諾　解放軍必獲徹底勝利

【新華社平壤一九七三年八月十二日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦・西哈努克親王和夫人莫尼克・西哈努克公主，八月十二日晚在平壤萬壽台議事堂舉行盛大宴會，招待朝鮮勞動黨中央委員會總書記、朝鮮民主主義人民共和國主席金日成和夫人金聖愛。

應邀出席宴會的朝鮮其他黨政領導人有崔庸健、朴成哲、徐哲、楊亨燮、黃長燁等。

中國駐朝鮮大使李雲川和夫人以及一些國家駐朝鮮的外交使節和夫人應邀出席了宴會。

出席宴會作陪的有王國民族團結政府大臣秀木、宛西那王子和夫人、西哈莫尼王子、諾林達拉那王子、凱卡妮婭公主、博夫人、古倫夫人以及柬埔寨駐朝鮮大使洪金寬和夫人等。

宴會開始時，樂隊奏朝鮮和柬埔寨兩國國歌。

西哈努克親王和金日成主席先後在宴會上講了話。

西哈努克親王在講話中首先對金日成主席和夫人以及朝鮮人民在他在朝鮮進行休假訪問期間所給予的盛情接待表示深切的謝意。

他說：「當前，以尼克松為首的美國政府，如果不說它是解決朝鮮問題和柬埔寨問題的唯一障礙，至少是主要的障礙。」

他說：「關於柬埔寨，美帝竟膽敢無恥地宣稱，它在一九七三年八月十五日之後將繼續無限期給予朗諾政權軍事援助，用暴力來同柬埔寨人民和愛國力量作對。與此同時，西貢傀儡竟膽敢聲稱，其武裝力量將再次入侵柬埔寨，只要金邊賣國政權就此提出要求，或者當柬埔寨民族解放人民武裝力量敢於進攻金邊市中心的時候。」

他說：「但是，不管美國及其西貢傀儡在八月十五日之後怎樣幫助垂死的金邊政權，柬埔寨民族統一陣線、柬埔寨王國民族團結政府和柬埔寨民族解放人民武裝力量必將取得最後的徹底勝利，這已經是確定無疑的事情。」

「朝鮮人民敬愛的領袖金日成元帥閣下說得好：柬埔寨大勢已定，美帝任何不擇手段的陰謀詭計都無法扭轉這一局勢，美國當局應該從其已經遭受的慘敗中吸取必要的教訓，並從柬埔寨和印度支那全境把它進行干涉的魔爪縮回去。」

西哈努克親王說：「美帝徹底失敗的這股風，今天甚至還吹至駐金邊的外交使團。」

「至於金邊那伙傀儡，他們知道自己已經完了，因此，他們的家屬忙於逃離金邊，前往法國、香港和泰國等地躲藏。兩架飛機日夜準備好把朗諾運送往外國去。」

金日成主席在講話中首先對西哈努克親王在即將結束對朝鮮的休假訪問前夕，舉行這樣盛大的宴會，表示衷心的感謝。

他說：「在親王逗留我國的這段時期，柬埔寨的形勢又有了良好的發展，變得越來越有利於柬埔寨愛國力量。「柬埔寨民族解放人民武裝力量不斷壓縮對金邊的包圍圈，把美帝和朗諾賣國集團趕進了無法擺脫的困境。」

金日成主席說：「在柬埔寨，目前事態發展是任何力量都阻擋不了的，美帝侵略者從柬埔寨領土完全被趕走的日子不會太久了。」

他說：「我們完全支持諾羅敦・西哈努克親王和以親王為主席的柬埔寨民族統一陣線及王國民族團結政府決心一直戰鬥到底，直到徹底粉碎美帝及其走狗的一切戰爭陰謀和政治花招，贏得自己祖國徹底解放的堅決立場。」

他說：「諾羅敦・西哈努克親王在這次訪問期間，對我國人民為反對共同敵人美帝的侵略和干涉，實現祖國自主和平統一的鬥爭，表示完全支持和聲援。對此，我向國家元首親王表示深深的感謝。」

金日成主席說：「朝鮮和柬埔寨兩國人民今後仍將在反對帝國主義和殖民主義的共同鬥爭中，進一步加強戰鬥友誼，並將同亞洲、非洲、拉丁美洲各國人民以及世界所有的進步人民緊密團結起來，奮勇前進。」

西哈努克親王和金日成主席的講話，引起了一陣陣熱烈的掌聲。

宴會始終充滿着柬埔寨—朝鮮兩國人民團結友好的熱烈氣氛。

柬埔寨外交大臣明天將招待記者
將表示美停炸後柬立場

【路透社北京十三日電】柬埔寨發言人今天在這裏宣佈，西哈努克設在北京的政府，它的外交大臣將在八月十五日舉行記者招待會，這一天是美國規定停止轟炸柬埔寨的日子。

預料這位外交大臣將詳細陳述停炸之後，他的政府馬上採取的立場和政策。

尼克松早經宣佈，美國政府在停炸之後將繼續給予金邊軍事供應。

此人此時赴此地
「游擊專家」何為
湯普森赴金邊「閃電訪問」

【法新社金邊十三日電】湯普森今天到達金邊作二十四小時的閃電訪問。

消息說，英國游擊戰專家湯普森訪問金邊的時候，可能見到了美國和朗諾軍官關於戰爭形勢的報告，並且和朗諾、英丹舉行會議。

在五十年代的馬來亞戰爭中，湯普森是英國幕後的著名軍事領導智囊之一。他曾在南越逗留了兩週。

他常常被召到白宮去作為游擊戰術的顧問。這裏的美國大使館發言人說，他不知道湯普森的訪問是官方性質還是私人性質。

位於金邊東北地位重要
柬解放軍解放斯昆
朗諾軍棄守柏圖東港十營偽軍情況不明
山玉成在西貢圖糾集「志願軍」侵犯柬境

【法新社金邊十三日電】今天這裏的消息說，昨天朗諾軍已經撤出要塞斯昆市鎮。斯昆位於金邊東北。

數小時前，朗諾軍已經放棄了往北八公里的柏圖東港。

現在還不知道駐守在上述兩個陣地的十營朗諾軍隊的情況。這兩個陣地已被包圍了近一個月。

【美聯社金邊十三日電】朗諾軍方人士說，位於戰略公路交叉點的斯昆鎮（在金邊東北三十五哩）今天已被解放軍佔領。

斯昆鎮由一營多朗諾軍步兵部隊防守，兩天來一直受到猛烈襲擊。

軍方人士說，守城步兵全團逃脫解放軍包圍，分小股潛出該鎮，參加其他「友軍」防線。

斯昆有約五千平民，兩年前第一次遭解放軍襲擊時，他們便撤退。不過戰地消息說，最近這次遭襲擊時，鎮中仍有若干步兵的家眷。

斯昆是六號和七號公路的重要交叉點。斯昆易手將使磅同和磅湛兩省的城市之間的解放軍進行無阻。

【法新社西貢十三日電】這裏的權威人士今天說，前金邊政府「總理」山玉成，最近在南越招募了當地一萬名「柬埔寨志願軍」，派往柬埔寨。

非官方的報道屢次說，這批「志願軍」是被派往金邊，加強金邊政府的軍隊力量。

昨天的一家報紙報道說，這批「志願軍」將由山玉成指揮，而山玉成歷來都是反對西哈努克親王的。

金邊餐室槍響
英商人被打死

【路透社金邊十三日電】一家英國公司的董事，昨晚在這裏的一間餐室酒吧間，被人意外槍擊斃。

伊萬斯是五十二歲的西德尼・伊萬斯是維納爾公司的董事，他當時在一間餐室中，有人開槍，槍彈穿過餐室大門，立即將他擊斃。

警方人士說，開槍的人並非直接對着伊萬斯，而是對着餐室開槍的，開槍的人是一名不滿意的顧客，他早些時已經離開餐室。

伊萬斯在金邊已將近一年。由於局勢不安，英國大使館已於八月初勸告所有英國僑民離開金邊。

莫斯科西方觀察家指出
蘇聯對柬態度曖昧
四十外交官駐金邊與朗諾保持勾結
最近柬局勢改變後又搞新陰謀詭計

【法新社莫斯科十三日電】這裏的觀察家認為，西哈努克親王要求所有外國政府將它們駐在金邊的大使館全部關閉，並撤退他們的外交人員，其中主要國家之一乃是蘇聯。

外交人士說，西哈努克已經寫過三封信，要求莫斯科承認他的王國民族團結政府。

蘇聯對於柬埔寨的態度非常曖昧。一九七〇年三月發生反對西哈努克的政變後，蘇聯並未關閉它在金邊的大使館，它並且仍有四十名外交人員留在金邊。

另一方面，西哈努克和朗諾政府在莫斯科都有外交代表人員。

莫斯科對西哈努克的不明確的態度，自從六月以來已略有改變。以前莫斯科曾經處心積慮地譏貶西哈努克，因為他在政變後將總部設在北京。

西哈努克和他發表的聲明，蘇聯報紙已有好幾個月未曾提及，自從六月九日以來，報紙已開始提到。

然而，上星期六消息報刊出一篇文章，表示蘇聯支持柬埔寨民族統一陣線，但不提西哈努克親王。

還有值得指出的是，這家蘇聯報紙在勃列日涅夫訪問美國期間和訪問之前，都不提美國轟炸柬埔寨的事實，而現在對這種轟炸又再加以抨擊。

因此，克里姆林宮給人的印象是，當柬埔寨解放軍改進了它們在戰場上的地位，同時，美國將於八月十五日停止轟炸的時候，蘇聯是小心地將它的姿態改變為支持柬埔寨解放軍。

繼停止小麥大米出口後
西歐將禁玉米出口
但共同市場還在考慮限制牛肉大麥輸出

【美聯社布魯塞爾十三日電】消息靈通人士今天說，預料在今後幾日內，共同市場當局實行禁止玉米出口。

上星期，執行委員會已停止給與小麥出口許可證，而上個月已經停止大米出口。

有人認為，大麥和牛肉也將被限制出口。但是禁止大麥和牛肉出口，還沒有到迫切實行的程度。

當國際價格上漲到甚至超過共同市場國家最高支持水平的時候，共同市場乃實施限制出口，保持供應。雖然平時的津貼已經停止，但商人們還是想輸出。

本月初，法國已要求禁止小麥和玉米出口。上星期一，共同市場執行委員會幾乎立即同意禁止硬麥出口，雖硬麥只是一小部分。星期二，對軟麥也採取了同樣決定。軟麥是九個國家的主要農產品。

停止轟炸柬埔寨後
美空軍續留駐泰國
包括「B五二」轟炸機將無限期駐泰

【美聯社華盛頓十三日電】星期二午夜，美國停止轟炸柬埔寨之後，美國將大量縮減它在東南亞的空軍力量。不過若干美國戰鬥機，包括B五二重型轟炸機，將無限期地留在泰國。

美國國防部官員說，根據近二十年之久的東南亞條約，美國在泰國的軍事力量應當繼續存在。

官方人員說，根據目前的計劃，停炸之後，將開始在一個月左右撤出部分美國飛機和軍事人員。目前在泰國的美國飛機約有六百六十架，軍事人員為四萬九千人，其中約有四百五十架是轟炸機。

[illegible]

停炸之前加倍瘋狂
美機昨投彈數百噸
從黎明到黃昏日夜在金邊周圍濫炸

【美聯社金邊十三日電】美國戰機今天趕在停炸前兩天，將數以百噸計的爆炸物投向威脅金邊的解放軍。從黎明到黃昏，然後是通宵達旦，沒有間斷。

轟炸機的雷聲隆隆響，加上戰鬥轟炸機投下炸彈的爆炸聲，將這個擁有一百五十萬人口，擠滿了難民的金邊市震得地動山搖。玻璃窗被震得格格作響。[illegible]

馬來西亞副總理職
侯賽因被推選就任

【美聯社吉隆坡十三日電】馬來西亞總理拉扎克今天已任命他的姻弟、五十一歲的侯賽因，繼已故的伊斯梅爾就任副總理之職。

侯賽因的當選是廣泛所預料的，特別是在侯賽因被一致推選為有勢力的「馬來人統一組織」副主席之後。

侯賽因還將擔任貿易工業部長，他以前是教育部長。

八十多國和地區報名參加
亞非拉乒乓球友好邀請賽積極籌備
北京全市人民深懷喜悅準備迎接這次體育盛會
各地二百多名裁判已到北京八處賽場整修一新

【新華社北京一九七三年八月十二日電】亞非拉乒乓球友好邀請賽決定在北京舉行以後，我國人民深受鼓舞，認為這是亞非拉各國人民對中國人民的信任。參加籌備工作的人員表示，一定要為增進亞非拉各國人民和運動員之間的友誼和團結，貢獻自己的力量。在我國政府的關懷和全國各地人民的支持下，友好邀請賽籌備工作進展很快，各項事宜已初步就緒。

我國乒乓球運動員為能在首都迎接亞非拉朋友們，感到特別興奮。曾經獲得男、女單打世界冠軍的莊則棟和鄭敏之最近高興地對記者說：亞非拉八十多個國家和地區的運動員報名參加友好邀請賽，這充分反映了第三世界人民增進團結和友誼的共同願望。這次盛會為中國人民和運動員提供了向亞非拉人民學習的良好機會。

由於這次邀請賽的規模大，參加的運動員多，所有參加籌備工作的人員，目前正在緊張而熱烈地進行工作。人們可以看到，在友好邀請賽組織委員會的各個辦公大樓裏，從早到晚，一片繁忙景象。接待人員日夜值班，隨時準備迎接各國運動員的到來。負責競賽組織工作的人員，為了在從抽籤完畢到開幕的短短五、六天內，合理地編排出數千場比賽的具體日程，以及將來每場比賽結束後能夠以最快的速度把成績公布出來，最近已進行了細致的安排和準備。

來自全國各省、市、自治區的二百多名裁判員已集中北京，其中女裁判佔裁判總數的三分之一以上。目前裁判員們正在抓緊時間進行臨場實習。他們一致表示，要根據「友誼第一，比賽第二」的方針，認真做好裁判工作。

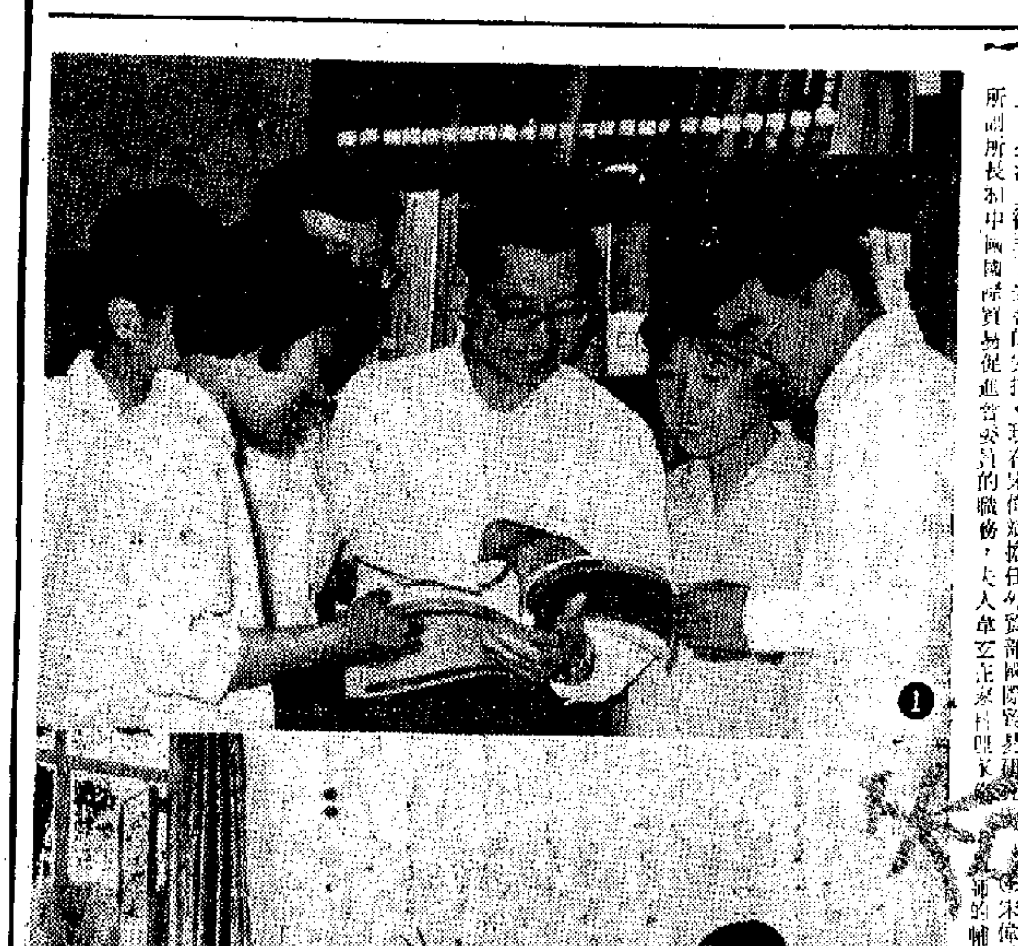
首都體育館、北京體育館、北京工人體育館、北京大學、清華大學、北京師範大學、北京體育學院、什刹海業餘體校、北京工人體育場等八個比賽和練習場地，已按期完成了比賽的準備工作。首都體育館、北京工人體育館經過工人、師生們的辛勤勞動，已整修一新。上海、吉林的工人們同裁判員共同研究，改進了電動記分器，使它更明亮、醒目。工人們還反覆設計，改進了乒乓球網架，經試用，性能良好。

在北京友誼賓館工作的服務人員、翻譯、炊事員、司機已經接待了參加這次邀請賽的第一批外國朋友。他們說：我們一定要做好接待和服務工作，使亞非拉的朋友們生活得像在自己家裏一樣。

北京市印刷二廠等印刷廠的工人們最近趕印了宣傳畫。這些宣傳畫是各地美術工作者精心設計的。北京琺瑯廠、上海金屬工藝品一廠、上海徽章廠的工人們為這次友好邀請賽精細製作了獎杯、獎章和紀念章。我國郵政部門還專門為這次友好邀請賽設計了一套紀念郵票，印刷工人們正在加緊印製。

首都的各有關單位也在積極準備力量，準備把這次友好邀請賽的盛況及時向國內外報道。

民族文藝工作者為這次友好邀請賽排練了不少文藝節目。參加演出的近千名中、小學生，正加緊進行大型團體操的排練。人們對這種情況極感興趣地說：亞非拉人民友好團結的種子正在我國青少年一代的心中生根開花。



宋偉斌一家在北京的生活

前駐義大利偽大使館商務參贊宋偉斌先生棄暗投明，毅然回到社會主義祖國，於今年三月初到達北京後，受到人民政府的熱情歡迎和親切接待，工作上、生活上得到了妥善的安排。現在宋偉斌擔任外貿部國際貿易研究所副所長和中國國際貿易促進委員會的職務，夫人韋玄在家料理家務，兒女在北京外國語學院附中學習。

①宋偉斌和國際貿易研究所的工作人員一起研究工作。②宋偉斌的一家，右起：夫人韋玄、宋偉斌、兒子宋樂、女兒安樂。③宋偉斌（右二）和國際貿易研究所負責人一起研究工作。④宋偉斌之子幼樂（右）和女兒安樂（左）同外語學院附中的同學一起。新華社稿

柬元首函美「新聞週刊」
嚴正駁斥對他造謠誣衊
否認說他一九六八年默許美機炸柬

【美聯社紐約十三日電】柬埔寨國家元首西哈努克親王在他一封親筆簽名的信中，否認他在一九六八年越南戰爭中默許美國轟炸柬埔寨。

西哈努克親王在他一封登在今天的「新聞週刊」的信中，譴責美帝國主義。他說：如果我真的是美帝國主義者的一伙，美國總統尼克松就不會在一九七〇年三月用朗諾來代替我作為柬埔寨國家元首。事實上，尼克松於一九六九年下令轟炸柬埔寨，直至到美國於一九七〇年五月入侵柬埔寨，都是美國政府實行使我在我國人民眼中失去信用的一套計劃。

波成東機場附近
解放軍攻勢猛烈

【美聯社金邊十三日電】柬埔寨解放軍今天對朗諾軍的一個戰略陣地發動全面攻勢。這個戰略陣地距金邊以西的波成東機場不到五哩。這個陣地是重要的，因為它是守衛機場的主要防線之一。

鄧小平　王猛　韓念龍
昨會見泰羽毛球代表團
李夢華等在座　進行了友好談話

【新華社北京一九七三年八月十三日電】國務院副總理鄧小平，國家體委主任王猛，外交部副部長韓念龍，今天下午會見了泰國羽毛球代表團團長、泰國羽毛球協會主席春逢・洛哈差拉，副團長庫雷・盛拉旺，顧問乃攀・萬納邁提，以及代表團全體成員，同他們進行了友好的談話。

中華全國體育總會負責人李夢華、[illegible]等在座。

美籍中國醫生
李振翩離穗赴美
有關負責人和親屬到站歡送

【新華社廣州一九七三年八月十二日電】美籍中國醫生李振翩夫婦今天離開廣州前往香港。[illegible]

我國著名烤煙產區
豫許昌烤煙豐收
總產量比去年增加一成

【新華社鄭州電】[illegible]

西德報紙文章
蘇在各地駐軍情況分析
威廉·格拉德曼

特譯

儘管有着各種級別的信號——這些信號無疑地可以說是標誌着國際氣氛的變化——莫斯科却在不斷地加强在歐洲的軍事力量。據北大西洋公約組織認爲，華沙條約組織針對西方的大部隊的數目最近幾個月中又增加了。戰略後備隊仍在駐紮在蘇聯的部隊的數目上增加了。這不能清楚地說明問題。從數字中得不出絕對的推斷，因爲美國的一個師比俄國的一個師大。這一點在作戰略考慮時——一個最顯赫的和平的國家爲了自己的安全，也必然會作這樣的考慮——是有重要的作用。蘇聯的一個師約有八千五百至一萬一千人，美國師則一萬七千人。估計聯邦國防軍的師一般約爲一萬五千人。

在此期間，不是所有蘇聯的師都是滿員的。據「和平與安全研究所」分析，可以把蘇聯的師分成三種類型：一種是滿員的（估計約佔百分之五十），一種是占有百分之四十兵員滿額充實的（估計百分之二十五），再一種是不到百分之四十編制人員的師（估計百分之二十五）。但第二和第三種類型的師可以在很短時間內用後備人員獲得滿員。第一種類型的二十一個師——據上述研究所分析——分布在蘇聯之外的中歐和東歐。另外三十個師分布在俄國的歐洲部分。這種類型的六個師分布在俄國西部，十五個師分布在中蘇邊界。第二種類型中的十六個師分布在俄國的歐洲部分，十個師在俄國南部。其餘的師在沿中國的邊界上。第三種類型中的八個師分布在俄國的歐洲部分，十二個師在俄國中部，其餘的駐扎在沿中國的邊界上。

在分析中，把美國駐歐洲部隊的數目，荷蘭、比利時、聯邦共和國和法國的部隊，同蘇聯、波蘭和捷克斯洛伐克的部隊作了對比。引人注意的是，把法國的五個師也計算在內了。這樣，蘇聯有二十七個師，二十五萬八千三百人，波蘭十四個師，十三萬三千人，捷克斯洛伐克十三個師，十二萬六千人，德意志民主共和國六個師，五萬八千八百人，而北大西洋公約組織在爆發一場可能的敵對行動時首先能擁有的四又三分之一個美國師——七萬三千七百人、三個英國師——四萬五千人，五個法國師——七萬八千人、二個荷蘭師——三萬人、二個比利時師——二萬四千人、三分之一個加拿大師——三千一百人和聯邦共和國的十二個師——十七萬六千五百人。這樣一來總數就是六十個東方師的五十七萬六千一百人對六十八又三分之二個西方師的四十萬零兩千三百人。而部隊在裝備上的差別在作這一比較時就沒有考慮在內。

「和平與安全研究所」根據對兩個實力集團在戰爭時期實力的計算（雙方在戰爭過程中將動用一切儲備），而得出了一些軍事和政治結論。根據這些結論，保持歐洲的政治穩定是以下面三個要素爲基礎的，只要這種穩定可以依靠軍事上的平衡的話：

（1）無論如何都必須搞可靠的威懾。不如用「可靠反應」和核升級的威脅來代替「復活反應」。

（2）無論如何必須重視控制住像柏林、北大西洋公約組織的各個側翼和地中海這些危機策源地。

（3）軍事和政治均勢一定要給歐洲帶來實施經濟和政治方案所需要的安全。同時應該促成緩和的實現。沒有軍事均勢，華沙條約組織將絕不會不敢進行戰爭的。任意減少武裝力量或者放鬆心理因素，也可能削弱美國共同保衛歐洲的意志。必須有自衛的强烈意志，要保持我們的軍事力量和實力，同時懷着緩和的良好願望，但也作出把武裝力量保持在高度的技術水平上的物質犧牲，以便長期地說服美國盟友，它在任何情况下都以一切手段在歐洲投入戰鬥是必要的。如果說在歐洲將舉行關於等量裁軍的談判，那麼在這些談判中必須考慮到兩個集團之間的不對稱的所有觀點。例如把美國部隊運到歐洲的現代化空運，其能力是無法同蘇聯擁有的把其部隊從俄國中部運到西方的可能性相比的。在關於核武器的談判中也必須包括俄國西部的中程導彈。因爲蘇聯人至今在這個問題上不打算作出讓步，所以對西方來說加倍的警惕是必要的，以防止發生有損於北大西洋公約組織的和結構上的變化。

（譯自八月九日西德「斯圖加特日報」）

英上月出入口數額創紀錄
外貿赤字一億五千多萬鎊

【美聯社倫敦十三日電】英國七月份的出口和入口數額都創下紀錄，但入口數額仍超過出口數額，使英國七月份出現外貿赤字一億五千九百萬英鎊（三億九千七百五十萬美元）。

英國政府認爲，入口數額增加了二千九百萬英鎊，是由於商品價格暴漲和英鎊價值下跌。英國七月份出口數額只增加了八百萬英鎊。

英國工商部說，貿易赤字部分由一些「無形的」出口抵銷，這些無形的出口包括有旅遊、船務、銀行和保險等得到的收入，總數約五千八百萬英鎊。

英國六月份的外貿赤字是一億三千八百萬英鎊（三億四千五百萬美元），無形的收入使現金餘的貿易赤字減少到八千萬英鎊。

英國七月份的出口額總共九億八千二百萬英鎊，六月份的出口額爲九億七千四百萬英鎊。英國七月份的入口額爲十一億四千一百萬英鎊。六月份入口額爲十一億一千二百萬英鎊。

西歐美元昨天止漲回跌 金價再度下降

【美聯社倫敦十三日電】美元今天在西歐各外匯市場開市時的冷淡交投中，稍爲下跌。但它在各外匯市場上的基調仍然穩定。

經紀商說，雖然美元價格稍爲下跌，各主要黃金市場上的金價，今天再度下跌。

倫敦今早開市時的金價爲每安士一〇五美元，下跌了一點五美元，蘇黎世今早開市時的金價，也定爲每安士一〇五美元，比星期五收市價下跌了一美元，但比上星期一的開市價則每安士下跌了十美元。

美元今早在蘇黎世下跌了幾乎兩仙，爲二點九三四五瑞士法郎。但在法蘭克福，美元只從二點四〇七〇馬克下跌到二點四〇六〇馬克。在巴黎，美元今天開市時爲四點二一法郎，星期五收市時是四點二一五〇法郎。

英鎊今早在倫敦開市時稍爲回升，爲二點四七七五美元，但隨後下跌了四分三仙，跌到二點四七五〇美元。

美元今天在東京收市時稍爲回升，爲二六五點二七五日圓。

美前經濟顧問委會主席指出美將到經濟衰退邊緣

【美聯社華盛頓州西雅圖十三日電】在肯尼迪和約翰遜時代任經濟顧問委員會主席的赫勒昨天說，美國可能已到了經濟衰退的邊緣。

赫勒說，尼克松的一連串經濟控制計劃，給人留下了尼克松政府的搖搖擺擺混亂印象。

他說，美國經濟過熱非常，因此現在已有一些降慢，其結果將會使失業率上升。

他說，問題在於尼克松否決了人力訓練計劃的撥款，而這種計劃有助於人們脫離救濟名單，「換句話說，我們進入衰退的機會是五十對五十。」

赫勒現在是明尼蘇達大學的經濟學教授，曾當選爲美國經濟學會會長。從一九六一年至一九六四年期間，他是甘迺迪和約翰遜兩總統的經濟顧問委員會主席。

美國一批物品宣佈解除管制

【路透社華盛頓十三日電】根據尼克松政府的經濟計劃，今天有一批項目的物價管制解除了，因此，美國消費者將面臨物價繼續上漲的前景。解除管制的是非食物項目，及一些小型公司所定的物價。

在今年頭六個月中，食物價格已比去年上漲百分之十二。

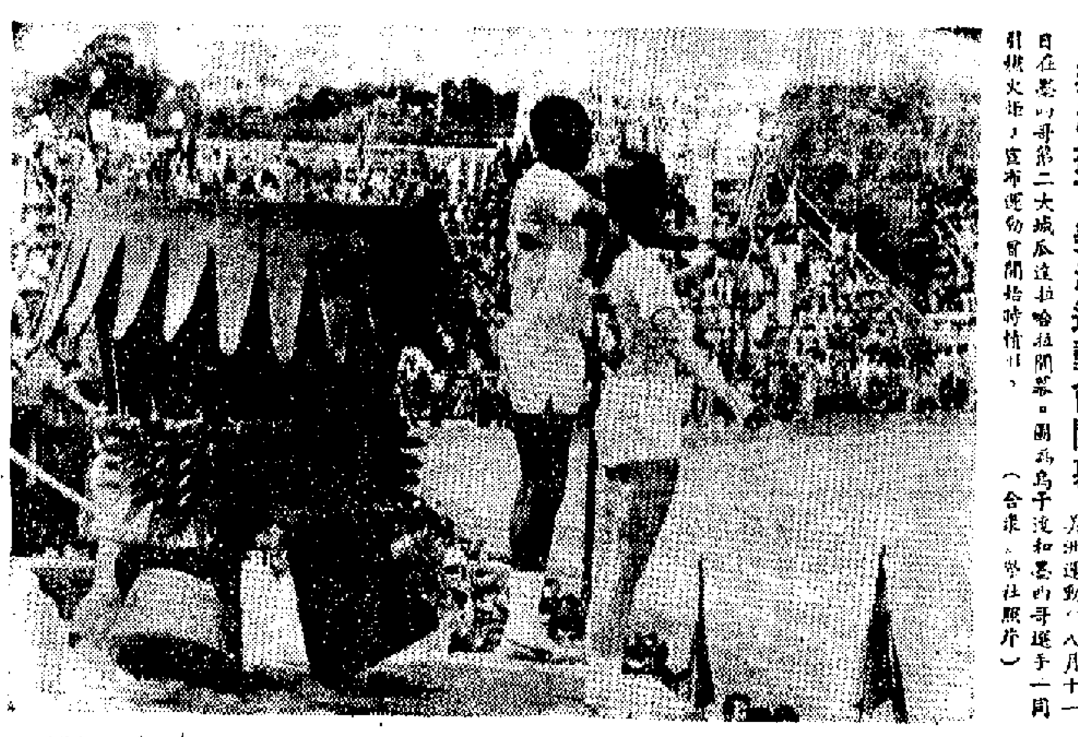
四階段正在生效之際，面臨着通貨膨脹的各種問題。他說，尼克松的控制物價計劃已經完全失敗。

【美聯社紐約十三日電】紐約股市今早下跌。分析家將股市的下跌歸咎於政府的經濟政策。

上午十時三十分道瓊斯三十種工業股票平均數下跌三點八三，跌至八八八點五三。

也門共和國主席接見我大使崔健

【新華社亞丁一九七三年八月十一日電】也門民主人民共和國總統委員會主席薩勒姆·魯巴伊·阿里八月十日上午在總統府接見了中國駐民主也門大使崔健，並同他進行了親切友好的談話。



非洲拉丁美洲運動會開幕 第一屆非洲拉丁美洲運動會八月十一日在墨西哥第二大城瓜達拉哈拉開幕。圖爲烏干達和墨西哥選手一同引燃火炬，宣布運動會開始時情形。（合衆國際社照片）

西班牙航機昨爆炸 機上七十八人罹難

【路透社馬德里十三日電】西班牙航空部在這裏宣佈，西班牙卡拉維爾公司的一架班機，今天在飛近西班牙西北部拉科魯尼阿機場時墜毀。顯然，這架航機是在半空中爆炸，相信機上的七十八人全部罹難。

航空部說，這架航機是從馬德里飛往拉科魯尼阿，機上載有七十二名搭客，六名機員。

航空部的聲明說，當這架航機企圖降落拉科魯尼阿機場時，便發生了意外。

聲明說，航機墜毀的原因未能立刻知道。

接近卡拉維爾航空公司的人士對路透社記者說，這架航機是在半空中爆炸的。

舊金山華埠米價漲 華僑爭相搶購儲囤
半月來每包五十磅米漲價達四成半 外埠的華僑家庭也趕到舊金山搶購

【美聯社舊金山十二日電】由於搶購和囤積，華埠已出現缺乏大米現象。

爲數衆多身材小巧的東方婦女，托着五十磅袋的米包在大街上走着。每個家庭都推着手車或者用貨車運送大米。

華埠的六家大米批發商說，他們的貨架貨櫃上已空空如也。米價一直在上漲。唐人街有六萬人口，是亞洲以外的最大華裔居住地區。

據說許多中國人已不得不改用麵包和薯仔，補充他們一向愛吃的新鮮的東方蔬菜。不過這些含有澱粉的食物也已經漲價。

批發商發言人說，「大米缺乏的原因未經公布，我們希望立即按規定從得克薩斯州運到大米」。

他說，大多數的囤積商都是來自香港的移民，他們以前經歷過饑饉，不願再遭饑荒。他說，「對他們來說，缺乏大米是很大的威脅，因爲你不能吃錢，所以米商開價多少，他們就付出多少。」

最近兩星期中，華埠有許多米店，每五十磅大米，已由十塊錢漲到十四塊半。食品店說，顧客們搶購主要是因爲米價上漲。

一家食品店說，一對夫婦在他們的地下室內囤積了六十包米，即三千磅。

來自奧克蘭和薩克拉門托的中國家庭，也跑來買米。

華埠的大米大多數是德克薩斯州生產，很少是中國廣東省出產的。

桂海碑林覽勝
中國新聞社記者 黃燦卿 黎明秀

特稿

秦朝統一 桂林設郡

桂林是一個具有兩千多年歷史的文化古城。據記載，秦朝統一五嶺以南，就設立桂林郡，桂林便成爲「南通海域，北達中原」的驛站。唐朝至清，桂林一直是廣西政治、經濟、文化中心，號稱「西南會府」。

悠久的歷史，留下了豐富的文化遺產。晉代以來，名人、學者紛紛來桂林遊覽，他們在桂林的山洞題名刻記。我們這次在桂林遍遊奇山異洞，得以見到琳瑯滿目的石刻。

龍隱碑刻 彌足珍貴

桂林的碑刻，以龍隱岩最爲集中。龍隱岩位於桂林七星公園的南端。岩內共有題名、題記、詩文、造像等石刻一百多件。許多作品內容豐富，鐫刻精工。岩外是一座建築別緻的樓閣。遊客告訴我們，黨和人民政府爲了更好地挖掘、保護和利用這些古代文化遺產，於一九六四年修建了這座碑刻館，名爲「桂海碑林」館。在「桂海碑林」館裏，按照歷史、文學、藝術、科技、城建等類別展出了桂林主要石刻拓本兩百多幅，其中很多是裝裱精工，有很高參考價值的珍品。如南朝宋齊梁代的「地券」，是研究當時桂林地區社會經濟和階級關係的重要實物。宋代的「元祐黨籍碑」，反映了統治集團內部尖銳的政治鬥爭，碑中刻元祐黨人三百零九名，其中有司馬光、文彥博、蘇軾、黃庭堅等人，是研究北宋歷史的一件重要實物資料。南宋「桂州城圖」是南宋王朝爲抵抗元軍而修建桂林城池時所刻，碑高寬各四米，是桂林石刻中較大的一個。我們細看城圖，圖內比較詳細地描繪了當時桂林城的布局和建築，是研究當時桂林建置、水陸交通和城建布局的珍貴資料。另外，唐代韓愈撰的「舜廟碑」，宋代陸游的「詩札」，梅摯的「龍圖梅公瘴說」，石延年的「題名」，也都是珍貴的文物。

城北的疊彩山，也是石刻的集中地。其中著名的有清代李秉綬的「蘭竹畫」，袁枚的詩刻及宋人齋之、趙善恭、鄧建安、李伯矩等名家的題刻。

「米氏雲山」獨樹一格

步入伏波山還珠洞，岩中有石刻一百多幅，其中宋代名書畫家米芾自畫像最爲動人。畫像神態自然，筆法流暢。米芾（一〇五一—一一〇七年）字元章，山西太原人，是宋代四大書法家之一。他的行書、草書自成一家。他還是一位名畫家，創造了用大小墨點畫雲山雨樹的新法，形象生動，人們稱之爲「米氏雲山」，成爲當時山水畫中的一個新流派。宋熙寧七年（一〇七四年）前後，米芾來桂林任臨桂尉。在桂期間，他遍遊桂林、陽朔山水，以傳統的技巧和獨創的畫法描繪桂林、陽朔風光的畫卷。嘉定八年（一二一五年），方信孺追念米芾，在還珠洞摹刻米芾的自畫像。畫像逼真，據推測很可能是米芾對鏡寫生的作品。至今還是繪畫雕刻藝術上可供借鑒的珍貴資料。

此外，還有許多奇特幽洞，如南溪山、隱山六洞等都留下古人大量的墨跡詩文，其中不少刻記至今對科學研究仍有重要的參考價值。如：花橋東端的天柱石刻有「大宋崇寧五年丙戌歲六月二十九日大水至此」和稍下處有「光緒乙酉年洪水至此」的水位標誌。崇寧五年爲一一〇六年，光緒乙酉年爲一八八五年，這兩塊石刻是研究歷史上漓江水文變遷的寶貴資料。又如，南溪山宋代「養氣方」是八百五十年前的一劑古藥方，詳細地記有藥名、製法、劑量、服法及使用效果等等。疊彩山清代「泉華醫學會碑記」，介紹了祖國醫學歷史及醫理研究史。這兩塊碑對了解和研究我國古代醫學都有重要的參考價值。其次各山岩洞石刻上的石乳也是研究鐘乳形成的重要科學資料，如，龍隱岩南宋年間張均的題名，距今七百多年，其上凝結的石乳長一米，周一點三米。許多刻字已隱於鐘乳石內，它是科學家斷定鐘乳石形成年代的可貴資料。

摩崖石刻逾三千件

桂林碑刻向來享有很高的聲譽，清代金石學家葉昌熾說：「唐宋題名之淵藪，以桂林爲甲」。桂林市文物管理委員會的同志告訴我們，據調查，桂林共有摩崖石刻和碑碣近三千件。這些碑刻按其形式有詩文、曲賦、題名、書札、格言、題榜、佛經、墓志、圖畫、雕刻等等。其內容有題名記遊的，有反映社會經濟和階級鬥爭的，有讚頌祖國山河的……。解放後，黨和人民政府十分重視對文物的保護，桂林市成立了文物管理委員會，桂林的石刻，按其文物價值，分別列爲自治區重點文物保護單位。有關部門還對桂林石刻進行了大量的調查、攝影和拓墨工作，編印了「桂林文物」、「桂林石刻」等資料。對被破壞的碑刻，根據拓本，重新翻刻。如南朝劉宋時期著名詩人顏延之作的「五君詠」，字是書法家黃庭堅寫的，原刻在獨秀峰的讀書岩，後來毀於戰火。解放後，根據拓本重刻於龍隱岩。同時有關部門還對文物作了大量的收集、整理工作。如抗清英雄瞿式耜、張同敞在獄中互相勉勵的唱和詩，後人刻石。現經桂林市文物管理委員會整理刻製，同時繪刻瞿、張二人的像，使這兩位民族英雄的精神流芳千古。

文物是勞動人民創造的，是勞動人民的智慧結晶。今天，文物回到人民手裏，成爲無產階級創造新文化的寶貴借鑒，也是對人民群衆進行歷史唯物主義和辯證唯物主義教育的一個場所。千百年來的「桂海碑林」正在爲偉大的社會主義建設發揮它的作用。

桂林—陽朔紀行之二

日住友化學廠爆炸 損失原料六億日圓
大分縣政府再令該廠全面停工

【時事社大分十三日電】大分市住友化學工業大分工廠所屬農藥製品倉庫，十二日深夜發生爆炸燃燒，附近居民急速避難，並無死傷發生。

十二日下午十時五十分左右，住友化工大分工廠內農藥製品倉庫爆炸起火後，火勢強烈。在燃燒期間，引發數次爆炸，使佔地五千平方公尺的五個倉庫，在數小時內完全燒毀。

據悉，倉庫內裝有農藥製品約一千噸，原料約四百噸。失火後，由於火勢猛，恐有引起附近液化瓦斯大槽的爆炸危險，因此警方立刻要求附近居民撤走。

據住友化工有關人士透露，此次失火使製品原料損失共達六億七千萬日圓左右。

又訊：日本大分縣政府十三日上午零時，命令住友化工大分工廠，除了保安設備部分外，應全面停止動工。

按：該工廠在今年五月十日曾發生洩漏有毒瓦斯事件，使附近居民蒙受其害，因此，以公害罪被提起公訴，並受兩個月的全面停止動工處分後，於七月九日始恢復正常動工生產，不料動工後一個多月即再度發生事故。因此，縣政府爲保護居民的生命安全起見乃決定再度命令該廠全面停止動工。

墨西哥報紙揭露蘇聯是帝國主義

【據新華社墨西哥城一九七三年八月十二日電】墨西哥「至上報」八月九日發表了一篇署名文章，標題是：「同二百年前一樣，是俄國帝國主義，而不是蘇維埃」。

這篇文章首先駁斥了那種認爲只有一個美帝國主義而沒有另一個帝國主義的觀點。

文章接着說：一家法國報紙（它有如實觀察事物的習慣）最近詳細分析了俄國在亞洲推行的政策以及它「爲了建立十足的霸權」所遵循的明確路線。

文章指出，蘇聯在亞洲許多國家「助長、鼓動或製造對它有利的局勢，同時與美國和日本討論開發西伯利亞的天然氣或開發這塊廣闊土地上可能有的其他資源的問題」。

在東京失蹤 朴幫被譴責
金大中在漢城變相軟禁
被人綁架矇眼乘船抵南朝鮮送到家門口

【美聯社漢城十三日電】南朝鮮反對黨領袖金大中，上星期三在東京一間旅館中失蹤後，今晚已回到他的漢城寓所。

今晚十時左右金大中家裏，家人開門，發現四十七歲的金大中，後來對記者說，他被綁出東京酒店後，大部分時間是被矇了眼睛和戴上了手銬的。

他說，他相信是在日本大阪附近什麼地方上了一艘船，船行了兩天後，顯然是在南朝鮮的某地上岸，後來乘坐汽車，陪他的人在他漢城住宅附近，解除了他的眼罩，叫他下車。他於是走路回家。

這兩年來，金大中都居在海外。

曼谷東方酒店昨遭大火焚燬

【法新社曼谷十三日電】曼谷著名的東方酒店今晨發生大火，瞬息之間，這間曼谷歷史最久和名氣最大的酒店，變成一堆堆黑色的瓦礫，這次所造成的財物損失，估計達數百萬銖。

東方酒店是第一流酒店，擁有一百二十五間客房，住有二百五十名旅客，在大火發生時，大部分旅客已外出遊覽。酒店內只有二十名住客，他們驚慌的從消防梯爬下，據報沒有傷亡事件發生。

圖爲東方酒店大火時情形。（合衆國際社照片）

巴基斯坦各地水災 七千條鄉村遭淹沒
三天內已有六十五人遇溺死亡

【美聯社巴基斯坦卡拉奇十三日電】巴基斯坦救災部長哈利湛今天說，巴基斯坦各地廣泛發生水災，在過去三天內，已有六十五人被淹死。

由於巴基斯坦北部連日傾盆大雨，使巴基斯坦境內六條河流的河水泛濫，淹沒了旁遮普省的七千條鄉村，也淹沒了信德省三千多英畝。

軍隊的拯救組已趕到災區，並設法乘坐小船救出被洪水孤立的地區。這些地區的居民已撤退到安全地區。當局還採取緊急措施，盡力拯救拉合爾市免受泛濫的拉維河河水損害，拉合爾市和拉瓦爾品第市與外間的交通，已告完全中斷。

【路透社拉瓦爾品第十三日電】巴基斯坦獨立二十五年中最嚴重的洪水，今天繼續擴大，旁遮普省的廣大地區已被洪水淹沒，四條大河水位高漲，而且仍在繼續上漲中。

洪水中死亡總人數估計逾百人，過去四天中，洪水情況已不斷惡化。

中央政府今天宣佈，已任命一個部長級委員會調查損失，並提出救濟措施的建議。

今晚停炸後的柬埔寨形勢

縱橫談

美國對柬埔寨的轟炸，定於今晚午夜爲止。據來自曼谷的消息說，美國B—五二轟炸機將在今晚午夜的時限以前，對柬埔寨進行最大限度的狂轟濫炸。

這個時限並不能帶來和平。今天的轟炸是非法的，明天再轟炸也不合法了。事實上，無論是今天，是明天，還是過去的日子裏，美國對柬埔寨的轟炸都是非法的，都是違反國際道義的侵略和屠殺。

華盛頓自稱，從明天起，美機不再轟炸柬埔寨，也不再轟炸老撾。在那裏的一切美國軍事行動，都告停止。據美國新任國防部長施萊辛格說，無論再有什麼事情發生，絕對不派軍機前往。這一句話，應該立此存照，看它是否兌現。

這一情況標誌着一件事情。美國自從直接插手印度支那局勢以來，經過十二年的時間，由於在戰場上的慘敗，也由於國內外人民的反對，不得不縮回黑手，不敢再在印度支那參戰了。

但是，這並不等於說，它已經完全停止了對印度支那局勢的干涉。例如，美國的軍人有大批人脫下軍裝換上便服，繼續留在西貢。

以柬埔寨的局勢來說，美機雖然停止轟炸，美國對柬埔寨的軍事援助並不停止，西貢阮文紹正在策劃再度出兵柬埔寨，而由朗諾集團在美國主使下招兵買馬，準備新的打鬥。

山玉成是在國外出生的高棉族人，多年以來，他就是美國的一個棋子，由他出面在國外組織軍隊，反對西哈努克親王的領導。

因此，柬埔寨的局勢並不平靜。西哈努克親王、賓努親王和喬森潘副首相的文告中，也一再指出了這一點。

但是，目前的戰局形勢，那就是大局已定，金邊已是夕陽西下，朗諾集團隨時可以出現崩潰。連美國參議員們也指出，金邊的崩潰已是不可避免的。小朝廷已經經不起最後一擊了。

明天下午，在北京將有一個重要的記者招待會，據外電說，這個記者招待會將由柬埔寨王國民族團結政府外交大臣主持。

西哈努克親王訪問朝鮮三個多星期，已經舉行了告別宴會，預定十七日到天津休息身體後，回到北京。外交大臣沙林斯，他經常駐在北京。

金邊反動政變是一九七〇年三月十八日發生的，到現在不過是三年五個月。這是美帝國主義在印度支那的失敗，它的走狗集團也在這場鬥爭中進一步暴露了醜態。

施君玉

我經濟貿易展覽會在阿根廷首都開幕

【據新華社北京一九七三年八月十一日電】布宜諾斯艾利斯消息：中華人民共和國在阿根廷第一次舉辦的經濟貿易展覽會八月十日在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯開幕。

布宜諾斯艾利斯市長胡安·比爾特洛·畢德加因、阿根廷商業部長、經濟部副部長及政府各部門官員、工會、工商貿易界人士和各國駐阿根廷使節等一千多人出席了開幕式。

中國經濟貿易展覽會展覽團團長李西夫、中國駐阿根廷大使鄭瑪之在展覽館門口對來賓表示熱烈歡迎。

李西夫團長在開幕式上致詞，他表示相信這次展覽會將有助於進一步加強中阿兩國人民之間的相互了解和友誼，促進兩國經濟貿易關係的進一步發展。

阿根廷商業部長在講話中指出，我們清楚地認識到，在兩國民族解放的時代，我們兩國在互利的基礎上發展重要的貿易交流，提供了非常好的可能性。這種貿易交流有利於增強我們兩國人民之間的了解和友誼。

蘇聯多處豪雨成災 今年穀物將受損害

【路透社莫斯科十三日電】據這裏的西方人士估計，蘇聯俄羅斯聯邦和白俄羅斯各地，由於連續遭到傾盆大雨，成熟的植物被太多的雨水損毀，可能使蘇聯今年的穀物收成損失一千萬噸。

西方專家們估計，由於過去數星期所發生的雨災，將使蘇聯今年的穀物收成，從估計的一億九千五百萬噸，減少到一億八千五百萬噸。

去年，蘇聯因遇到乾旱，損失了約二千萬噸穀物。

炳靈寺石窟一遊

文：寒風　圖：林軍

一個天氣晴朗的早晨，我們從甘肅省永靖縣城出發，去炳靈寺石窟參觀遊覽。汽車在公路上奔馳，窗外黃山像海濤般湧來，山坡上梯田層層，山腳下條田齊整，渠道環繞，綠樹成行，人民公社改天換地的壯麗圖景，一幅幅映入眼簾。

●經過兩個多小時，到了揚塔公社。從揚塔公社下車步行十來里，就進入了積石山裏。峯迴路轉，眼前呈現出一派宏偉奇麗的景象，只見千峯林立，萬壑爭奇。走進寺溝峽，兩邊懸岩對峙，仰面只見一線天，峽的出口處是咆哮的黃河。這裏就是炳靈寺石窟所在地。

炳靈寺石窟在永靖縣西南黃河北岸的小積石山中，是我國歷史上著名的佛教中心之一。石窟羣集中在大寺溝南北兩端的紅砂岩上，分爲上寺、洞溝和下寺三處。炳靈寺爲藏語的音譯，是「十萬佛」的意思。石窟保存着自西秦到魏、隋、唐、元、明、清一千五百年間優美的石造像和壁畫。它是我國古代勞動人民創造的豐富而光輝燦爛的民族文化遺產，具有高度的歷史藝術價值，是研究我國古代民族文化史的珍貴的實物資料。

在炳靈寺石窟文物保管所同志的引導下，我們拾級登上一座高聳的石堤。沿着石堤內的走廊走去，仰頭便可見到懸崖上有一系列洞龕，裏面有佛說法的石刻造像。這一石窟羣就是下寺，是炳靈寺石窟的精華所在。陪同參觀的同志告訴我們，大寺溝裏時有洪水下來，黃河漲水時也從峽口湧上大水。爲了防止水流沖刷這一珍貴的文物，國家撥款一百三十多萬元，於一九六七年開始修建這座石堤。在無產階級文化大革命期間，工程技術人員多次設計定案，七、八百名社員羣衆艱苦奮戰，修成了高二十多米，長二百多米的石堤，更好地保護了下寺全部石窟羣。過去絕大部分洞窟不能上去參觀，現在人們參觀游覽也方便了。

解放前，炳靈寺石窟洞壁殘破，一些造像壁畫被毀壞，棧道年久失修，幾乎全部脫落。這一珍貴的文化遺產早已被人遺忘了。解放後，炳靈寺石窟被列入國務院公布的第一批全國重點文物保護單位。早在一九五二年，中央文化部就組織了「炳靈寺石窟勘察團」，對這裏作了第一次勘察。以後，國務院和甘肅省有關部門曾多次組織有關人員進行實地考察。一九五五年成立了炳靈寺文物保管所，加強了保護工作。有價值的窟龕都一一編了號，已編到一百八十三個，以便管護和研究。有些洞窟安上了油漆的門窗。無產階級文化大革命以來，由於黨和國家的關懷以及各族社員羣衆的大力支持，炳靈寺石窟搞了許多修繕維護工作。

陪同參觀的同志指着四十米高的一個洞窟告訴我們：這個169號洞，俗稱天橋南洞，一九六三年作第二次全面調查時，在這裏發現西秦乞伏熾磐建弘元年的墨書題記。建弘元年是公元四二〇年，這個墨書題記在目前來說，就是國內各石窟寺中發現的年代最早的一處。洞內的塑像和壁畫絕大部分也是西秦時的作品。在一次勘察中發現的北魏宣武帝延昌二年曹子元造窟題記，是公元五一三年，比建弘元年題記近了約一百年。此外，還發現了歷代的一些漢文、西夏文等銘文和題記。這些對於研究我國石窟藝術發展歷史是非常重要的史料，同時爲研究炳靈寺石窟的發展歷史和分期斷代提供了可靠的證據。我們沿着甬道逐洞參觀，陪同的人員根據歷史實物資料和研究的結果，一一介紹了各洞開鑿造像的年代，這些宗教藝術的階級內容以及各個朝代造型藝術的風格。

這些石窟雕刻是歷代封建統治者利用宗教迷信來麻醉勞動人民的遺物，是階級壓迫的歷史見證。我們來到130號洞窟，看到一個侏儒坐在地上，用雙手托着大佛的雙腳。在28號洞窟前，看到一個佛端坐中央，兩旁站着弟子、菩薩，洞口兩旁嚴站着兩個天王，腳下都踏着兩個反對佛法的侏儒。封建統治階級只許勞動羣衆受他們的壓迫、剝削，稍一反抗，就被視爲大逆不道，殘酷鎮壓。這一組石刻佛像，正是階級壓迫的一個反映。

從堤端拾級而上，我們來到大佛坐像的腳旁。仰望大佛的頭頂，足有三十多米高。大佛的上半身利用天然的石柱鑿斷成，下半身用泥塑成。保管所的人員告訴我們，這個大佛是唐代建造的。國內早期石窟，特別是唐代的摩崖大佛，大部有木構樓閣式建築遮護，現在從崖壁上還可見到古代建築樓閣的梁孔痕迹。據載這十丈金身原蓋有七、八層樓，可以想像大寺溝內當時建築的偉麗。石窟寺的大規模開鑿修建，說明了我國一千多年以前就有良好的工程技術水平。不管是這些巨大的修建工程，還是精雕細刻的造像，都是古代勞動人民的血汗結晶，集中表現出他們的智慧和才能。這些藝術品繼承了祖國偉大藝術傳統，吸取融化了外來藝術的優點，是古代勞動人民的偉大創造，是我國寶貴的文化遺產。

游覽完石窟，我們來到下寺對面的炳靈寺石窟文物保管所休息。院子外有人正在給樹木澆水，綠化環境。大門內是三兩間房子構成的庭院，粉牆青瓦，油漆的門窗，十分清新。保管所人員說，這是文化大革命期間國家撥款新修的房子。院子裏堆放着木料，倉庫裏儲存着鋼筋、水泥和石灰。他們正準備對石窟進行新的維修工作。在毛主席關於「古爲今用」的偉大方針指引下，炳靈寺石窟不僅成爲廣大勞動人民進行文化游息的場所，而且通過這些實物，使我國人民受到具體而生動的愛國主義教育和歷史唯物主義教育。

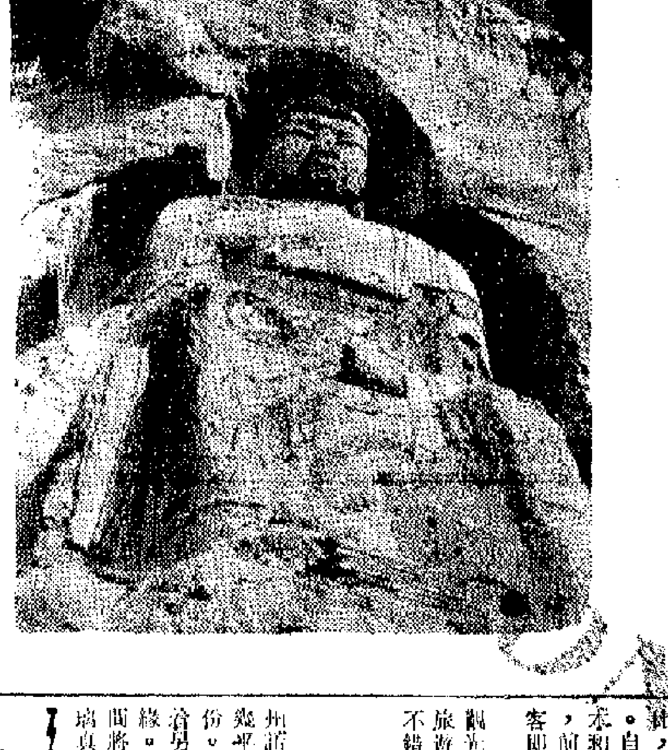
洞溝石門

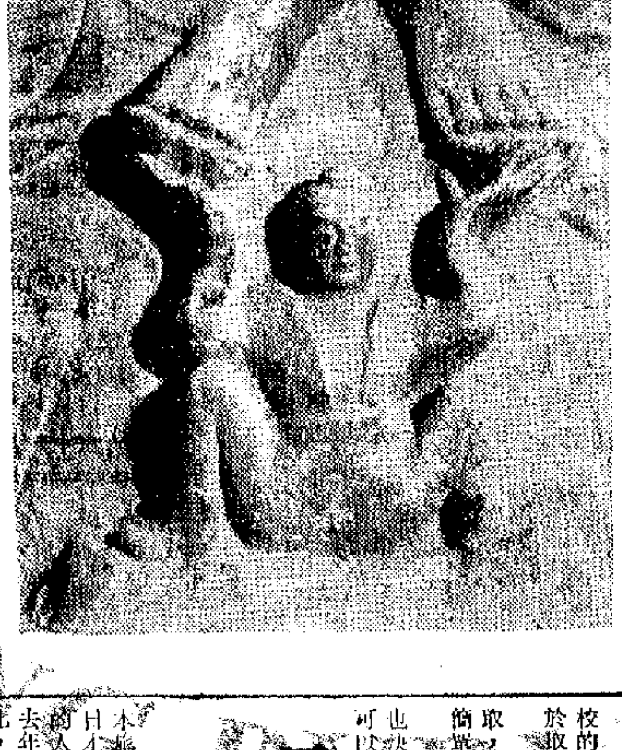
上寺大佛像及新修的棧道

上寺二十八號洞窟南壁天王踏着兩個[illegible]

下寺全景

上寺大佛洞




▶洞溝五號洞窟壁畫
◀下寺一三〇號洞窟北壁，侏儒托大佛（魏石雕）

蘇聯的代考大學行業

代考者居然組成集團客似雲來
代考若取錄收取費用五百盧布

幕後新聞

蘇聯走上修正主義道路後，資本主義已經在各個角落泛濫。不可思議的是，連升學考試也有花錢請人代考的事情，代考的人居然組成集團，收取考生高額代價，出術代考。這種事情，充分說明了蘇聯教育界也充滿了腐化墮落的行爲。

據莫斯科蘇聯共產黨和市的機關報「莫斯科晚報」刊載，一個名叫Y·克留契尼科夫的青年，最近以獲得金牌而在中學畢業，金牌是一種獎賞，表示全科成績優異。

克留契尼科夫畢業後却沒有就業，他腦筋一動，居然開辦了一間「代人考試組織」，憑着他的聰明和各科優異成績，使用偽姓名和偽造證件，代人投考大專學校。上午他到食品工業專門學校代人考入學試，下午他又到紡織工業大學代考；第二天又到莫斯科大學代人投考經濟系。他代人考試不斷合格，於是找他的主顧越來越多，生意也就越來越旺盛。

爲了應付日益增多的顧客，他一個人遠遠人手不足，無法同時代人投考多個學校，於是他居然找了一間房屋作辦事處，又聘請了幾個助手，到許多學校去代考。他靠收取的代考的費用是考取後收五百盧布（合港幣三千元），他還剝削他的助手，即由他收取別人的考試費，再由他分一部分，餘下的發給助手們。

最近因爲事敗，克留契尼科夫被捕，莫斯科法院判處他十三年徒刑，並沒收其財產。他的助手也各自被判有罪。由他非法代考已錄取的學生，學籍概作無效。

據「朝日新聞」駐莫斯科特派員杉田就這一事件拍發了專電（刊於八月十日晚報）。據說，克留契尼科夫「是個十幾歲的青年」，看來「莫斯科晚報」對這一事件並不看成十分嚴重，該報刊載此事的目的，旨在促使那些一心想考上大學有個名落的學生們的頭腦清醒一下。

據「朝日新聞」的專電說，蘇聯的入學考試非常嚴格，大學和專門學校的入學試和西方國家的「考試地獄」並無兩樣，考生的名額往往數十倍於取錄的名額，大家爭讀大學，形成考試的大難關。

雖然代考錄取後，花錢代考的人可能跟不上而落第，但大家只希望考取，待到入學之後再想辦法過關，因爲取錄之後，到畢業這一段路就比較簡單了。

據說，蘇聯人認爲，即使花五百盧布找一名「槍手」代考，這個代價也決不算高。因爲一個青年有了「大學畢業」這一個鍍金銜頭後，一生就可以享用不盡，優職、高薪，不在話下。

漢堡吊橋

在西德漢堡的海港，有一座巨型的鋼製吊橋（附圖），這橋大鋼橋的中部，每兩小時即吊起一次，以便由該的船隻[illegible]。這座大鋼橋是歐洲最大的吊橋，同時也使西德的最大海港——漢堡的海上航運不受影響。在建成兩年後，這座耗資四千二百萬馬克的大鋼橋遂開始通車，使漢堡海港的東西兩方往來無阻。這座歐洲最大吊橋的主要部份，是橋中央的一段，該部份有高達七十二公尺的吊架和一百零六公尺的橋板。該段橋板可於三分鐘之內，由兩架電動引擎自距海面六公尺升到八公尺的高度吊到二十三點八公尺，遠洋巨輪可於規定的時間內在大橋中段的橋板吊高後通過該橋底，不會遭到阻礙。

日遊客湧往南朝鮮

今年來已達四十萬比去年增近一倍
當局認爲比前往夏威夷和香港經濟

今年以來，根據日本旅遊局提供的數字，日本人前往南朝鮮觀光的人數超過四十萬，與去年二十一萬七千人相比，有了大幅度的增長。自從去年九月，當日本和台灣斷絕外交關係，前往南朝鮮的日本遊客即告顯著增加。

近年，日本人出外觀光的興趣日漸增加。南朝鮮風景不錯，而且旅費較爲便宜，爲期四天的遊覽觀光僅需八十日圓。相對之下，是比前往夏威夷和香港較爲化算的。

眼下正是夏日驕陽的時候，在南朝鮮各大城市的酒店裏，差不多都住有日本遊客。據統計，今年，日本遊客每一人的平均消費達五百美元，去年則爲二百零二美元。

另方面，南朝鮮當局對於日本遊客大量前往，亦表示歡迎，希望從中吸收外匯儲備，以應付由於美國停止在南朝鮮購買越戰所需物資而造成的外匯儲備下降。

去年，南朝鮮在旅遊業方面的收入達七千萬美元，佔其外匯總收入的百分之十二。今年，南朝鮮準備在這方面收入一億美元，但僅是半年，已經差不多達到這個數字，於是不得不把數字翻一番，把目標訂爲兩億美元。

隨着日本遊客大批湧往，日本企業亦紛紛在南朝鮮的旅遊業上投資。在漢城，就有兩間酒店是屬於日資，一是漢城東急酒店，有二百八十個房間；一是帝國酒店，有三百二十個房間。日前在漢城計劃興建的漢城美麗華大酒店，有一千一百個房間，由日本藤田公司、南朝鮮洛特有限公司以及一間日本糖果公司合資興建，南朝鮮當局已批准該計劃，預料一九七六年春天即可竣工。

據上月的一項統計
各地牛扒價格要數東京最貴

一磅西冷牛扒合十二美元

美國農業部上月底宣稱，在東京，西冷牛扒的價格，要比華盛頓的高出六倍之多。

根據農業部所提出的報告書，在倫敦、布魯塞爾、巴黎和羅馬出售的牛扒，亦比在華盛頓的超級市場所出售的要昂貴。

美國農業部在七月初對世界的食物零售價格進行了一項調查。調查發現，在東京，一磅無骨的西冷牛扒的售價爲十二點零四美元，在布魯塞爾是三點三九美元，在倫敦是二點九九美元，在巴黎和羅馬是二點十三美元，在華盛頓是一點九九美元，在布宜諾斯艾利斯是五十五美分。

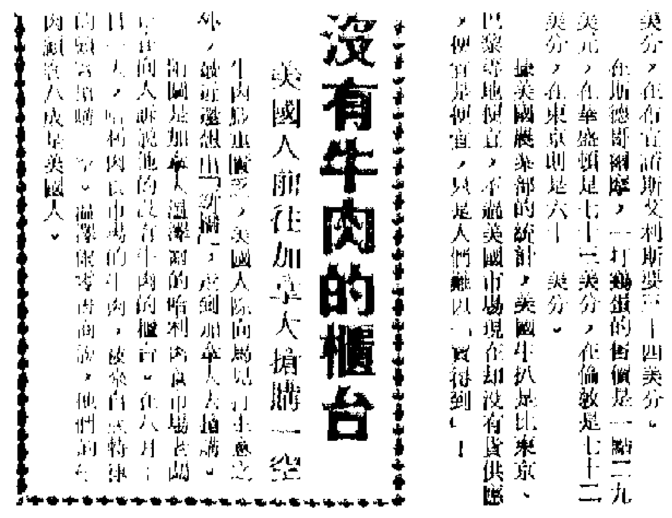
在斯德哥爾摩，家庭主婦們要用一點一九美元，才能買到一磅燒雞。在羅馬要一點零二美元，在巴黎要九十美分，在華盛頓要七十七美分，在倫敦要五十四美分，在布宜諾斯艾利斯要三十四美分。

在斯德哥爾摩，一打雞蛋的售價是一點二九美元，在華盛頓是七十二美分，在倫敦是七十二美分，在東京則是六十一美分。

據美國農業部的統計，美國牛扒是比東京、巴黎等地便宜，不過美國市場現在却沒有貨供應，便宜是便宜，只是人們難以「買得到」！

沒有牛肉的櫃台

美國人前往加拿大搶購一空



牛肉形成短缺，美國人除向馬見打主意之外，就近邊想出「新招」，紛紛到加拿大去搶購。附圖是加拿大溫哥華的哈利肉食市場老闆在向人訴說他的沒有牛肉的櫃台。在八月[illegible]日一天，哈利肉食市場的牛肉，被來自美國[illegible]的顧客搶購一空。溫哥華等肉商說，他們的肉類顧客八成是美國人。

打不破的瓶子

爲了必須帶午餐上學的兒童，美國康涅狄格州諾威奇的金·西利保溫用品公司現在正在製作一種經得起摔打的瓶子——因爲它們沒有玻璃的成份。這種打不破的真空瓶，是由一個塑料瓶套着另一個塑料瓶，在兩層之間用泡沫[illegible]絕緣。雖然這種經得起摔打的瓶子從早晨至午餐時間都將保持飲料的冷熱，可是它們並沒有平常的玻璃真空瓶子那樣絕緣。

自動洪水警報系統

一種自動洪水警報系統，已在美國設計製成而且試用成功。這系統在洪水未來前數小時發出警報，使人們能及時撤出保全他們的財產。

有一次，該系統提供的資料使負責官員們決定沒有撤退之必要，省去相當的勞力和資用。這系統是美國商務部全國海洋及大氣署的美國全國氣象局設計的。

一九七二年五月以來，美國有四處地方裝置了這種系統，都在東部。一九七四年年中，美國很多地方要裝這種系統，約數十處之多。

這系統定名爲「洪水警報系統」，由三個主要部分組成。

第一部分是一個自動水平感覺器，是個附裝的裝置，水漲時把浮子拉起，到了臨界高度的時候，會發動電流，這感覺器裝在江河上流的[illegible]在或其它適當構造上。水漲高於臨界度，就會[illegible]

[illegible]自動將[illegible]信號傳送到[illegible]中繼站上，這中繼站[illegible]電力及電訊線路相通的地方，該站[illegible]警報器，一旦轉送警號信號。

警告從中繼站經由電話線傳到警察局或消防局去。那邊有人輪班當值。警報器響了[illegible]，警報便[illegible]響。

[illegible]是在洪水湧入地帶之前約四小時，城中[illegible]路被淹不通之前五小時發出的。這樣的提前警報，使易受淹之處的居民們能早作準備撤離。

一九七三年三月[illegible]日，北加羅來納州[illegible]就會變成洪水，正在迅速上漲之中。由於[illegible]在官員們密切注意之下，河水開始後退。警報系統傳來的消息，使官員們決定不必勸人撤離或者作其它安全措施。

一九六九年[illegible]，[illegible]中大小[illegible]的雨水，有一百五十一人[illegible]。於是，[illegible]計劃這一系統。

一九七二年六月二十一日清晨五時四十分，[illegible]州草林的警報站中警報響了，管理人員[illegible]在緊急狀況中這一系統的工作情形。草林站的系統，是早一個月裝置的。

[illegible]西南市[illegible]的警察局，由該局轉告同組的蘇格蘭平原市。該市官員迅速封閉受洪水威脅的公路地段，調開車輛。

警報顯示由於豪雨，附近的大草林河洪水大

西方貨幣動盪與港匯價

特稿

當前，西方世界的貨幣金融動盪不穩，美元在國際貨幣市場上的危機進一步擴展，這已成爲一種蔓延擴散的惡性傳染病。自從英鎊宣佈浮動後，港幣與英鎊脫鈎，由於美元經常波動，港幣對其他貨幣的匯價也經常變動。

港幣去年起與美元掛鈎

港幣原是屬於英鎊區的貨幣，一九六七年十一月十八日，英鎊宣佈貶值百分之十四點三，港幣隨於十九日宣佈貶值百分之五點七（先貶百分之十四點三，後回升百分之十）。到一九七一年十二月二十一日，美元宣佈貶值百分之七點八。事隔半年，英鎊又出現危機，於去年六月二十三日宣佈浮動，港幣即與英鎊脫鈎後，於七月六日宣佈與美元掛鈎，同時貶值百分之一點二一。美元在國際貨幣市場上出現新的危機，今年二月十三日再次貶值百分之十。影響所及，港幣兌各種貨幣的價格也隨而發生變化。一般是美元下跌，港幣也就跟着下跌；美元跌幅越大，港幣也出現同樣的現象。

美元七月二日至六日在紐約市場的走勢如下：

	一百西德馬克	一百瑞士法郎	一百法國法郎
二日	四一·六九	三四·六二	二四·四〇
三日	四二·三五	三五·六五	二四·五三
五日	四三·五五	三六·六〇	二五·五〇
六日	四三·六〇	三六·六九	二五·七〇
	跌百分之四·四	跌百分之五·七	跌百分之五·一

港元七月三日至六日的走勢如下：

	一百西德馬克	一百瑞士法郎	一百法國法郎
三日	二一三·一五	一七七·一五	一二五·一五
四日	二一六·三〇	一八二·二〇	一二五·七〇
五日	二一五·五五	一八〇·六〇	一二六·四五
六日	二二一·九五	一八六·六五	一三〇·三五
	跌百分之四	跌百分之五·一	跌百分之四

港幣牌價曾經一天四變

美元在西方貨幣市場上身價大跌，西方貨幣金融更加動盪，國際貨幣市場上各國貨幣的兌換牌價，也常變動，甚至一天內變動幾次。同樣，香港外匯銀行公會每天掛出的外匯牌價也有更改，自去年英鎊宣佈浮動以來，外匯銀行公會所掛的英鎊兌換港幣牌價，經常在一天內更改兩次，有一天更變動四次之多。由於港幣與美元掛鈎，港幣與瑞士法郎、法國法郎、西德馬克、英鎊等外幣的兌換牌價，也是天天調整。

例如，八月十日、十一日兩天，港幣對外幣的匯率如下

	一百英鎊	一百瑞士法郎
十日	一二五九·〇〇港元	一七七·三元港元
十一日	一二六〇·〇〇港元	一七四·八五港元

人民幣是穩定貨幣之一

人民幣是穩定的貨幣之一，在西方貨幣大變動的時候，人民幣牌價才根據國際貨幣變動的實際情況調整。現在港幣與美元掛鈎，人民幣與港幣的兌換率，就根據美元的走勢而決定。今年六月以來，美元在國際貨幣市場經常變動，人民幣兌換港幣的牌價，也作過八次調整。

目前，香港外匯銀行公會所掛的匯價，是採用「直接標價法」，即以一定數目的外幣爲標準，而以香港港幣數目表示的匯價。例如昨日掛出的港幣兌換外幣匯價：一百美元兌五〇八·五〇港元，一百馬克兌二一四·六五港元，一百瑞士法郎兌一七四·八五港元，一百法國法郎兌一二二·八〇港元。

香港是在一九六九年才開始採用這種標價方法的，以前所採用的是「間接標價法」。現在採用這種標價法，當外幣價值上漲時，就可以看出表示匯價的港幣數字也跟着上升；相反的外幣價值下跌時，表示匯價的港幣數字也跟着下降。

港幣隨西方貨幣而動盪

倫敦外匯市場採用的是「間接標準法」，例如，八月十日掛出英鎊兌換外幣匯價是這樣的：一英鎊兌一二·五〇港元，一英鎊兌二·四七五五美元，一英鎊兌七·二七五瑞士法郎，一英鎊兌一〇·四四五法國法郎，一英鎊兌五·九四〇西德馬克。即以一英鎊爲標準，而以外幣數目表示匯價。

西方貨幣金融今後更加動盪將無可避免。影響所及，港幣幣值也是不穩的。

·本報記者·

大專學生三個團體負責人指出

外圍狗馬合法化爲害社會

斥合法理由荒謬　認爲主張者居心叵測

西報讀者以英國爲例說此舉使犯罪增加

【本報訊】三個大專學生團體的負責人，對當局計劃推行外圍狗馬賭博合法化問題表示反對，並指出賭博爲害社會，當局難辭其咎，如今竟要合法化，更是荒謬的做法。

對外圍狗馬賭博合法化提出反對意見的是：香港專上學生聯會會長黃耀華、香港大學學生會會長陳毓祥及中文大學學生會副會長方蘇。

他們說，在目前這個社會，人們仍然這樣認爲：賭博、色情、毒品都是罪惡的化身。當局要把外圍狗馬賭博合法化，即是罪惡合法化，這和當局不久前大力吹噓的反罪惡運動，可說「相映成趣」。

鼓吹外圍狗馬賭博合法化的人，曾經這樣提出，外圍馬賭博反正已是事實，倒不如合法化，還可減少貪污，增加稅收，以撥充社會福利。三名學生會負責人指斥持這種說法的人居心叵測。他們說，如果說因外圍狗馬賭博已大行其道而「順理成章」地合法化，那倒使人不能不要問：爲什麼賭博今日會這樣猖獗？事實是由於多年以來，當局一貫地縱容包括賭博在內的各種罪惡在這個社會存在、蔓延，所以外圍狗馬賭博才會在今日成爲「既成事實」，而這「既成事實」，竟又被用來作爲合法化的「擋住藉口」，實在使人憤慨。

他們還指出，因「既成事實」而不如合法化，使人覺得這樣的立法未免太荒謬，這樣的「法」到底是基於什麼原則而「立」？

「合法化可以減少貪污」，這又是一種荒謬的邏輯推論。三人一致指出，不是外圍賭博造成貪污，恰恰相反，是貪污縱容了外圍賭博。他們認爲合法化可以減少貪污的說法，還把造成貪污的責任推到居民身上，其實是倒果爲因。而貪污的出現也並非天作成，正是這樣的社會制度所不可避免的一種本質表現。

他們還駁斥了近日來某報「不是合法化問題，是外圍賭博是否犯法的問題」的謬論。他們說，我們不能認爲，不犯法就是合法，我們還要問一句是否合理。他們表示將繼續注視事情的發展。

【本報訊】西名署名T.C.WANG的讀者，昨日在某西報「賭博合法化會腐蝕社會的目標」的投函中，指出賭博合法化會引致犯罪案件增多，他以美國賭博合法化前後犯罪率的比較，得出了這個結論。

在函中他說，英國賭博皇家委員會的報告書於一九五一年四月廿九日發表，他們相信賭博合法化「不會顯著地導致窮困」，「不會導致太多的少年罪犯或增加犯罪率」。

美國一著名的罪案分析家鐵達斯於一九四九年訪問英國，當時那們賭博皇家委員會剛剛委出，鐵達斯訪問後認爲，大不列顛是「甚麼的土地」，「她獲得祝福，並沒有有組織的犯罪案件」。

可是，當鐵達斯於一九六五年重訪英國時，那時賭博已合法化十四年了。他發到「犯罪率在上升……倫敦犯罪紀錄在一九六四年時比一九六三年增加百分之十，暴力行劫增加百分之廿四」。

該讀者來信說，一九六六年一月六日，佐治·讚馬士（英國內政部駐議會次官）對一個公共集會說：「有的家庭由於賭博而使生活如同地獄一般，除非現在加以制止，否則我們將走向墮落。那些被列入貧困或生活水平在貧困以下的人，在一九五三年數目爲六十萬，但到一九六六年，則增至三百五十萬，增加百分之六百。」

該函作者說，鐵達斯曾與他通信，指出「賭博合法化不但取走金錢和人們的其他資源，而且麻痺他們的靈魂」。

日本青年訪華團

昨抵港今赴廣州

日國際貿促關西理事長亦赴穗

【本報訊】以日本青年團協議會會長東政德爲團長、日中友協（正統）中央本部常任理事春日宏一爲秘書長的日本青年友好訪華代表團一行十四人，昨晚乘德航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行參觀訪問。

該團團員：鶴見賢太郎、宮崎一男、飯坂勝美、田中穰二、佐藤繁夫、北村元、町田靜彥、湯前知子、增野光、森谷功喜、吉留平治、五十嵐諒。

【本報訊】日本國際貿易促進協會關西本部理事長木村一三和侍從場宏通，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，轉往北京，進行訪問。

鄉村屋被指爲危樓

新界鄉民普遍關注

說此例一開九成村屋將受影響

【本報訊】西貢井欄樹有多間鄉村屋被當局指爲「危樓」，限期拆建，否則由當局代拆，費用由村民支付。該村村民爲此舉行大會，並於昨日派代表前往西貢理民府交涉，要求撤銷這項無理措施。

被指爲危樓的鄉村屋共九間——新屋四間、環仔冚五間。其中一間爲邱氏祠堂。據指出，該村有三百多年歷史，對於陳舊的鄉村屋，村民都按其經濟情況修理或重建，從未有過被指爲危樓而須拆卸、限期重建事件，更沒有逾期不拆而由當局代拆，要事主交拆卸費，不繳費便將屋拍賣這回事。村民說，今年三月間，村內有[illegible]

如果這些屋宇確有倒塌的危險，當局應勸告修理，不應動輒指爲「危樓」，而加以「封屋」、限期拆卸等做法。

村民代表昨往西貢理民府交涉時，提出上述各項問題之後，要求當局撤銷這項措施。西貢理民府的官員推說他們無此權力處理，[illegible]

井欄樹村危樓事件，已廣泛引起新界村民的關注。據指出，當局新例一旦推行，新界至少有九成鄉村屋會[illegible]人居的村屋，一些編而被列爲危樓，因爲屋宅不在，當局就以上述辦法處理。村民指出，當局將鄉村屋列在建築物管理條例之內，這是新界有史以來的首宗。村民說，新界鄉村屋的管制辦法從來就不同於市區，而是用管制新界屋宇的辦法處理。井欄樹村民指出，被指爲危樓，因爲新界村屋大都建於數百年前的。

加拿大男子傳被綁

恐嚇電話說周三不交錢即撕票

警方亦稱一加籍男子接恐嚇信

【本報訊】據有關消息透露，在香港的一名加拿大籍攝影師已被綁票，如星期三下午三時前仍不交錢，則予撕票。

據說，本港一家西報、貝魯特一家報紙和加拿大渦地可一家報紙，昨日下午均相繼接到同類說法的一個電話。至於恐嚇電話中說曾綁架的加拿大籍攝影師，是否已被綁架，或者只是恐嚇而未有行動，則尚未證實。

據說，警方已將此事通知國際警方。公共關係課發言人昨晚證實，[illegible]一宗報告，稱一名加拿大籍的男子，接到一封恐嚇信。警方調查正在進行中。

美國高等法院大法官

道格拉斯昨晚抵港

明晨將前往廣州北京參觀訪問

昨晚抵港的美國大法官道格拉斯

【本報訊】美國高等法院大法官威廉·道格拉斯和夫人，昨晚乘班機由美國抵港，將於明晨乘火車赴穗，轉往北京進行參觀訪問。

道格拉斯昨晚在機場對記者表示，他們此行到中國參觀訪問，爲期約數星期，主要看看中國的情況。道格拉斯說：「我的興趣是在法律方面，因此我希望了解中國法律制度的進展情況。此外，我對自然環境的保護有嗜好，我亦希望了解那裏及亞洲其他地方在環境保護上的情形。」

有記者問及他所提出的美國應立即停止轟炸柬埔寨的決定被美國最高法院否決是否感到驚異或失望時，他說：「我永不會因此而驚異，在專業的說法，這不是勝或負的問題，而是在憲法之下，盡我們之能力去做那些人們喜愛之事。」

當記者問及他提出停止轟炸的原因時，他說：「這只是一種把戰事[illegible]正常途徑，我們曾聽取了雙方的意見，這是我們公正爭辯的標準。」

記者問他提出停止轟炸是否以他的法律地位來爲轟炸柬埔寨一事作出一些道義上的行動時，他回答說：「在我們的憲法內，道義行動並不會引致憲法上的爭論，宣戰的權力是在執行者身上。」

道格拉斯表示，他到中國訪問並非代表政府，但他會很高興，如他遇見西哈努克親王及中國的領導人。但他不知會否有機會見到西哈努克親王。

與道格拉斯及夫人同行前往中國訪問的還有道格拉斯的朋友托瑪士·康納利醫生和夫人。道格拉斯及夫人等一行預定訪華後，於今年九月四日離港返美。

昨晚前往機場迎接的有美國駐港代理總領事丁大衛等。

天文台消息　潮水

稍緩至疾勁西南風，空曠地區風勢初時清新，密雲，有幾陣驟雨，預料午間長時間有陽光，炎熱，最高氣溫約卅二度。

高潮　上午十時五十五分

低潮　下午十時〇九分

昨天紀錄

最高　卅點九度

最低　廿六點四度

陽光　五點五小時

雨量　六點七毫米

九龍塘兩街道行車辦法更改

【本報訊】當局稱，蘭開夏道與雜息士道明（十五）日上午十時起至下月十二日上午十時，蘭開夏道西行車輛只可由窩打老道路口左轉進入窩打老道。沿蘭開夏道行駛前往雜息士道的車輛，將須改經牛津道、對衡道、律倫街與施他佛道。對衡道、窩打老道、律倫街路口將設交通燈號，以管制交通。同時，介於窩打老道與對衡道的一段對衡道的全部車位將暫時停用。交通處發言人稱，是項改變措施，旨在方便於火石道與約道間一段窩打老道進行道路改善工程。

北京

銀鑲首飾項串

玉石葡萄果子

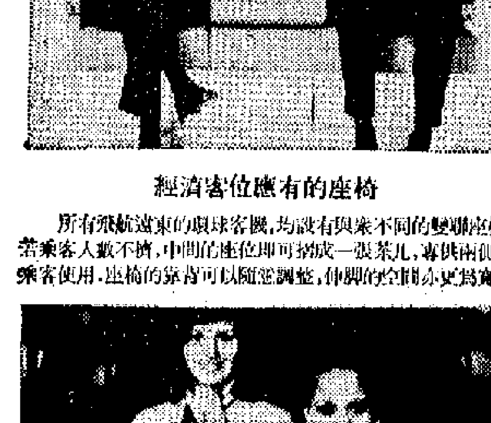
常備現貨　批發出口

瑞興貿易公司

電話：五——四三三—二四

香港大道中二五三至二五九號永成大廈三樓廿一室

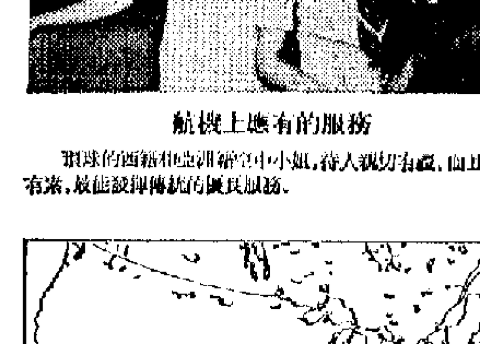
現代旅遊享受　環球應有盡有


經濟客位應有的座椅

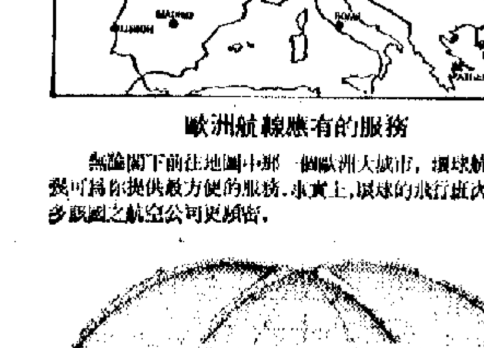
所有飛航遠東的環球客機，均設有與衆不同的雙聯座椅。若乘客人數不擠，中間的座位即可摺成一張茶几，專供兩側的乘客使用。座椅的靠背可以隨意調整，伸腳的空間亦更爲寬敞。

航空公司應有的餐食

每一班大使式的環球客機，均有三款主要菜式供乘客選擇，西餐及中菜，式式俱全。

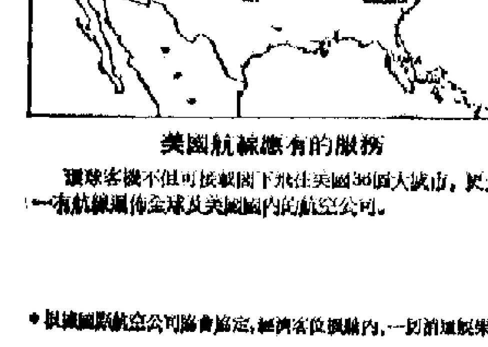

航機上應有的服務

環球的西籍和亞洲籍空中小姐，待人親切有禮，而且訓練有素，最能發揮傳統的優良服務。



歐洲航線應有的服務

無論閣下前往地圖中那一個歐洲大城市，環球航空公司都可爲你提供最方便的服務。事實上，環球的飛行班次均比許多歐國之航空公司更頻密。



美國航線應有的服務

環球客機不但可接載閣下飛往美國36個大城市，更是唯一有航線遍佈全球及美國國內的航空公司。

TWA

應有盡有的航空公司

環球現正繼續努力，務使乘客獲得前所未有的更佳旅遊享受，閣下公幹或旅遊，請與各大旅行社或環球航空公司接洽，現代旅遊享受，環球應有盡有，這不單是我們的宣傳口號，也是我們的服務宗旨。

＊根據國際航空公司協會協定，經濟客位機艙內，一切消遣娛樂及有酒精的飲品，供應時需收取象徵式的費用。

請與各大旅行社或環球航空公司接洽，香港皇后大道中亞細亞行，電話：5-245051。九龍半島酒店商場，電話：3-664376。

新海康航業投資有限公司

CONTINENTAL MARINER INVESTMENT COMPANY LIMITED

配售股份啓事

本公司現已向香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所申請，准予將本公司全部已發行股份報價及買賣。

本公司法定股本爲港幣一億五千萬元，已發行之全收股本爲港幣六千六百萬元，現再發行新股二千二百萬股，每股面值港幣一元，以每股二元五角之價格，交由香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所之會員及海外會員配售。

此次上市配售之股份，由恒生財務有限公司、獲多利有限公司、英之傑財務有限公司及怡富有限公司聯合包銷。

招股章程及申請表格可向香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所之會員或海外會員索取。申請表格，須於一九七三年八月二十日（星期一）下午四時前，連同應付股款，送達香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所之會員或海外會員，以便處理。

附註：本啓事僅屬通告性質，發售股份之詳細辦法應以招股章程爲準。

港九昨發生一連串劫案
汽車行酒樓公寓遭光顧
中區亞力山大廈三男女在電梯被歹徒搜劫

【本報訊】「反暴力罪行運動」告一段落之後，匪徒更形活躍。昨日港九兩地發生一連串劫案，包括三家酒樓、兩家公寓、一家汽車行被劫，電梯截劫事件亦有發生。

昨日下午五時三十分，在旺角白布街六號地下的大發行修理汽車間，被兩個年約二十五歲的匪徒打劫，損失萬多元。

上址當時有三男一女四名職員，突然闖入兩名匪徒，他們均持有長刀，帶備繩索，將四名職員綑紮起來，隨即動手搜掠，這時有一男顧客到來購買零件，亦遭匪徒綑綁，被劫去身上財物約值一百元。

匪徒在上址搜掠約十分鐘，劫走一萬多元。匪徒走後，隔鄰車行才發現，代為報警。

昨日凌晨一時二十五分，土瓜灣二四三至二四七號金門酒家，被五名劫匪闖進，酒家內的四名伙記被綑綁，夾萬被橇毀，現款二萬二千六百六十八元被劫走。

該酒家每晚十二時休息，留宿的有看更葉某及另三名當值的伙記。

昨日凌晨一時許，看更人在大堂，突見五名劫匪手持菜刀衝進來，用刀威脅看更人，看更人與他們糾纏時，右肩被刀斬傷，繼被匪徒用繩索綑綁。留宿的三名伙記亦被綑綁，匪徒再在櫃面找出夾萬，不到十五分鐘便把夾萬撬開，取去當日營業的現款二萬多元逃走。

當匪徒逃走後，伙記掙脫繩索，然後報警。事後估計，劫匪是從後門一度八呎高沒有鐵絲網的牆爬入，然後到廚房取出菜刀，再入茶堂綑綁上述若干人，再撬開夾萬，取款逃走。

在九龍太子道一四八號的紅寶石餐廳，於昨日凌晨三時許被劫。四名劫匪用刀威脅並綑綁七名製麵飽師傅，並用麵粉袋將各人的頭蓋住。匪徒在寫字樓搜索一番，撬毀櫃桶，劫走約六千元，後來企圖弄毀一個夾萬，但沒有成功。

匪徒臨走時將幾個電話機的電線剪斷。

彌敦道七三五號的五月花酒樓在昨日凌晨一時四十五分被劫，四名匪徒持有利刀闖入之後，四名伙記被綁，劫去四個手表及六百元現款。匪徒曾企圖進入賬房，但賬房裝有鐵閘，匪徒無法入內，夾萬內的款項得保不失。

昨晨四時卅分，英皇道九九×號樓上咸尼斯公寓，遭四名匪徒劫掠。當時有兩伙記在場，匪徒用刀暫持着他們之際，其中一名伙記掙脫逃落街，適遇一警車，他截車報案。警員包圍現場，當場把一名青年拘捕，其餘各匪徒逃逸。

被捕的男子姓周，廿二歲，住柴灣二十座。

彩虹道十四至十六號二樓永安公寓，昨晨被四名「住客」打劫，老闆伙記及其他住客共五人被綑綁，結果被劫去現款飾物值四千多元。

被劫的永安公寓，老闆名周錦鏞，五十八歲。今晨一時許，一名姓劉的女住客看完午夜場後回去，有四名男子尾隨而入，將是租房，伙記開了一個房間給他們。跟着他們關門在內打麻雀。到凌晨四時許，他們拔刀指嚇老闆、伙記及住客共五人，將他們綑綁，然後大肆搜掠，劫去現款三千七百多元，另外一批飾物，值二百多元。四匪得手後割斷電話線，然後出門逃去。公寓老闆掙脫繩縛，報電報警。

昨日下午十二時半，中區亞力山大廈內，有兩名男子和一女子在電梯內被劫。其中一男子被劫二百元現款，手表一隻值三千五百元；女的被劫款項八百元及一個價值七百元的女裝手表。

據稱，匪徒曾經用膠布貼臉化裝。

有人聲稱藏彈將會爆炸
遠東柴灣分行昨有虛驚
大批警員到場搜索無可疑物體

【本報訊】昨日上午有人打電話到遠東銀行柴灣分行，說銀行內有一個炸彈，十時半會爆炸。警方經一番搜查，結果無所發現，疑是惡作劇者的所為。

遠東銀行柴灣分行在柴灣連城道二十六號地下，昨日上午十時，行內一名職員接到一個電話，對方說有一個炸彈暗藏在該銀行內，將於十時半爆炸，說完便收線。說電話的人，據說是男子口音。該行經理報警之後，大批警員到場搜索，但無發現任何可疑東西。

新海康航業
將發行股票

【本報訊】新海康航業投資有限公司負責人宣佈：新海康將發行二千二百萬新股，每股面值港幣一元，以二元五角之價格公開配售，並於今天開始公開接受申請認購。此次發行的新股，由恒生財務有限公司、英之傑財務有限公司及獲多利有限公司、當及怡富有限公司擔任包銷。發行新股後，新海康的全部已發行及實收股本為八千八百萬股。每股面值港幣一元，如以上市價每股二元五角計算，其資本總值為港幣二億二千萬元。有關招股章程，已於今天開始派發。

該公司董事會預測，截至一九七四年三月卅一日止的會計年度內，可供分配的綜合溢利將不少於二千零一十萬元（相當於每股二毫二・八四仙），內包括出售一艘船舶的半數權益與印華輪船有限公司的利潤一百七十八萬元（印華乃怡和有限公司之附屬機構）。該會計年度開派之股息，每股將不少於一毫九仙。如以發行價每股二元五角計算，則市價盈利率為一〇點九五倍，股息收益利率為七點六厘，派股息比率為一點二倍。

該集團的主要業務，為擁有及營運十艘船舶。新海康董事長為何善衡，副董事長許文貴，其餘的董事會成員為趙從衍、老洪鈞、李永遷、許志偉、李錦鴻、許志勳、許志明及蔡鴻景。

葵涌及觀塘建工業學校
地基將施工三年後啟用
將設機械電機紡織製衣等課程

【本報訊】當局稱，本港有兩間工業學校將於一九七五年落成。

計劃中的新工業學校，分別位於葵涌及觀塘。此兩間工業學校是港府計劃在各主要工業區開辦七間類似學校其中的兩間。

根據摩利臣山工業學校校長華德斯透露，葵涌與觀塘兩間工業學校的建築經費，已獲批准，兩院的地基工程，預料可於數月內展開。到一九七五年學期開始時，兩間校舍即可啓用。一九七五及七七年另外兩間設於長沙灣及新蒲崗的工業學校亦將竣工。

他說：「港府目前正在研究開辦其餘三間工業學校的計劃及興建地點。該三間新學校，將會視乎可能分配的土地、電門及其他城市設施而定，以配合當地需要。」

據稱，港府將會再檢討未來工業教育的需要，決定未來政策，然後就會對此三新校作出決定。

華德斯說，本港目前殷切需要增設工業學校，摩利臣山工業學校開辦至今只有三年時間，但卻已有人滿之患。

他相信新工業學校落成後會改善目前的「學生多、學校少」的情形，因為每一間工業學校可以收容一千二百名全日制學生。夜間課程亦將會同時開設。

新建的工業學校在充分開辦後，平均每年可以訓練出五百名全日制畢業生，一千二百名部分時間制畢業生。

華德斯指出：工廠准許工人在上班時間，到工業學校接受日間部分時間制的工業訓練課程，對訓練本港人材有所貢獻。

兩間新設的工業學校將會開辦機械工程、電機工程、紡織及製衣等之初級課程全日制及部分時間制。

葵涌工業學院且會兼辦商科課程，觀塘工業學院則會兼辦印刷系。

他說：「我們將會聘請一名海外顧問，指導有關開設印刷系的各項事宜。」

預算在一九七六年完成的長沙灣工業學院，將會開辦食物供應的課程。

有關師資方面，華德斯表示：雖然課程擴大之後，教師會感不足，但準備採取積極的方法來解決此項困難。

他說：「工業教師訓練學校將會盡快開設，但由於目前仍未有適當校舍，所以會在臨時校舍內開辦。」

目前，本港只有夜班制的在職工業教師訓練班，訓練教師工業技術及頒給有關資格。

在師資訓練計劃下，在職工業教師有被派往外國深造本港沒有開設的訓練課程的機會。

華德斯強調：「在本地聘請及訓練工業教師是港府一貫政策，因為百分之八十的技工程度的課程，都是用廣東話教授的。」

柴灣兩幅土地
周五公開拍賣

【本報訊】柴灣有兩幅限作工業與貨倉用官地，定本月十七日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣，該兩幅地是：柴灣內地段第四七號，面積約一萬一千一百七十平方尺。柴灣內地段第五四號，面積約二萬一千五百零十方尺。兩地均未有定底價。

長洲昨拍賣住宅地
買主出價官竟拒賣
坪洲[illegible]仔一地無人問津

【本報訊】當局昨日下午在中區國際大廈拍賣兩幅離島理民府地，拍賣長洲一幅時引起糾紛，拍賣官在有人出價時，突然將地皮撤回不賣，致出價者不滿，當晚向有關方面抗議。

這幅引起爭論的官地皮是位於長洲南[illegible]，面積七千方呎，限作私人住宅用途，拍賣官在拍賣時宣佈底價為十六萬元，油蔴地小輪公司經理劉定中舉手表示願出底價。這時，拍賣官即問在場的其他人等有沒有人出十六萬五千元的價格，連問三聲無人回應。一般人均以為拍賣官會宣佈照底價賣出了，不料並非如此，他突然表示「不賣」，將拍賣撤回。

此舉馬上引起嘩然，在場人等議論紛紛。事後，劉定中表示，他將向有關方面提抗議，認為拍賣官這樣的措施不合理，既然已有人出底價，就不能因沒有人出比底價更高的價錢而將拍賣取消。

不過，拍賣官方面却有他的一辯護理由。據稱，根據拍賣條例第三條，如拍賣官認為叫價不符理想時，可以在未落鎚成交前，將拍賣收回云云。

除了這幅長洲住宅地拍賣鬧出風波外，還有一幅位於坪洲[illegible]仔的四千方呎地皮，限作私人住宅用途，底價八萬元，結果因無人問津，亦將拍賣收回。

交通處長提出新辦法
的士收費公制計算
車資因此將增三倍
的士商亦認為此舉實不合情理

【本報訊】交通處發言人昨日證實，交通處長惠柳新對的士收費提出了一項公制計算辦法，如果此制一旦實施，的士收費將大幅度增加。

據透露，目前交通處長惠柳新擬把的士首公里收費定為二元，以後每四分之一公里收二角五分。

由於每公里只相等於八分之五哩，如改用新收費辦法之後，乘客坐的士走兩哩路，所付的車資相等於現時收費的三倍。

的士商人對此公制收費辦法表示不歡迎。一名商會發言人說：「這種收費辦法過於昂貴，是不合情理的，這會使我們喪失競爭能力。我們只要求把首哩收費提高五角。」

交通事務處發言人昨午答覆記者詢問時，證實交通處長惠柳新提出了一項公制計算之的士收費辦法。發言人並說：「目前未有作出最後決定。公制辦法將不會於一九七五年之前實行，因此現時[illegible]確切的收費辦法[illegible]。」

[illegible]之時，九龍的士商曾以經營成本[illegible]，向交通處申請[illegible]加價由一元加至一元五角，但[illegible]將之拒絕。

西環大廈發生謀殺案
男子家門遭人斬死
赤柱監獄一犯人受傷倒斃飯堂

【本報訊】昨日發生兩宗謀殺案。西環大廈內一男子被人斬死，另在赤柱獄中一名犯人被謀殺。

西環加多近街六十五號先施西環大廈內發生命案，死者姓傅，卅五歲，與妻子及一名女兒在爹核士街先施西環大廈八樓某號居住。他在士美非路台港實業有限公司任職，今年升任經理。平日與同事相處一向都很好，沒有發生過什麼衝突。他的妻子姓陳，在醫院任護士，女兒十三歲，還在唸書，生活頗為富裕，且購有一輛福士牌私家車。據鄰居說，他們遷入上址居住已有數年，但平日很少與鄰居接觸，因此很多人都不知他姓什名誰，只是覺得他面善。同時因為該大廈的[illegible]，包括[illegible]加多近街[illegible]，住客可[illegible]街、爹核士街[illegible]均益[illegible]以由兩[illegible]，因[illegible]面礙面的機會也較小。

據說，死者昨日在卑路乍街一家茶樓與友人打麻雀，至六時左右，他對朋友說有點事情，要回家一轉，說完便離去。據說，死者在回家途中，被一名年約廿多歲的男子持利器追殺，由卑路乍街直[illegible]加多近街先施西環大廈[illegible]梯口時，即被追及，身中多刀，倒臥在電梯口旁邊。當時，該大廈看更人陳秋援上前攔阻，但遭那男子恐嚇。警方到場後即把該大廈一邊關門封鎖，不准住客出入。

死者的妻子在家裏，還不知道丈夫遇害，至七時許，她以丈夫過了約定時間仍未回來，於是便打電話到茶樓查詢，但他的朋友說他已離去，後來她又聽鄰居說有一名男子在樓下電梯口被人斬死，而且其相貌、年齡及所穿服飾等均與她丈夫相似。她立即飛奔落樓查個究竟，發覺死者竟然真的是她丈夫，悲傷欲絕。

據該大廈住客說，該處的治安甚差，劫竊案等時有發生，希望警方及早注意。

又，赤柱監獄一名四十歲犯人，昨日下午一時四十五分被人發現倒臥於該監獄內的飯堂內，背部、手部等多處受超過十處的創傷，送院後被證實不治死去。目前有兩名男子被查訊。死者名姚洪。

警方已將此案作為兇殺案處理。

前天在新口岸附近
東山輪返港遇風浪
四成搭客不支嘔吐
巨浪撲入艙撞暈一小孩

【本報訊】澳門消息：在風球剛卸的前天下午，東山輪由澳返港途中，遇上颱風巨浪，四成搭客暈浪嘔吐，一名小孩被沖入的海水弄暈。

東山輪於前天下午六時在澳門開出，船上有九百多名乘客。船至內港十二號碼頭新口岸附近，風急浪大，直把東山輪顛簸在驚濤中，車廂及一部分船底亦被拋浮露出水面，船身大傾斜。西餐樓的牛角扇、電動遊戲機以及杯盆碗碟全部翻倒。

至碼頭一帶，風浪更大，直撲上船，東山輪左搖右擺。船艙入水了。門窗雖然關閉，但抵不住巨浪的沖擊，門窗縫隙之處，湧進海水沖入。大艙一名小孩（十二歲）遭一個撲來的巨浪沖得暈了過去。

約有四成乘客抵受不了顛簸，紛紛暈浪，嘔吐。

船主怕隨時會有意外，於是通知乘客，作好戒備。船上雷達設備也壞了，更增危險。最後，該輪終於平安抵達本港，但已誤點半小時。

入境處簽發身份證明
四至六月超過二萬份

【本報訊】當局稱，入境事務處在今年四月至六月期間發給本港居民的身份證明書達二萬一千零六份，去年同期為一萬四千九百五十七份，反映居民要求旅遊證件正在增加。

今年第二季發出的二萬一千餘份身份證明書中，一萬一千三百零四份是在入境事務處各分處發出的，比去年同期增加百分之五十五。

入境事務處發言人說，居民利用廉價包機出外旅行者，為數愈來愈多，以本處發出旅遊證件的數目日有增多，可為佐證。

此外，入境事務處在今年第二季內發出的香港英國護照，創下一萬三千二百六十四份的高紀錄，而六月份一個月內，更創五千四百九十六份的單獨一個月的最高紀錄。

大型彩色紀錄片「在英雄的國土上」的一鏡頭——被越南軍民擊落的美機殘骸，成為越南人民的工業原料，工人正把它搬入廠內加工。

清潔飲食業樓宇
市政局明開講座

【本報訊】新聞處消息：市政局現舉行清潔屋宇運動展開之後，為受職於酒家及食物工廠的工人舉行一次講習班，講述關於食業樓宇清潔的問題。講習內容包括一次講題演講大約二十分鐘，並有電影及幻燈片放映[illegible]教材。

該講習班定明（十五）日上午十一時在中[illegible]市政大廈[illegible]演講室舉行開班[illegible]，市政局食物衛生事務委員會主席冼[illegible]將到場主持。

麗的中英文電視台
已委出部分新職員

【本報訊】麗的電視（香港）有限公司獲得第二個英文電視台的主辦權後，昨日宣佈將於年底以無線彩色系統播映。由於採用六二五線路，居民無須另行裝置新電視機。

麗的電視（香港）有限公司董事長高登於昨日舉行記者招待會。

據透露，該電視台將會同時注重教育電視節目，每日播放是項節目四小時，即每星期一至五，另每周播映七小時半有關港府方面的影片。

麗的電視有限公司董事局已委出部分職員如下：節目總監張正甫，節目編導主任張清，綜合性娛樂編導主任姜影睛，外影及一般性節目編導主任吳承歡。

此外，麗的電視部門擔任要職的有：董事局顧事韋倫，副總務東事及行政部門負責人唐紀爾，行政總監梁子[illegible]城，商務總監黃維[illegible]，工程及技術製作總監[illegible]斯。

部分校長所填報告
教師認為有欠公平
官校教師職工會提出上述意見

【本報訊】官校非學位教師職工會，目前向「文憑教師問題研究委員會」遞交了一份意見書，其中談及「校長報告」及「高級公務員評議會」功能問題，這些問題都是官校教師所極為關注的。

該會說，官校教師的工作表現，由校長填寫一份報告，呈報當局。依照港府學校通告規定，校長對屬下教師之工作表現如有不滿，應先向教師提出勸告，如勸告後未能改善，而校長欲將該等情形填寫於報告中，亦應通知該教師，使知所警惕。但部分校長並無徹底執行此項規定，而教育當局亦未能切實監督校長執行此項規定，所以校長報告的內容，當事的教師往往全不知情。如該報告對教師有所批評，則根本無法證明這些批評是否屬實。因此許多教師給寫了壞紀錄而不自知，或事後知悉而投訴無門，致造成許多冤屈，或許多不滿。近日該會就收到若干宗指稱校長報告不公平的投訴，該會已設立專案小組處理此事。

該會認為當局應重新檢視有關校長報告之正確處理程序，看是否合理或需予修訂，然後切實施行。

意見書對「公務員高級評議會」處理薪資爭論之功能表示懷疑，過去文憑教師薪級事件之惡化，目前若干組織對務衛生人員薪制問題之拖延不決，皆有足夠事實證明「公務員高級評議會」之不健全。故此，該會在意見書中，要求凡一切有關全體公務員的問題，當局應與全體有關公務員或其真正代表接觸。而有關某類公務員的權益問題，則當局應與能充分代表該類公務員之職工會接觸，並須在平等的地位上談判。

這份意見書乃根據官校一千八百多位教師的意見調查表格所擬定，報告書分析文憑教師新薪級事件發生原因時，除指出教育制度不良，教師地位受壓抑等事實外，並指出教署負責人態度惡劣，引致了整個事件的惡化。該會對本年七月當局通告各部門人員，提出警告謂公務員如採取工業行動而進行罷工、怠工等，即將予以扣薪和採取紀律性處分一節，認為是當局未之取以往教訓，仍然希冀以高壓手段來解決問題的表現。

意見書對「月薪制度」、「教師」、「班級比率」、「教育改革」等問題皆有提出意見，並於「總結」中要求當局重視教師，改革教育的制度，給予教師參與制定教育政策的機會，共同改善和發展香港的教育。

駕車傷人不報警
傷人者將被控告
違例者罰二千元入獄六月

【本報訊】駕車人士在發生引致死傷的交通意外事件後，如不報警，將會被控。

據悉，本年首七月中共有三百二十二宗傷人不報的交通事件，而與此事件有關的駕駛人現已被警方調查。

港島交通意外調查組督察梁達仁解釋說：「警方對每宗引致死傷而不報警的交通意外事件都視作嚴重刑事案件處理。警方追查違例者的行蹤絕不鬆懈。居民如目擊此等意外發生，即向警方提供有關該車輛的形狀，車號碼及顏色等，將對警方緝捕遇事不報的駕駛人有很大的幫助。警方當接獲線報後當會緝捕與該意外事件有關的駕駛人或車主。通常違例者會被控遇事不停車或廿四小時內未向警方報案。違例者如被判罪可被吊銷駕駛執照不超過十二個月，另罰款最高額達二千元及入獄六個月。」

小腸氣會導併發症
根治辦法唯施手術

H.K.M.A.

沒有名問：

（一）陰囊脹大，才知是否患小腸氣，應看那一類醫生？

（二）患小腸氣是否定要施手術才能根治呢？如不理會，有可能有併發症嗎？

（三）報章廣告常說小腸氣可不用開刀，可信嗎？

香港醫學會答：

（一）睪丸脹大未必一定是患小腸氣，亦有可能是陰囊水囊腫、積索靜脈曲張，睪丸炎或生瘤腫等，所以必要找醫生診視，任何一位醫生皆可。

（二）如是患小腸氣則唯一根治辦法是施外科手術，因為小腸氣是由於腹壁有弱點，以致腹內器官，如網膜，小腸等，滑落腹壁弱點進入腹股溝，然後再進入陰囊。所以唯有外科手術，方可以縫補腹壁之弱點。

小腸氣如不理會，則可能引致嚴重併發症，如腸梗阻，腸梗塞等，足以致命。

（三）報章的醫藥廣告不可信。在報章登廣告說可以醫治小腸氣是犯法行為。

周紫問：

廿九歲女子在乳房發現有硬塊，但沒有痛，會不會是患乳癌？患乳癌有何病狀？

香港醫學會答：

婦女患乳癌多在四十與五十歲之間，乳房發現硬塊，未必是乳癌，可能是良性腫瘤，或是纖維腺增生。乳癌初期象徵就是一無痛之硬塊，別無其他。所以發現乳房有硬塊者應找醫生診視。

黃惠民問：

（一）色盲是怎樣得來的？

（二）有何藥物可治色盲？

香港醫學會答：

（一）色盲是遺傳得來的，患者多屬男性。

（二）色盲絕無任何方法治療，任何藥物皆屬無效。患者切要明白此點，切勿到處求醫。

LC、英英、胡某人、TCL、鄭亞昌、詠詩、陳永祥、李子文、不解人：

請賜回郵地址，以便函覆。

一名曾判死刑囚徒
昨又被控在獄謀殺

【本報訊】在造成十一人死亡的西區縱火案中被判死刑、但其後改判三十年徒刑的男子林保，昨又因另一宗謀殺罪被控，他在自辯時不認罪，却稱現要服刑三十年，不如將他判死刑更好。

林保現年二十九歲，被控去年十一月廿八日在赤柱監獄A倉內謀殺男一囚徒李福權。據控方透露案情指出，去年十一月，死者與另一[illegible]林楠驥被告[illegible]被告，該兩人為[illegible]曾遭監獄方面懲罰，因入黑房，年十一月廿八日集內[illegible]排隊進膳堂用膳，突然有人高叫「死啦」，隨見死者跟着站起，但已滿身鮮血，走四、五步便告不支倒地，當時有人見被告在死者身上拔出一柄小刀。被告表示，他此次是為報復被毆打的仇恨。死者身上共有五處傷痕，分在頭部及喉部。此案今日續審。

【本報訊】涉嫌與前天[illegible]命案有關的男子，昨日在銅鑼灣被[illegible]判罪被控謀殺。

該案發生在本月十一日下午，被告和死者均為灣仔洛克道小販市場職事，因小故爭吵，被告動武，結果七十一歲的小販[illegible]被送入醫院，不久被發覺已死亡。警方在場拘捕了一男子名陳有，已被控謀殺罪。

該案押後一週再訊。

【本報訊】兩個[illegible]少年，竟合謀強劫的士司機，[illegible]被捕，昨天一人被判入[illegible]中心，另一人則要管教十八個月。

這兩個少年一[illegible]姓黃，[illegible]月廿一日凌晨二時許，兩人在旺角新填地街截[illegible]車往九龍塘，途經[illegible]地方時，司機停車，兩人用刀將他威脅，劫去財物[illegible]，其後乘機將司機鎖入車尾箱內。

【本報訊】一兩名男子，因行劫一間士多，分別被判入獄三年及四年。

被劫的是紅磡馬頭圍道隆記士多。六月十四日凌晨二時許，姓蘇老闆正在店內宵夜，突然有兩名男子撬開後門進入，用刀指嚇，聲言只是「搵錢」，並非傷人，結果老闆本人及睡在閣仔的家人，全被綑綁。兩名劫匪搜掠鋼筆字枱，掠去現款二十元。但在劫案發生時，鄰居人家聽聞異聲，知道有事，暗中撥電話報警，結果兩名劫匪在逃走時，被警方人員立即拘捕。

兩被捕劫匪是：何佑，三十八歲；梁建國，三十九歲，分別被判入獄三年及四年。

十五歲少女遭侮辱
十六歲少年劫司機

【本報訊】兩宗綁架輪姦少女案昨日分別提審。五名受害少女中，[illegible]年僅十五歲。

首宗兩少女姓陳及姓曾。今年一月十四日，兩人在旺角先施公司前[illegible]，碰見兩名青年，名叫細財[illegible]及湯美，兩人相約她們晚上去[illegible]之妹，要帶她們回去對質。四人於是乘小巴往荃灣。在車上，陳、曾被警告，如遇警員查車，不准出聲。兩人被帶到荃灣石梨村一家木屋，另有四名男子已在等候，結果兩女分別被兩名男子強姦。其後，兩人再被帶往沙田一木屋，再被強姦，還說要她們去搵錢。

六名男子事後被捕，他們是：十九歲[illegible]；葉志偉，十九歲；余國華，[illegible]歲；鍾德明，[illegible]歲，被控與在逃人靜強姦兩少女。該案今日續訊。

另一宗發生在本月[illegible]日，一名少女被六名男子輪姦。六名被告是：陳明，十七歲；吳[illegible]，二十一歲；陳[illegible]，二十歲；姓[illegible]餘榮，十六歲；姓[illegible]甄，十六歲；吳宏，二十歲，其被控九罪。該案押後四日再訊。

社會救濟信託基金通告
有關一九七二年六月雨災事宜

查社會救濟信託基金委員會委員，[illegible]一九七二年六月兩災[illegible]受害人，[illegible]，並建議由該基金[illegible]撥款用於設立個別基金。

茲請合符[illegible]之災民，[illegible]申請[illegible]：

香港希[illegible]道

利園大廈五樓

社會福利署

[illegible]

社會救濟信託基金委員會

第四版 ……

昨抵港今赴廣州
日國際貿促關西理事長亦赴穗

美、田中穰二、佐藤繁夫、北村示、町田善彥、湯前知子、增野光、森谷功吉、青留平治、五十嵐諱。

【本報訊】日本國際貿易促進協會關西本部理事長木村一三和待場宏通，昨天下午乘日航班機由東京抵港，今天將乘火車去廣州，轉往北京，進行訪問。

宋蘇适墓志及其他

李紹連

北宋蘇洵和蘇軾、蘇轍，是著名的文學家，世稱「三蘇」。三人中，蘇軾的文學和書法，更爲人們所喜愛。對於有人曾爲他們修建衣冠塚，年月久遠，對於他們究竟葬於何處，以至產生了不同的傳說和記載。蘇适（音括）墓的發現和出土，幫助我們澄清了這個問題。

蘇适字仲南，是蘇轍的次子，蘇軾的姪兒。蘇适其人宦績無紀，今河南省郟縣茨芭公社「三蘇墳」院南門外東南一一五米處。史一無傳，湮沒不明。周亮工「書影」曾爲适著記中，但未見其塚。一九七二年六月，當地社員因引水澆地發現此墓葬，隨即清理。由於此墓早年被盜，殉葬品多散失，僅存墓志、銅印、銅鏡等小件一百餘件。

一、墓的形制及殘存器物

蘇适墓的方向爲南偏西八十七度。距地面深二．一五米，墓道長一二．二、寬一——三．六米。墓室爲雙門雙室磚結構。兩墓門朝西，各高一．五、寬一．一米。雙門一狀兩券，門楣左右各飾門簪一對。進門則爲棺室，兩墓室並列，外邊緣相通。兩室結構大小，幾乎一樣。各長三．九八、寬一．三五米，只是蘇适墓室比黃氏墓室高四厘米（即一．七四米）。兩室頂部皆爲三層券，厚近一米；墓壁爲一縱一橫平磚砌造，厚達〇．五米。內壁都抹有厚〇．四—〇．七厘米的白石灰，無彩畫。兩室的隔牆厚達〇．九六米，西頭有小方洞相通。兩室均以三層小磚（上下平磚，中間側磚）鋪地，磚縫填以白灰，厚〇．三米。

蘇适墓室居北，南爲其妻黃氏墓室。兩室內[illegible]，殘存棺釘十餘枚，大小不一，長約十三厘米，短約十厘米，可見原是有棺木的。兩者骨骸多腐朽，並已散亂。蘇适墓室淤泥中僅存銅印一枚；黃氏墓室中南邊殘留一白瓷小碗。兩人各有志一合，分別埋於各自墓室迎門的墓志坑中。

銅印，方形，方片狀鈕。印面篆書陽文「蘇适」二字，當是蘇适的私章。

白瓷小碗，口徑一一．六、高四．五厘米。敞口、淺腹，矮圈足，內沿灰白，體內外均施乳白色釉。這種白瓷和河南臨汝窰所出瓷器相類。

二、墓志銘

1、蘇适墓志銘

蘇适墓志銘志蓋刻有「宋承議郎眉山蘇仲南墓志銘」十二字，爲其伯父蘇軾季子蘇過所題，墓志銘是其兄蘇遲撰並書。志、蓋尺寸大小一樣：長〇．七八、寬〇．七八、厚〇．一四米，係用深色石灰石琢磨成。從蘇遲親書的墓志銘中，可以看出其筆法迥潤，字體界乎真行之間，顯然受其伯父蘇軾的影響。

蘇遲撰蘇适墓志銘抄錄於後：

[illegible]

2、黃氏墓志銘

黃氏墓志銘志蓋刻：「宋故孺人黃氏墓誌銘」九字，亦乃蘇過所題，墓志銘文則由其長子蘇籀撰，蘇籀長子[illegible]書。銘文書法，綿致婉潤，頗有特點。

黃氏墓志石略小，長〇．六四、寬〇．六四、厚〇．一一米。材料亦係石灰石。志文從略。

3、關於河南郟縣「三蘇墳」的真偽問題。

郟縣「三蘇墳」院座落於縣城西北四十五華里的小峨嵋山麓，此地宋時屬汝州郟城縣鈞台鄉上瑞里⑺。現今墳院中共有三塚隆起，蘇洵居中，蘇軾、蘇轍兩塚在其左右。塚前建有大殿，三塚西南有蘇洵之曾孫六公子碑及塚。墳院西南三百多米處有「三蘇祠」，立「三蘇」塑像。祠前還有廣慶寺。

蘇适父蘇轍（一〇三九—一一一二），政和二年卒於許昌。有人懷疑郟縣蘇轍墓是「衣冠塚」⑻，蘇适夫婦墓志銘澄清了這個問題。黃氏墓志銘中，其長子蘇籀稱蘇轍爲「祖父少保」，下文說黃氏「將以宣和五年十月與先人合葬於少保墳東南之側」。蘇适夫婦墓今在墳院東南，據此，知「少保墳」即蘇轍之墓。稱蘇轍爲「門下侍郎贈少保」，這是有根據的。宋哲宗元祐七年（一〇九二）六月辛酉，蘇轍曾授大中大夫守門下侍郎，後來贈少保。其葬地「宋史」本傳雖未有記載，但在南宋左奉議郎孫汝聽編著的「蘇潁濱年表」中，有清楚的記載：政和二年（一一一二）「十月三日轍卒，年七十四」。政和「七年三月二十五日夫人史氏卒，同葬汝州郟城縣上瑞里」。銘文對照，蘇轍葬此是毫無疑義的。應該說明，蘇轍在別的地方是有衣冠塚的。例如蘇轍的長子蘇遲守婺州時，因愛其山水勝似眉山，曾在蘭溪之靈洞山爲轍建衣冠塚⑼。

蘇适伯父蘇軾（一〇三六—一一〇一），字子瞻，號東坡，宋禮部尚書，端明殿學士，贈太師。蘇軾遇赦自海南歸，於宋徽宗建中靖國元年（一一〇一）七月丁亥，因暴病卒於常州顧塘。「宋史．蘇軾傳」載：「軾卒於常州，邁（按亦有作其長兄蘇邁）以軾葬汝州郟城小峨眉山」⑽。今郟縣「三蘇墳」院位於嵩山之南，其地有兩個細長小山，東西對峙，蘇軾於宋神宗元豐二年（一〇八四）貶官汝州團練副使時⑾曾到過此地，見似家鄉峨眉山。因愛此山水，囑其弟在他死後葬此，並爲其作銘⑿。蘇軾卒，轍遂囑「亡兄子瞻端明墓志銘」中寫道：「明年（宋徽宗崇寧元年）閏六月癸酉，葬於汝州郟城縣釣台鄉上瑞里」⒀。蘇軾葬於汝州郟城縣小峨眉山，

綜上所述，可以推定蘇洵葬在四川家鄉，而且據我們了解，四川眉山縣柳溝（蟆頤山東老翁泉旁）有蘇洵及程氏合葬墓，旁邊還有蘇軾原配王氏墓。河南郟縣「三蘇墳」院中的蘇洵墓，當是「衣冠塚」，而其中的蘇軾、蘇轍兩墓則爲其真墓。

4、蘇适夫婦合葬墓爲何在今「三蘇墳」院外而不在其內呢？

宋代官修「地理新書」卷一三「塚穴吉凶」之步地取吉穴條云：「凡葬有八法，步地亦有八焉：……八曰昭穆，亦名貫魚，入先塋內葬者，即左昭右穆，如貫魚之形……惟河南、河北、關中、壠（按壠爲隴之訛）外並用此法」⒇。郟縣「三蘇墳」院內蘇轍墓西僅有「六公子」碑塚，「六公子」比蘇适幼，其碑塚尚局促，則蘇适葬院外百米之外，似同「貫魚」葬法

蘇适墓志銘志蓋

有退。[illegible]

其次，蘇适墓志銘中，有「五年十月晦日合葬於汝州郟城上瑞里先塋之東南隅」。同時，在蘇适夫婦墓之西側，不是有米處，有其兒孫的墓，黃氏墓，前者據東向西，後者處西望東，兩墓相對，並同「三蘇墳」構成三角，因此，也可以說蘇适夫婦葬此，是同堪輿學說和「三蘇墳」布局有密切關係。

⑴轉引「宋人軼事彙編」卷一二第五九二頁，商務印書館一九五九年九月版。按周亮工「書影」中華書局一九五八年本第七三頁，不是「適」、「适」，「适」、「適」俱錄此」，而是「適、適」。

⑵「潁城公」，指蘇轍。蘇轍曾居潁城，並著有「欒城集」八四卷，故稱「欒城公」或「潁城先生」。

⑶「晚歲歸自南方」：蘇轍于宋哲宗紹聖四年（一〇九七）貶官安置，崇寧元年（一一〇〇）（即元符元年）歸，…

[illegible]

⒀「欒城後集」卷二二「亡兄子瞻端明墓志銘」。「郟縣志」卷一〇「一九三二年重修本」。
⒁「蘇潁濱年表」第八頁。
⒂「宋史．蘇轍傳」。
⒃「欒城後集」卷二〇「逸遊歸祭東塋文」。
⒄「蘇潁濱年表」第三〇頁。
⒅「欒城後集」卷二〇。
⒆「宋史．蘇洵傳」。
⒇「蘇老泉先生全集」附錄卷上「老蘇先生墓志銘」。
(21)「蘇老泉先生全集」附錄卷上「武陽縣君程氏墓志銘」。
(22)宿白「白沙宋墓」第八六頁，文物出版社一九五七年版。
(23)「郟縣志」卷一一「三蘇祠記」。
(24)「宋人軼事彙編」卷一二第五九二頁。清周亮工「書影」第七三頁，中華書局一九五八年版。

對窗

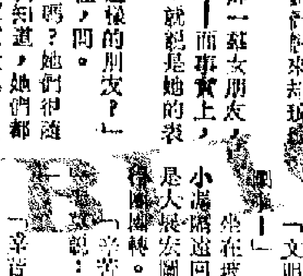
凌風雷

三二　扣住了媽的心

到我走出書店的時候，手裡拿著一疊書，一共七本，[illegible]。其中三本我細細看過了，此外四本只看看書名也就買了。

[illegible]

媽媽知道我的脾氣，已去看好了，我什麼也沒說，讓她自己去看的。



[illegible]

（二）

「我們要開個董事會！」

祖業

胡老六

（一）

老卜回到家，見兒子竟然由美國飛回來，以爲有了什麼事，大爲驚訝。卜太太二話不說，就拉他在客廳上坐下。

「我們要開個董事會！」卜太太嚴肅地說。

「什麼董事會？」老卜莫名其妙。

「卜記茶樓的董事會！」卜太太這句話講得一絲不苟。

老卜搔搔頭：「是你把兒子叫回來的？」

「當然，要開董事會嘛！」

老卜雙手交叉胸前，無可奈何地說：「什麼董事會這麼緊張？孩子好好的在外國讀書，你瘋瘋癲癲的叫他回來……」

「你才瘋瘋癲癲！」卜太太毫不示弱，她自信已得到兒子的支持。

老卜瞄瓜子一轉，已猜到太太要開這個「董事會」，所爲何事了。

「不用開了，」老卜揮揮手說：「你休想說我把祖業賣掉！」

「聰財，你說呀！」卜太太推兒子一把。

卜聰財被虎虎的望着爸爸媽媽——在他的印象中，絕少見到他們這樣針鋒相對，各不相讓的。這情景有趣。

「說呀！」卜太太又催促兒子。

卜聰財一笑，說：「爸爸，這三千五百萬搞，我再算

[illegible]

夥計

辛海

有牌的留學生

一個矮矮胖胖的中年人，左脅挾着個黑色公事包，右手捏手帕，不斷地揩抹臉上的汗漬，他的雙腳尚未跨進店門來，嘴上便在喊叫：

「老留，老留。」

「他剛出去。」我說。此刻，我是站在長長的書櫃邊，我們店子來，只

[illegible]

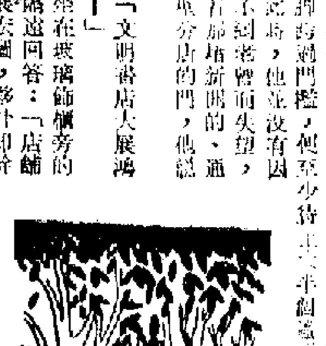
首飾阿姨

[illegible]

二二　忍痛高價補貨

[illegible]

（十四）



路口

藹之璧

她好像已無知覺地一直往前走……

終於，她走進了一幢大廈，進了電梯，電梯的地板讓她濕漉漉了的全身淌成一個小水塘。

她站在一戶人家的門前敲鈴。

雖然，她的手腳還是在活動，可是那一雙眼睛依然在發楞，爲直的眼睛緊楞着那扇門，不會轉瞬。

門開了，開門的人大吃一驚，叫道：「陳碧霞，你幹什麼？」

她沒有反應。

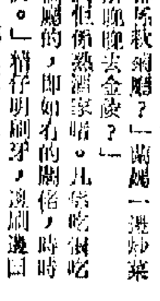
開門的人，是個跟她的年紀相若的姑娘，從她口裏叫出來碧霞，自然不會是她的姐妹。同樣

[illegible]

（三）

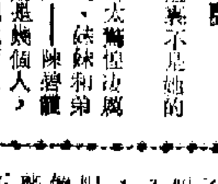
曾老頭有暗示

[illegible]



精仔明

[illegible]



打工仔自白

[illegible]

（二一七〇）

周亮工之墨癖

翁繼耘

吳梅村詩集卷十二有七律二首，備詠周亮工墨癖故事。周所學甚廣，以賴古堂文集、詩集、及因樹屋書影等書名世，向知其人得晚明士風放誕跌宕之餘緒，涉獵滋博，知聞特多，初不虞其爲人之癡嗜且有如此者。吳詩題長凡三十三字，云：「周櫟園有墨癖，嘗蓄墨萬種。歲除以酒澆之，作祭墨詩。友人王紫崖話其事，漫賦二律。」蓄墨萬種，恐怕只是一種詩大的說法，極言其種類數量之多之意而已，如謂「山齋清玩富琳瑯，似應如歲萬墨莊」；如謂「萬笏雅應推正直，一囊聊復吁縱橫」。看來所蓄之夥，亦是不可不謂驚人的，而「口唆飲同高士癖，頭銜當頗酒人狂」，這情形就更要叫人爲之駭絕。

所謂口唆，周亮工自己在「書影」中當有說明，云：「澹遠道、蘇詒然，呂行甫，皆好蒐墨水。」東坡集亦有說：「呂行甫好蓄墨，而不能書，則時磨而小嚥之。」至於「頭銜」，大抵是用唐人張伯高故事：張工草書，嗜酒，每大醉，呼叫狂走，乃下筆。或以頭濡墨而書，時稱張顛。頭濡可以理解爲醉後的狂態，不必多識。口唆，則未免近於荒唐怪誕。然亦蓋自有故，其始當出諸一項完全沒有根據的妄想，迷信服了它，肚子裏有了墨水，墨氣橫其胸中，便能啓迪心竅，下筆如獲「神助」。我們讀明人徐樹丕所爲「識小錄」，像這樣的蠢事，原來連那位鼎鼎大名的初唐四傑之一王勃也未能免此。徐樹丕云：「王勃作文，初不精思，但飲墨汁數升，引被覆面臥，驅則援筆成篇，不改一字。」不但其事妄謬無徵，恐怕「識小錄」之言本身即不可信。

但是，李君實對於此事，也不惜大加渲染，說是「精墨乃松液所成，又經化煉輕升，淳淵盡去，如脊如露，濡毫之餘，間用吮吸，靈奇之氣，透入竅穴，久久自然變易骨節，澄鍊神明，謂之墨仙。」君實善能鑑書，論藝亦時有卓識，今忽持此見解，則殊不足以經考驗，也不能以方諸其人之生平。夫「墨仙」者，宋人潘谷以精製墨，行世常稱絕品，後以飲酒劇醉，赴井而死，蘇軾詩記其事，發爲「一朝入海尋李白，空看人間畫墨仙」之言，而爲何遠「墨記」所摘爲美談者也，豈其亦因「靈奇之氣，透入竅穴」而乃立地成「仙」耶？周亮工不察，對君實之言，倍加讚賞，既引述之於「書影」編中，復斷言其爲「非虛語也」。

其實櫟園自己也未始不知飲墨之事，乃緣因於統治階級，在其所謂「求賢若渴」之間，用以「懲怠」才不是以備所用者之「妙法」，試看「書影」卷一所言：「北齊策秀才，下者飲墨水一升。非徒罰其濫劣，正欲藉此妙藥，豁其靈心耳。」[illegible]，是統治階級的妄想，一貫所持玄之又玄的唯心說法；調其「濫劣」，這才是他們的本意：要嘛你拿出本事以供役使奔馳，不嘛當你「濫劣」給你一些懲罰與侮辱。此事當始自武成之記臨朝蒞策試秀才以後。是則飲墨之事，由來已古，王勃居行雨之流，即使真有其事，相較之下，亦要瞠乎其後了。

現在，我們就不去深究「口唆」「頭濡」這些莫名其妙的行爲吧，光看周亮工的廣事蓄墨，所謂墨癖墨癖，也應算得並不怎樣可愛。文人雅客，愛墨藏墨，謂爲風雅，至宋已然。按同友諷史所載，這南唐降了南唐，就把李廷珪的名墨搜刮淨盡，「運載數艘，輸入內庫」。趙匡胤刮天下名物入內府，已之私，真正使用是使用不了的，最後還不是作爲玩珍以遺。吳梅村給周贈詩，所謂「兩耗年光，[illegible]，據梧先生。」就誤認先生還是小事，[illegible]「子不磨墨，墨將磨子」，這才真是「墨」有好者之戒」也。

大旱豐收話水源

董思

（漏天集）

由於年來世界糧情很壞，人們越近分外注視今年夏秋的糧食收成了。

儘管西方世界不斷傳來糧荒在繼續發展的消息，但在中國，繼夏糧大、小麥等豐收之後，這幾天又傳來了旱稻豐收的喜訊。

我國去冬今春的氣候特點是北方乾旱，南方低溫多雨，自然條件並不太好。但是已經到手的春夏收穫作物都獲得好收成。其原因何在呢？

依靠人民公社的組織力量，加上「天大旱，人大幹」的精神力量，這無疑是我國大旱奪得較好收成的主要來由。但這裏也要有具體措施；概括地說，北方爭取豐收抗旱工作收效的結果。從二、三個月來的報紙報道看來，都顯出我國農業的今年抗旱工作做得好，形勢比過去任何時候都好。這一點經驗已經是可以肯定的了。

在抓旱工作中可以特別注意的一點，乃是技術上的尋找水源的能力加強了，同時新打水源新打機井的眼數也有急劇的增長。單據去年今年北方十四省、市、自治區的統計數字，新打機井十四萬眼，機井的新配套工程完成八萬二千眼，使得冬春灌溉面積擴大到一億二千萬畝以上，大大增強了抗旱能力，給夏糧豐收奠定重要的基礎。

廣開水源，大打機井，據上刊登的有關報道，令人看後大開眼界，引發深思，下面舉出幾則新人新事。

河北省去年旱情是幾十年來沒有過的嚴重的乾旱，不少中小河流斷流。爲了戰勝乾旱，奪取今年小麥豐收，該省石家莊地區從去年十月到今年四月，新打機井九千六百一十六眼，相當於原有機井總數的五分之一。隨着機井的增加，加上其他水利設施的增多，全地區澆的冬灌面積比上一年擴大了將近一倍，今年奪得小麥比去年多一到二成，導致該區的大部分麥田出現了大旱之年不見旱象的情景。今年夏收，石家莊地區的四百多萬畝小麥，總產量比歷史最高水平的一九七二年增產一成左右。

開發地下水源，都需要打井工作，需要資料作依據的水文資料。幾年以來，我國水文工作人員在山東省乾燥地區或嶺山谷地，研究水文規律，開闢地下水的秘密，選出擺井制勝的位置，做好打或不打機井的仗。他們除了本身努力外，還發動廣大農民學習有關水文的知識，擴大群衆找水的隊伍。目前我國已有數以千計的水文測站，基本上已形成一個遍佈全國的水文站網，對抗旱防汛提供資料，幫助做了一些水利工作。

山東省萊西縣一直被認爲沒有地下水。該縣一個水利員十永利爲了尋找灌溉用水和生活用水，在幾年中步行四萬多里，調查地質構造和已有的機井的面貌和出水情況，經過分析、比較，鑑別，終於摸出找地下水的規律，使找水的準確性達到百分之八十五以上。他先後在萊西縣找到地下水一千一百多處，替全縣打水井，挖平塘提供科學根據，在抗旱奪取糧產豐收發揮了重要作用。

尋找水源，走井找到鑽井、配套用水，是費時費力[illegible]得到灌溉是來之不易的。正因爲做下了這些工夫，才能造出今年北方夏收豐年的奇蹟。

三笠宮談中國文物展

[illegible]以謙

中國出土文物展覽在東京的展出已經結束，八月十一日起移到[illegible]京展出。在東京展出的一個多月期間，盛況空前，從田中首相等政要到平民，平均每天都一萬多人。

日本皇室人物中，皇太子明仁夫婦和日皇的弟弟高松宮和三笠宮親王夫婦也到場參觀，他們對這次展出，都表示了高度讚賞。

三笠宮是日本東方學會會長、教授和歷史學家。在日本皇室中，他是個思想開明的人。戰後，他寫了一本著名的書「帝王、墓與民衆」，對日本軍國主義發動的「大東亞戰爭」提出了尖銳的抨擊，對於在所謂「聖戰」犧牲下的「無辜的中國人民的死難」表示歉意和懺悔。

他在作風上也很平民化，在東京常常見他擠市區電車，和他們的青年學生們討論皇室制度、民主等問題。他一度想脫離皇室，後來他又認爲作爲皇室的一員對他的國家和人民有[illegible]，決定保留爲皇族的身份。

這位皇族學者生於一九一五年，年青時進入陸軍士官學校，再入陸軍大學，成爲軍官。在日本戰敗後，進入東京大學（以前是帝國大學）史學系，專攻古代文明史，成爲一個著名的歷史學家。他曾擔任東京女子大學的古代東方歷史教授，因爲他的平民化和學識淵博，且語多幽默，很受學生們的歡迎。

中日復交後，在重要的中日友好宴會上，他都曾出席。

三笠宮參觀中國出土文物展後，在「日中文化交流」月刊上寫了一篇文章，題目是「參觀中華人民共和國出土文物展」。作爲一個歷史學家，他對標誌着中日兩國悠久友好歷史的出土文物，有深刻的體會見解。

三笠宮在文章中說：「首先，要感謝日中邦交正常化後，『中華人民共和國出土文物展』在日本舉辦，並且對它祝福。特別是作爲曾經親自在中國大陸見聞過侵略戰爭實況的我，有着較深的感慨，使我再一次考慮到歷史和民族的問題。」

文章說：「中國出土文物展的每一件展品的美術價值，製作工人的技術水準，在展覽會的展品目錄和報紙上已有言及，這裏都加省略。而且我實際上並非美術史專家，不過是一個學習者，對於這方面也沒有論述的資格。只是作爲歷史學的一個研究者，想一談在展覽會上的感想而已。」

文章接着說：「說實話，看了這個文物展後，我首先想到的是，古代中國統治者們的權威和權力的巨大。每一件個別的展品確實是中國人民製作的，它的技術和藝術的水準之高超，確令人刮目相看。但是，也令人想到訓練他們，將他們組織化並從事生產的原動力，乃來自統治者的權力和財富。於是使人想到了許多事物，東漢時代的銀縷玉衣和日本彌生時代的土器相比，可以想像到日本彌生時代的[illegible]國的使者是抱着[illegible]的心情到中國訪問去的。還有從象山貢使的[illegible]，也使人想起倭之五王朝貢中國的歷史背景。日本最初的巨大陵墓如應神、仁德陵，是怎麼建造的，和爲什麼要造出來的，也得到了提示。

從安陽殷墟出土的[illegible]土內文陶俑，可以想像日本當年的遣隋使在擁擠的宮廷中，是怎樣誠惶地參見的，遣唐使在長安大街上是怎樣吃驚睜眼睛行走的。

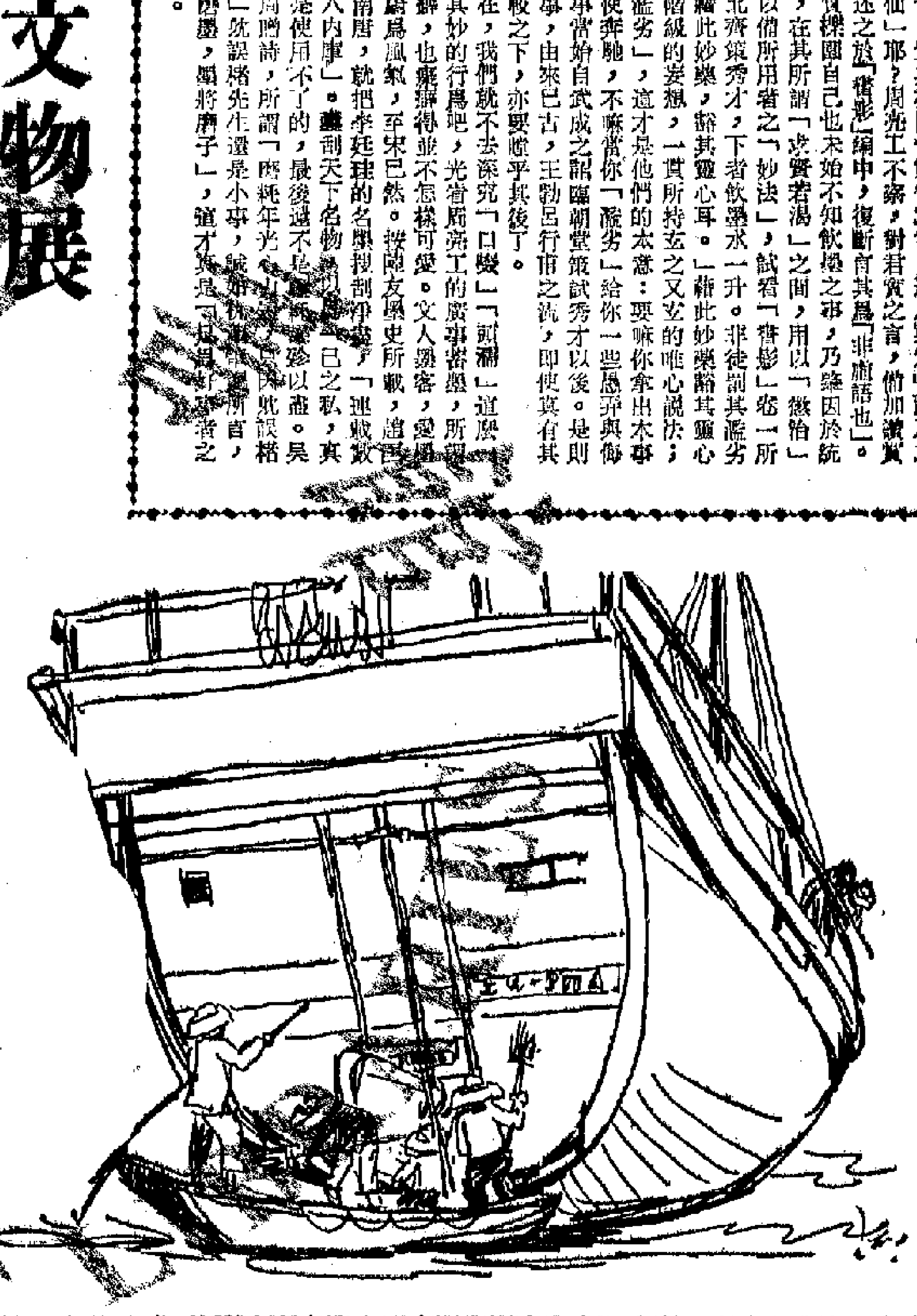
對於日本古代史的理解，須要從具體地把握歷史的背景作爲開始。從這一意味來說，這次中國出土文物展所起的作用就是很大了。

「令人感觸的是，每一件展品都附有解說，無論是古銅器的紋樣，織品的手法等，都附有詳盡的圖示和解釋，此外文物發現時的位置也有詳盡的說明。

[illegible]

「正如前面說的，日本的古代史是後通[illegible]文化受到先進文化的影響而開始的。之後，中國佛教傳到日本和儒教思想也輸入日本等，形成了日本人對中國觀念的歷史。但是從日清戰爭後，日本人打勝了中國人，就把從來對中國的觀念作了一百八十度的轉變，就是說對中國輕蔑起來了。這是不是引起了後來的九一八事變和發展到侵略中國呢？日本戰敗後，日本人的高鼻子折斷了，到今天日中邦交好容易才恢復了。」

三笠宮文章的結論是：「我們是不是要冷靜地考慮將來的道路呢？」



沈船（速寫）　李流丹

新潮 綠潮 露背 綠背

葉瓊珠

（集新生）

有句口頭禪，經常掛在人們的嘴唇邊：事事講「新潮」。

講「新潮」，於是又想起講「摩登」。

據說，差利的「摩登時代」又重新上映。

因爲在「摩登時代」初上映的年代，當時掛在人們嘴唇邊的一句口頭禪是：事事講「摩登」。

當時講「摩登」，同現在講「新潮」，含義是大同小異。總之，有別於古老傳統的，在過去的年代是講「摩登」，而現在則稱之爲「新潮」。

但是，「新潮」同「摩登」到底還是有區別。這區別，在於目前的「新潮」作風，有些新得令人匪夷所思。

例如今年夏季的「新潮」婦女服裝，流行「露背」。本來，西式婦女晚禮服，早已就是「露背式」。但是，晚禮服「露背」之際，有言之成理之處；而現在「新潮」「露背」之露，花樣百出，匪夷所思。

講「新潮」，是[illegible]潮流事。講潮流，除了風尚潮流之外，還有潮水潮汐的潮流。

港九多海灣，每逢夏季，弄潮兒都喜歡游於海灣的潮汐裏。

海灣弄潮，要提防海灣上的玻璃、沙石、蠔殼。還有，又要提防海水裏的污染和垃圾。

鹹潮水污染，最近香港「市政事務署」曾進行化驗，發覺香港海灣海水含有桿菌，甚顯原多。這些桿菌的來源，主要是來自家禽的排泄物。根據香港「漁農處」的統計，港九本地養鴿五十萬，養鷄六百五十萬，每日有豬糞便一千七百噸，差不多全數傾注於本港海灣的海水裏。

除了華南之外，最近香港「市政事務署」又發現香港的海灣泛起「綠潮」。這「綠潮」，是由於有大量藻類繁殖而形成的。

在海灣泛起「綠潮」之時，在香港的金銀證券交易所裏，同時亦泛起「綠潮」。

這就是：由八月份起，香港金銀證券交易所裏的會員出市代表，一律改穿綠背心。

交易所裏的出市代表本來穿着另外一種形式的背心。要穿着背心的目的，是背心上面有號碼，有如球員球衣上面有號碼一樣，以便容易辨認。

原來，交易所選出古代裝穿着的背心是橙紅色，綁帶。現在改穿的背心是綠色，拍鈕。

爲什麼要改呢？

據說，橙紅色如「煲熟了的蟹」的顏色，給人們聯想到意味着有大閘蟹被綁住。而現在改綠的顏色，是「生生猛猛的蟹」的顏色，由綁帶改爲拍鈕，則意味着發綁。

有人問：股市市況，是否就是有如換了一件綠背心那樣？

有人說：此則但願如此而已耳。

地磁 司南 磁針

緝雲

地磁是地球物理學科中饒有興趣的一門科學。在這門科學中所研究的就是地球的磁性，因爲地球的磁性，從古以來就被人類利用在各項國民經濟生活範圍內。古代的中國人老早就學會了應用磁針的特性，用帶有磁針的圖盤，使國周穩定，上刻度數，於是船的航行路線與南北方向的關係就可以測定出來。在現代對於航行上又發明了許多新的儀器，但是羅盤仍然是任何船隻和飛機所需要的儀器，它的應用，時刻仍在繼續改善中。

地球本身具有極大的磁性，在其週圍產生磁場。地磁的大小和方向的變化，可以分爲周期的變化和不規則的變化兩種。周期變化又可分爲周年變化和周日變化以及比周日變化、周年變化周期更長的長時期的變化。不規則的變化，指的地磁針有時突然出現的不平靜狀態：左右擺動不休，稱爲磁暴。引起磁暴的原因，[illegible]是太陽活動距離的時[illegible]由黑子及日面活動區域射出了帶電的粒子與豐富的紫外線，它們衝擊地球時，由於磁場和電流的交互影響的結果，改變了地球磁場，而出現了磁暴。觀測證明，磁暴常常是伴隨着太陽迅速變化的黑子羣轉到日面中心而發生的。太陽活動的極大期，也就是磁暴出現最多的時候。

磁暴發生時，在電離層中常常會發生一種不是起源於地球的電流，有時這種電流的強度足以使電報機損壞，並且使電報中斷。

太陽上無數帶電微粒隨着漩渦轉動，產生[illegible]磁場。很多帶電粒子受這種磁場的抗拒，以很大的速度離開太陽，向四面八方散去，有的跑到地球附近，受地球磁場的作用，偏向兩極附近，與大氣分子[illegible]，發生光輝，這就是極光。

研究地磁場跟電離層[illegible]的關係，與在太陽上和在地底下所進行的作用的關係，使得我們可以在將來詳細製定[illegible]周圍的運動。地殼構造的形成、地震、天氣變素等預告的方法。

在物理學上確切知道物體可由兩種情況而成磁體：第一種：可能保持磁性而又未經成磁的物體，可以在任何磁鐵的磁場中受到磁化；第二種：如果電流在物體中環流，物體便成爲磁體，更準確的說是成爲電磁體。也許可能在物體中有第三種的成磁方法，而爲現時地球物理學家所尚未知道：這就是宇宙磁性，由巨大質量所構成的恒星，行星等星球繞軸自轉所產生的結果。

古代中國人很早就發現了磁石，並指出它能夠指南的特性。大約在戰國的時候，就製成了世界上最早的指南工具——司南。

東漢時代的思想家王充著作的「論衡」也有關於司南的記載說：「司南之杓，投之於地，其柢指南。」這是說司南的形狀好像一把湯匙，放進一個特製的「地盤」裏，就可以指示方向。這種儀器就是指南針的前身。由於當初使用司南必須配上地盤，所以後來指南針也叫羅盤針。

宋代大學者沈括，在他所著的「夢溪筆談」中已提到指南針的製造和用法。「夢溪筆談」卷二十四說：「方家以磁石磨針鋒，……予家指南北有之。」又「補筆談」卷三說：「以磁石磨針鋒，則銳處常指南，亦有指北者，恐石性亦不同。」……沈括指出磁針能指南而微偏東，因而就顯現了磁偏角，這是地磁學上一種重要的現象。西洋相傳在公元一四九二年哥倫布第一次横渡大西洋時才發現磁偏角，比沈括晚了四百多年。

在宋人朱彧著的「萍州可談」書上，就寫道：「舟師……夜則觀星，晝則觀日，陰晦觀指南針。」這是全世界航海史上使用指南針的最早的紀錄。北宋末徐兢使朝鮮，他所乘大海船也是用指南針。明人鞏珍在所著「西洋番國志」，對於鄭和往南洋行程所取的針位，紀述更詳。

利用大量觀測數據，按公式就可以計算地面的磁場。[illegible]科學工作者曾登上有世界「第三極」之稱的珠穆朗瑪峯，獲得了地面上最高的地磁數據，現在，我國已完成了第一次全國地磁普查測工作，新的地磁圖正在編製，在地磁科學方面，前人光榮往跡，並攀上新的高峯。

「單車」譯法通不通？

沙楓

（譯林絮語）

「『Bicycle』翻譯叫『單車』或『自行車』，『不通』！」朋友說。

「『Bi』的意義是『兩』。『單車』是廣東叫法。『自行車』是北方叫法。」筆者只知其然，也不知其所以然。

「應該叫做『腳踏車』。」朋友說。

「『兩』何以變成『單』？『腳踏』何以變成『自行』？」於是要去翻查字典了。

「英華大辭典」是把三個名稱並列：「自行車，腳踏車，單車。」一查，得悉：科學名稱有了，口頭俗稱有了，北方的俗稱也有了，南方的俗稱也有了。」指大歎氣。

朋友意有未盡，去查「辭海」，得此解釋：「腳踏車（Bicycle），亦稱自轉車。兩輪前後立，後輪兩側附以鏈，鏈而繫於曲拐；前輪有柄夾持，可左右轉動，以便駛行時改換方向。乘車以兩足踏曲拐，由鏈鬼轉後輪，則前輪亦隨之旋轉而前進。」

於是，又多一名稱了：「自轉車」。

戰前出版的「綜合英漢大辭典」，也有「自轉車」的譯名。日本也稱之爲「自轉車」。「自行車」大概就是由「自轉車」輾轉來的。

「汽車」（Automobile）也有譯「自動車」的，「Auto」的意義就有此解釋。「Auto」本來就是「自動」。不過，如果現在有人口頭上稱「汽車」爲「自動車」，誰都會說他「唔化」了。

「Tricycle」，人都稱之爲「三輪車」。可是，如果有人稱「Bicycle」爲「二輪車」，也一定會被人說是「唔化」的。

在美國，現在也很少人說「Bicycle」的了，多簡稱之爲「Bike」。

「腳踏車」是一種人力車，用的是腳力，而不是手力。

用手力的人力車則爲「Rickshaw」，也稱「東洋車」或「黃包車」，廣東則稱爲「車仔」，日本稱之爲「手車」，我國不再稱之爲「手拉車」或「手力車」，而稱之爲「人力車」。

至於不用人力而用馬達的「Bicycle」，英文爲「Motor-bicycle」，「英華大辭典」譯爲「機器腳踏車（二輪）」，而「Motorcycle」則譯爲「機器腳踏車（二輪或三輪）」，譯得長氣之至。在香港，只簡稱之爲「電單車」。不管二輪也好，三輪也好，通稱之爲「電單車」。

你能說它不通嗎？

如果說「單車」不通，「電單車」就更不通了！

「紙」字何故從「絲」

潔明

漢字中的「紙」字，左旁從絲。「紙」和「絲」，到底有什麼關係？

原來，我國早在西漢時代，勞動人民就開始了造紙的嘗試。當時，製成了一種叫做「赫蹏」的絲綿紙。人類最早製造成的紙，就是這種「赫蹏」。

這種「赫蹏」的絲綿紙，是[illegible]絲綿的副產品。那時我國還沒有棉花，穿衣要靠蠶繭絲綿。人們把蠶繭煮過後，泡在水裏，再用木棍翻覆搗打成絲綿。取下了絲綿之後，留有無數的蠶絲纖維粘附在席上，晒乾剝下，纖維便成爲一張薄薄的可以寫字的絲綿片，這就是紙的最初發現。因此「紙」字的左旁從「絲」，是有道理的。

到了後來，人們從這一現象得到啓發，通過了用植物的纖維來製紙。相傳紙是東漢時蔡倫在公元一百零五年發明的，事實上是在蔡倫之前，我國勞動人民在實踐中已經積累了許多造紙經驗。蔡倫將這些經驗總結出來並加以提高。因此，蔡倫在造紙史上，是有一定貢獻的。

勿再扮懵

廣東先生

（此時此地）

學校暑期將滿，秋季就快始業，學生家長們正忙於購買新課本而大感頭痛。這是因爲百物騰貴，課本相應漲價，特別是英文課本漲得厲害。某英文書院開出小學二年級生的一張書單，家長前往書店購買時，就花去了六十塊錢有找，這還不是全部，其中一本暫時缺貨，估計照單全購，就要付出百元上下，和去年的一年級課本相較，價錢超出了一倍有多。

家長頭痛的事情還不只此。有些教科書的內容，往往在一二頁中被更改了三兩句，便要以新版本面世，硬性規定要買新書，使到弟弟妹妹不能承用哥哥姊姊的課本，向親友求讓，也是此路不通，即使在舊書檔中可以找到，當然又是不符版本，這實際是使家長們增加了一筆不必要的負擔。

和「不能一本通書讀到老」沒有分別，教科書如被認爲有某些不妥，不排除其更改的必要性。但人們認爲，過去有關港府法例文獻之類的書籍，如有增刪修訂，都用插頁或附條的方式進行，甚少改版重印，歷數十年亦未見有何不便。法例文獻之類尚可如此，爲什麼教科書不能照辦？倘非有意爲書店平添一筆額外生意，何須使出這一套看似必要實則多餘的「新欄」？誰都知道，許多官津補學校的課本，都是由校方指定一家書店發售的，校方亦不可能不和教育司署的意旨行事，那些被指定的書店便可奇貨做其獨市生意了，不被指起來實才怪。

一張晚報在報道此消息時說：「教育司有關部門亦已被市民大力抨擊，認爲在非『絕對必要』之下，將課本改版，增加家長負擔，實屬戕害市民。」接着又說：「在一個社會中，由種種神聖之教育事業，竟至如此掠奪手段，確是值得萬分痛心疾首者。」爲此，好些迷到了「憤怒極度」的學生家長，[illegible]。希望教育司有關主事人如非確實需要，應盡量避免將課本濫編改版；如必要之更改非仍該課本十分一以上，可加插頁或刊印增訂薄冊。

據說，一個由官方舉辦的「觀點與角度」的播映節目中，一般官人曾經講過：「年來教育司已儘量減少批准（課本）改版。」[illegible]這裏不妨用最近報的一條趣聞來作本文之殿：「家長希望教司勿再扮懵。」

「石器時代」與「鋁器時代」
——談「在英雄的國土上」之二

言茜子

（西窗剪影）

影片的旁白，很有風趣：「越南人民說：美國鬼子要把我們炸回石器時代，但實際上，却使我們進入鋁器時代」。

那亮晶晶的鋁器，閃着銀白的銀光，那是鋁鍋，那是鋁杯，那是鋁盤。

這些鋁的質料很高，那光滑優美的不同凡響，特別晶瑩可愛。

這些河內工廠中生產的鋁器，原料都來自美國飛機的殘骸。

影片中出現了美機的殘骸處處，有些插在民居的屋頂，有些堆在田間，猶如一座小丘，當農民在耕田的時候，有時就在泥中，取出一條或一片。

這些美國飛機，就在它們轟炸的廢墟與彈坑的旁邊，受到應有的懲罰。

在轟炸與狂炸之下，越南人民堅持戰鬥，堅持生產。誰能料到一片瓦礫殘瓦之中，仍有機器在轉動。在那窄窄被炸彈開了天窗的車間裏，生產也在繼續進行。

有許多工廠，疏散在岩洞洞內，那青灰的石壁上，[illegible]胡志明主席的肖像。

在轟炸狂炸之下，越南的田間，百花盛開，早稻豐收，這一片片的豐饒，正是[illegible]在英雄的國土上，[illegible]人間的奇蹟。

炸彈是嚇不倒英雄人民的。在遍炸、狂炸之下，越南人民把戰鬥看做日常的生活，那些男男女女揹着槍耕田，揹着槍在捕魚，而到處一樣有歡笑，一樣有歌聲。而且那歌聲仍然共同和真地迴旋，輕盈地流轉。

英雄的國土上，[illegible]

馬格里布紀行
十二、幾種樂器

（日）川田順造

說書人所說的故事，比較長的，就不一回說完，聽的人雖然並不多，但看來却還要繼續聽下去。我也曾在街邊聽過說書，那名說書人身旁掛着一件樂器，是用陶器製成的，綁條鬆緩，寬的一邊，蒙着皮子，這種樂器名叫「戴爾布卡」，就像一個大鼓，他一邊打着（鏘音也像大鼓，蓬蓬地響），一邊用動人的話調，清脆的聲音，巧妙的口才，把故事細說端詳。

雖然有了「廿普里」、「戴爾布卡」和「丹巴林」，說書人手裏還有崩廣形的兩塊鐵片，分別抓在兩邊手掌中，邊彈不完全終止的旋律時，敲上一輪，給人的印象很深。（這種鐵片樂器很像西班牙的「卡斯特奈」。相同的東西，在西撒哈拉沙漠南邊的黑人社會裏，也普遍作爲樂器使用。）這裏的音樂與阿拉伯的國家、柏柏爾族的裝飾一樣，表現爲馬格里布文化的性質，它們都還保存到現在。

馬格里布音樂，雖然受到阿拉伯的強烈影響，但在原有居民柏柏爾族的音樂和口傳文藝裏，也有着東方和日本說唱音樂的很多成份。柏爾柏爾各族裏面，說唱音樂最爲發達的是道亞里烏族，把道里烏格族的詞章誦讀一下，則不僅是將一般性的情緒唱了出來，而且根據詳情的描寫——登場人物的關係身世、性格等等，都可以分別用聲音介紹出來，使得聽衆益感興趣。既然要用說話語氣和聲音細節將故事表達出來，追求音樂性的修飾，乃是必然的事了。

在另一方面，他們有一種名叫「拉巴普」的胡琴（是幾十條馬毛繫成的弓子，在一根穿孔上拉出調子來，共鳴箱有的是圓形，上面蒙着獸皮，也有的共鳴箱像三絃的洋樂形），這是用弓子來演奏的絃樂器；但他們也有像[illegible]平板形的共鳴箱所組成的吉他一般的樂器；這種樂器都很普及，說明了東方和南歐的交流是非常深遠的。

使我時常聯想起日本的「[illegible]」（歌舞伎伴奏）的，是馬格里布音樂。他們有的是在城市裏的音樂廳內，帶着領結，大規模的演奏音樂節目，也有的是流浪藝人，在綠洲小鎮的夜間，出現在野外電影院的舞台上，先是把單調的節奏反覆彈奏着，然後，調子逐漸轉急，彼此呼應的樂曲帶着熱意，越向高潮，這時，我就不禁想起應該稱它爲「馬格里布的[illegible]」。它的特徵，以音樂的要素來說，在於單調，但也許可以說，它同樣能使人們生出生理興奮，不過在我看來，這種音樂與單調配合起來，正可以發生天衣無縫的效果。

與馬格里布的「[illegible]」所產生的那種獨特恍惚而來的興味，不妨名之爲「[illegible]」——這也是我把它與日本的傳統文藝綜合在一起，從而想到的話來，用它來表現是再適合也沒有了。這種音樂使用很長的時間，使感興逐漸成熟、飽滿，然後到達高潮而成爲「[illegible]」，會把人們帶到朦朧的恍惚感覺之中。用短歌所表現出來的悲哀色彩濃厚，「[illegible]」的興味便索然矣。

昨止已有五十六隊參加
木盾球賽今截止報名
隊數將打破最高紀錄
足總定明日開會抽籤編排賽序

【本報訊】今屆的士丹利盾七人足球淘汰賽，定於今天下午五時三十分截止報名。到昨天爲止，已有五十六隊報名，估計可能超過六十隊。初、複賽預定爲本月廿五日至廿八日四天在嘉山舉行，半準決賽和決賽則於九月一、二兩日在大球場舉行，屆時將可掀起季初高潮。

昨天又有六間球會共九隊報名參加七人足球淘汰賽。它們是東華（兩隊）、鐵行（兩隊）、嘉山（兩隊）、大田、中華、清華（各一隊）。連同以前的四十七隊一共是五十六隊，報名要在今天下午五時半才告截止。

據足總國內人士估計，本屆七人足球淘汰賽的參加隊將會超過六十隊。爲有七人足球淘汰賽以來最頂擠的一次。一九五〇至五一年度，共有六十一隊參加。如本屆參加隊超過此數，就會打破歷來的最高紀錄。本屆報名參加的共有東昇和警察兩隊，其餘的甲組隊多有參加兩隊。今天截止報名後，聯賽管理委員會將於明天下午六時召集各隊代表會議，抽籤編排初、複賽秩序。賽期已決定於本月廿五日（星期六）、廿六（星期日）、廿七（星期一）、廿八日（星期二），一連四天在嘉山場舉行；半準決賽、準決賽和決賽的賽期和地點，足總亦已初步擬定於九月一（星期六）、二（星期日）兩日在大球場舉行，昨天已經去函市政事務處，要求早日覆實。足總主席胡法光全力向市政事務處爭取及時開放大球場。

全國中學生田徑賽
創下十一項新紀錄
北京遼寧分獲甲乙組總分首名

【新華社煙台一九七三年八月十二日電】在海濱城市煙台舉行的一九七三年全國中學生運動會田徑賽，經過六天緊張、熱烈的比賽，今天勝利結束，北京隊和遼寧隊分別獲得甲、乙組團體總分第一名。二十名男、女運動員在比賽中先後打破了十一項全國少年田徑紀錄。

這次田徑賽，分男女甲、乙四個組進行，共有八十多個比賽項目，來自祖國各地的少年選手們，由於平時嚴格要求，刻苦鍛鍊，在這次比賽中都發揮出自己的水平。新紀錄，新成績不斷湧現。在第一天比賽中，就以二十二秒七的成績打破男子二百米賽跑全國少年紀錄的北京選手張新平，今年十七歲，是北京市第六十六中學的「三好」學生。他平時很喜歡長跑、籃球等體育活動，每天都練習長跑，一次就跑上四、五千米，去年，他到北京市宣武區業餘體育學校學習，在教練的指導下進行短跑訓練。七月，張新平在蘭州第一次參加全國少年田徑分區賽，就獲得男子二百米和四百米賽跑的兩項第一名。上海時代中學學生沈炳領，是個剛滿十六歲的運動員。他從小學起積極參加各種體育活動，十三、四歲時就是橫渡黃浦江的游泳能手。去年七月他開始練習短跑，當時一百米賽跑的成績只有十二秒五。由於刻苦訓練，一年來成績提高很快。在這次比賽中，他滿懷信心，力爭上游，終於創造了十秒八的全國男子少年一百米賽跑的新紀錄。

這幾天，煙台遇到了少見的炎熱，給比賽帶來了不利的影響，但是，少年選手們發揚勇敢頑強的戰鬥精神，戰勝各種困難，努力創造良好的成績。在男子甲組跳高比賽中，上海運動員王濤在跳過一米七五的高度後，沉着腳部技術，堅持跳過了一個個新高度，最後以一米八〇的好成績取得這個項目的第一名。在緊張的比賽中，各地運動員互相鼓勵，互相幫助，共同提高，處處洋溢着團結友好的熱烈氣氛。來自邊疆幾個省、自治區的少數民族選手，大多是第一次參加全國性比賽。他們在比賽場上，經常同各地運動員交流經驗，暢敘友情，許多地方的運動員也不斷幫助他們提高技術，掌握正確的姿式，體現了我國各民族之間親密無間的革命團結。

獲得田徑賽團體總分第二至第十名的代表隊是：

甲組——遼寧、山東、河北、上海、黑龍江、天津、煙台、廣東、吉林；

乙組——北京、上海、山東、福建、河南、廣東、浙江、河北、江蘇。

足總十一個屬會又一批球員註冊

【本報訊】昨天，又有十一個球會將球員註冊紙送入足總辦理註冊手續。它們的球員名單是：

新遼籍：譚龍國、謝國雄、梁炳森、高發、郭振平、陳澤邦、葉其華、朱榮恩、鄧坤烈。

南打：陳偉強、賴慶宗、鄭本武、曾錫昌、李遠輝、冼偉彬、梁志偉、容永明、郭士勝、關榮基、李基、鄭炯之、余德財、冼建德、羅建華、何德雄、鄧亮劍、梁啓祥、劉錦波、胡紹熾、鄭寶標、姚炳榮、譚星海、鄧仲炳、譚國樑、鄧慶全、譚志高。

JAM：澤森地。

市政：林炳祥、梁玉書、梁錫紅、周學俊、劉國昌。

東方：鄒惠根、林守焯、張炳衡、盧國寧、岑志強、潘長旺、梁傑棠、莫鏡章、梁正、吳錦萍、潘桂林、陳雲活、梁漢祥、姚榮釗、伍志安、余健祥、黃志宏、吳錦樺、林國樑、曾福初、李培南、李潤華、何根成、鄧國樑、吳汝明。

東華：黃富基。

五一七：唐富德、李耀燊、蔡治忠、何錦成、K彼得、S叔杜夫。

天鵝：G安東尼。

東昇：蘇子挽。

九巴：盧仲賢、孫根深、梁樂琪、司徒明。

愉園：蔡繼志、鄧東、梁順昌。

首飾：胡世鈞、向光正、李直、張正標、梁香全、何顯庭、簡冠忠、黃錫健、黎錦炎、陳任榮、馮富强、馮錦勳、潘志强、陳國輝。

解放軍上海區泳賽結束
逾卅人破七項全軍紀錄

【據新華社上海一九七三年八月十二日電】人民解放軍一九七三年體育運動會上海賽區游泳比賽已於十一日結束。海軍代表隊男隊獲得這次比賽的男子團體第一名，海軍和南京部隊女隊並列女子團體第一名。有三十一名男、女運動員打破七項全軍紀錄，兩名少年運動員打破一項全國少年紀錄。

獲得這次游泳比賽團體二到六名的代表隊是：男隊——廣州部隊、南京部隊、濟南部隊、瀋陽部隊、武漢部隊；女隊——瀋陽部隊、廣州部隊、北京部隊、福州部隊、昆明部隊。

爲七人足球賽作好準備
裁判小組辦理登記
先行借用嘉山跑道爲球證練氣
裁判紀律兩小組將開聯席會

【本報訊】有關提高香港各組球證裁判水準問題，足總中人已經訂出了一項比較完善的辦法，却因裁判小組主委必得利尚未返港，無從着手。將來裁判小組和紀律小組合作整肅球壇風氣，亦須及早擬就腹稿。

按照足總以往慣例，新一屆的成員選出後，各小組馬上就要召開會議，安排新季的工作。裁判小組本屆遲遲尚未展開工作，主要是因該小組主委必得利還在蘇格蘭尚未返港，無人主持會議。目前急於要做的並不是甚麼，而是先接受各組球證的註冊，必須辦妥了註冊手續，才能分派他們擔任士丹利盾七人足球淘汰賽的裁判工作。以往各組球證對此項比賽甚感興趣，既可支持慈善賽，又可以從中鍛鍊一下。假如發現有後勁不繼的毛病，亦可迅速練氣，作好「開咧」前的準備。今屆，直到現在還未開始接受註冊，因此，本月十七日的裁判小組會議，將由足總主席胡法光爲代主委，主持會議，接受各組球證註冊，其他事項則留待必得利返港辦理。

對於提高球證的裁判水準，足總中人準備先從球證的氣力、速度着手，先行練好氣力。本來安排在港會球場舉行，但因港會球場要在九月一日以後開放，嘉山球場則只允將田徑的跑道借出，草地部分暫時還不開放。在這情況下，也只好先行安排在嘉山練習了。何時開始，由必得利決定。

球例講解也是一個重要的項目。將由經驗豐富的退休球證主持每周一至二次的球例座談會。除上述的活動外，還將由裁判小組與紀律小組聯合起來搞好球壇紀律，端正球人風紀。

練好技術接球季
愉園昨友賽元朗

【本報訊】愉園足球隊球員已於前天開入鳥溪沙集訓。爲了檢查實力，昨與元朗作一場友誼賽於大陂頭球場，參觀者逾千人。結果，元朗以三比二擊勝。

元朗自組班工作完成後，即就近在大陂頭球場進行晨操夕練，各球員多已練足氣力。昨天的友賽，雖然有黃燦榮、陳遠志、梁能仁三位主將沒有參加，但因每一上陣球員都演出夠快，一鼓作氣由李德稚、蘇紹源各射入一球，後其愉園由張子偉才反回一隻，上半場是二比一，元朗領前。

下半場，雙方拉緊來打，互有攻守。元朗又由溫耀球多入一球，愉園再由張子偉扳回一隻，結果以三比二收場。因是友賽，雙方並不重視一時勝負，藉以促進技術，踢起來充滿友好和諧的氣氛。

元朗：張安、張華、張兆、[illegible]

愉園：宋、黃、柏、和、林英傑、[illegible]

沉默寡言、深藏不露，好靜亦好動的東昇澳將翁偉國。

中百態

翁偉國深藏不露
區彭年等待安排
大舊石深受愛戴
潺仔國如今不潺

▲澳將翁偉國加盟東昇足球隊後，埋頭苦練，十分認真。他是一名沉默寡言的年輕小伙子，與隊友們相處也甚和洽，隊友們也知道他是一個好靜的球員，在宿舍內又肯幫助他人工作，給人的印象很好。其實，翁偉國且是一名乒乓球好手。在宿舍內，如有隊友練習乒乓球時，他就勁得技癢，加入一起練習，越打越好，曾先後將技術強、盧洪海、黃達財、馬迎祥等打敗。於是，隊友們更對他另眼相看，紛紛向他約賽。東昇宿舍經常擺設棋局和乒乓球桌，球員鬬乒乓球一個後，還要在棋盤上分高低。究竟翁仔是否又是深藏不露地是一名象棋高手呢？隊友們正在猜測中。

▲星島自於去屆降到乙組後，旗下球員紛紛轉會，原有人選，各散東西。下屆能否回升甲組，要看「開咧」前如何搬班。照看情形，星島將會以「青春班」的姿態出現的。主將區彭年至今還未落班，正在等待安排出路。爲什麼區彭年至今還未落班呢？原來他既是市政隊的教練，又是星島的主將，最近在市政園林部獲升爲一等管理員，工作較前繁重。足球方面，則因星島和市政同在乙組，假如續留星島，便不能兼任市政教練，除非再踢甲組。上述三個問題，使他不知如何自處。在這抉擇之際，他表示希望有人替他作主。

▲「潺仔國」已經不再是「潺仔」了。他自於六月一日開始加入嘉山晨操後，便被升爲該隊的隊長，職責所在，不再像以前那麼拖拖拉拉了，全副精神放在操練方面。每次操練也都帶頭示範，而且以身作則，要起鼓動和促進作用。難怪教練朱永強對他十分器重。

▲揚少年在甲組球員中有「掛單王」之稱。因他加盟流浪後，該隊遲遲未有開始操練。假如等流浪班主必得利返港始行操練，將來體力、速度必有問題。所以，但少年一方面希望保持狀態，另方面要想在本屆內表演好身手。有北關係，每天早上便跑到維多利亞草場，不論任何球隊，照例「掛單」一番，加入一起操練，總比單獨練習熱鬧得多。有時連星島青年訓練班練習，他也「搭」在一起。

▲「大舊石」郭有在南華擔任教練以來，深得球員的愛戴，對他所定出的訓練課程，從無反駁或怨言。所以，一隊的訓練工作開展得相當順利。「大舊石」有他的胞弟郭錦洪協助，將錦洪在「少林寺」內稱得是一名老將，多少年來，一直沒有跳槽，球隊上下對他兄弟二人都十分尊敬。當「大舊石」被提名爲教練後，許多隊友早已把郭錦洪作爲助教看待。事實上，「蝦仔洪」的經驗和學歷，也有足夠資格充當上教練的。南華過去能夠取得很不錯的成績，他兄弟倆也有一份功勞。

·徐進·

足總公關組今晤新聞界

【本報訊】足總的公共關係小組今天下午六時在該會辦事處由葉國雄、陳兆强、崔霞雄、曾啓榮等與新聞界舉行座談，增强聯繫和介紹有關情況。

南華場租待解決
木盾球賽如期開

【本報訊】南華昨天寫信給足總，表示嘉山球場要收場租百分之二點七五，與足總以前答允的百分之二，還有一些距離。港會方面則要求百分之二點五。此事將在訓練的球場事務小組開出研究。

據足總秘書譚嘉森說：雖然嘉山、港會兩球場的場租還未解決，但聯賽合約要在九月十五日才告結束，南華方面也答允本月廿五日開始借用球場，對士丹利盾七人足球淘汰賽的開賽期，並無影響。

女高團體乒乓賽
南華華勇克和興
中總奪標形勢更明朗
他日擊敗和興　便可獲得全勝

【本報訊】全港公開團體乒乓球賽，昨晚在乒總會所舉行了六場，結果，女高南華華勝和興，三比二；新界聯勝南華南，三比一；女初A南華勝協光，五比〇；公民勝銀保（？），五比二；香島勝救恩，五比一；男高C南華勝滬友甲，五比一。

經過昨晚和興對南華華的一場關鍵性比賽，女高組形勢漸告明朗，如情形無大變化，該組冠軍將屬中總。中總目前保持六戰六勝的佳績，只剩下一場對和興，得勝就可捧杯。屆時兩隊交鋒，必有劇戰。據說這場比賽，要待香港乒乓球代表隊參加亞非拉乒乓球友好邀請賽返港後，才擬訂日期舉行。

昨晚和興對南華華的一場女高組比賽，和興表演失常。盧玉梅對高希賢的一局中，盧本技勝一籌，却因作戰不夠穩定，頻頻失手，被對手連續反擊，開始泄氣，結果，南華華追成二比一，到了決定性的一局，香金玉同樣出現這種情形，終以二比三受挫敗北。

南華華的梁彩霞、高希賢、蘇玉清都有較佳表現，反應敏捷，左推右攻快而準，球的勁力和旋轉刁鑽，梁彩霞對香金玉的一局，經常打出凌厲的上旋球，一有機會就扣殺，連連得分，最後以二比〇奠定勝局。

其餘五場比賽，因實力懸殊，都是較強者勝。

光華是「準巨班」
球季前夕班事介紹之十三

新一屆足球季升上甲組的兩隊，一是港會，一是光華。前者過去在甲組與乙組之間浮沉多屆，好像是一部「舊的升降機」，全隊球員凌隊而升，只補充三四位新人，它的人材如何，且待明天介紹。後者過去在甲組裏曾有一段很長遠的歷史，但一跌多年，到去屆才因獲得幾位出錢出力的熱心人士支持，搞成一個實力相當可觀的乙組班底，終於取得亞軍而回升甲組。

香港的足球運動，需要更多出錢出力的熱心人士從中扶助推進；倘若這些人沒有其他目的，當然是一件好事。

光華因得幾位熱心人士繼續支持，同升甲組，即決定搞好班底，展開「邀角」工作，另計劃邀若干「馬援」來港助陣。據消息說，該隊預算組「七十萬大軍」，在未邀「馬援」之前，已有下列球員加盟。他們是：何容興、鄭偉倫、羅文強、劉志威、曾鏡洪、賴汝楓、黃永生、黃文龍、伍炎勝等，如再加上幾位「馬援」或「外援」，便是一支「巨型班」了。

有人認爲，光華雖「邀角」而搞「巨型班」，亦應該念下「香火緣」。去屆那爲爭取升班而建下功勞的一羣乙組球員，其中非無年富力強的可造之材，爲了提拔他們，理宜揀出其中三幾位給予隨升的機會，才合情理。

據知，光華班底還未大定，已在上月中旬展開集訓工作，且曾約元朗進行一場練習賽，考驗一下實力。有人看過當時光華的演出，沒有什麼隊型，攻力甚差。賽後，他們自知不值前鋒須待補充，就是守衛力量亦嫌未足。因此，計劃邀來助陣的「馬援」，聽說一位是後衛，兩位是前鋒。如屬事實，可能班費重「班底」，只屬「準巨型班」而已。

何容興　葉志強　劉志威　羅文強　鄭偉倫　曾鏡洪　賴汝楓　伍炎勝　黃永龍　黃立生　曾志偉

·正牌軍師·

體壇漫筆
「入閣」與「出閣」
体育記也

每年夏秋之交，各社團紛紛進行改選，接着是新人事行其「簡單而隆重」的就職儀式，體育界當然沒有例外，藉新以迎接新一個年度的來臨也。如果不被濫用，那便是新人事、新作風，可惜流於一套了。

體育社團的改選，常常被稱爲「大選」，因而新的一屆執委會便被稱爲「新閣」，當選執委之人謂之「入閣」，新首腦之下的若干部門成員之產生，謂之「組閣」。這和「班主」「重臣」沒有兩樣，都是「體記」筆底下的遊戲文章，說着玩玩，未嘗不可的。此地的體育新聞，從來就是亦非亦諧，多姿多采者。

妙是妙在這些「身膺重寄」的人，也儼然以「閣老」自居。某會首腦「履新」之日，其開場白曰：「鄙人猥以菲材，謬蒙不棄，被邀入閣，……」接着，無非又是「蕭規曹隨」，長而無當的一套套。

人家說着玩玩，他就認真起來。如將「認真」兩字用在發展體運方面，直到任滿「出閣」爲止，當然很好；可惜用錯了字眼，雖表錯了情，該認真的未必認真。

莎士比亞四大悲劇之首！
羅蘭士奧利花　珍西蒙絲
王子復仇記
普慶．新光　不日隆重獻映
哈姆雷特．本港學校採之作爲課本
榮獲五項金像
最佳影片
最佳男主角
最佳藝術指導
最佳佈景
最佳服裝設計
Laurence Olivier HAMLET William Shakespeare

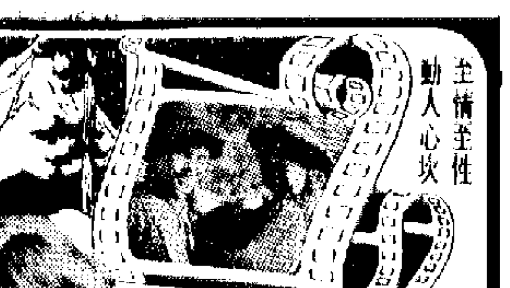
海運．京華　紐約．大華．金冠　新光．普慶．珠江　南華．南洋．銀都

今天　場　通　映　中國新聞紀錄電影製片廠　在英雄的國土上

映期無多．欲看從速　在英雄的國土上

狂瀾！今日五場請早

只映兩天　魂斷藍橋



自愛世界的一個小女孩最動人的影片！
全部外景在瑞士阿爾卑斯山實地拍攝！
乳燕飛翔

業餘體育運動
乒乓球賽　福建杯
小足球賽　
籃球

分類廣告
聲明
遺失聲明
招生
英文教師

中醫　鍾庸　地址：中環永吉街十二號二樓　時間：上午十時至下午二時，下午四時至六時　星期六下午休息　電話：四三二六六五

潘柏　診症時間

蔡氏　中醫教授　用藥如用兵　針灸亦然

各地經濟

美國小麥期貨售價

【本報訊】據美國芝加哥本月十日消息，當地經濟學家、市場觀察家及商人預測，芝加哥市場上的美國小麥期貨價格，將會漲至每蒲式耳（六十磅，或二十七公斤）五美元。

本月十日，今年九月份付運的美國小麥，在芝加哥出價每蒲式耳四·五四美元，在肯薩斯市出價每蒲式耳四·三五美元，在明尼阿波里斯市出……

阿小麥停供烏拉圭

【本報訊】據外國通訊社消息，烏拉圭政府在本月九日接到阿根廷通知，阿根廷因本國糧食短缺，不能根……

「薩加端」M.S. "SAGAJO" 由大連來。定於八月十四日中午抵港，泊A34泡。

興業捷成

各地經濟

美國小麥期貨售價 商人預測將會續漲

估計每蒲式耳可能升至五美元

【本報訊】據美國芝加哥本月十日消息，當地經濟學家、市場觀察家及商人預測，芝加哥市場上的美國小麥期貨價格，將會漲至每蒲式耳（六十磅，或二十七公斤）五美元。

本月十日，今年九月份付運的美國小麥，在芝加哥出價每蒲式耳四·五四美元，在肯薩斯市出價每蒲式耳四·三五美元，在明尼阿波里斯市出價高達每蒲式耳四·六七美元，據信這是美國小麥期貨價格歷史上的最高紀錄。

小麥價波動限度調整

【又訊】芝加哥交易所董事會，批准了小麥、粟米、合板及原木價格波動的限度，由九日起生效。

小麥初開戶波動幅度，每英斗由三五美仙提高至四〇美仙，維持、海京交易所的波動幅度，由二〇美仙提高至二五美仙。粟米初開戶波動幅度，每英斗由三〇美仙提高至三五美仙。

合板初開戶波動幅度，每一合約單位由一千美元減至七百美元，維持、海京交易所由六百美元減至四百美元。原木初開戶波動幅度，每合約單位由八百美元減至七百美元，維持、海京交易所由五百美元減至四百美元。

阿小麥停供烏拉圭

【本報訊】據外國通訊社消息，烏拉圭政府在本月九日接到阿根廷通知，阿根廷因本國糧食短缺，不能根據已經簽訂的合約再供應六萬噸小麥給烏拉圭。

據報道，阿根廷前些時簽訂了一項合約，供應烏拉圭十四萬噸小麥，其中八萬噸已經交貨。

有消息說，烏拉圭已向西歐「共同市場」國家尋求小麥供應。

印尼可能停粟米出口

【雅加達十二日航訊】據印尼主管財經工業事務國務部長威佐約稱，希望出口商準備輸出粟米及薯乾，倘當局對上述輸出禁令取消之後，即可實行。當局目前發出禁止粟米及薯乾出口的命令，係屬暫時性質，以提供國內消費。當局向輸出商收購的粟米及薯乾，隨時可拋售給人民。倘若印尼國內的糧食情況好轉，當局將重新開放，准予輸出粟米及薯乾，所以希望出口商作好準備。

巴西食糖出口將增加

【本報訊】據法新社報道，巴西官方在本月十一日發表估計數字，巴西將在一九七三年輸出食糖二百七十萬噸至二百八十萬噸，總值共約五億四千萬美元。這些數字顯示，巴西將在世界食糖出口國中佔第二位，僅次於古巴。

今年至七月三十一日止，巴西已向國外售出食糖一百五十萬七千四百二十二噸（總值近〇億九千六百萬美元），其中四十五萬噸輸往蘇聯。

一九七二年，巴西出產食糖，出口往外國佔了二百六十萬噸。

印度輸出茶本年度減少

【本報訊】據法新社新德里十日消息，印度商務部副部長喬治，十日在印度議會稱，印度在一九七二—七三年度內輸出的茶葉，共值二億零一百三十四萬七千公斤，一九七一—七二年度則共二億一千九十三萬一千公斤。

又，印度香料出口促進委員會十日發表，印度在本財政年度頭三個月內（今年四月一日至六月底），共輸出香料一萬零六百四十六噸，價值逾一千一百萬美元。上年度同期，出口量共一萬一千九百五十噸，出口值共約一千萬美元。

另據印度官方十日發表的數字，印度今年一月至七月的紡織品出口共值一億三千五百八十萬美元，去年同期共一億零九百萬美元。

泰大米復出口問題 十月以後才可明朗

港商對米碎與熟米興趣不大 近日大盤買賣採用搭配方式

【本報訊】據米業人士估計，有關泰國大米恢復出口的問題，可能要到今年十月以後才會明朗化。最近泰國方面不斷傳出說將有大量食米出口，那只是米碎、熟米之類，此間進口米商對此興趣不大。

據米商說，對今年泰國晚造米的收成如何，目前尚未得悉，估計要在今年十月以後才得明朗，到時大米能否恢復出口，就要看它的收成多少而定。現在聞說泰國方面的大米仍處於供不應求之勢。

最近泰國方面將要批出的食米，據說有十萬噸，但主要是米碎和熟米之類，大米並不包括在內。聞說此間進口米商對此興趣不大，一方面是嫌來價較高，另方面是這類食米並不很合香港銷售。

目前此間食米大盤買賣，已公開的採用搭配方式，例如要買入泰國米或者是美國米，就要搭配一些巴基斯坦米或平字占米。據米商解釋，採用如此搭配方式，一方面是用一些行銷米帶起滯銷米；另方面也是作爲調節一些米價，比如現在他們有認爲泰國大米被規定的價格是較低的，而巴基斯坦米則較高。

昨日食米大盤先後成交一萬二千多包（大小包合計），其中主要是中國內地米，此外還有泰米、美國米、巴基斯坦米和澳洲米。各京食米每擔成價：新油占一百六十七元，新華南占一百三十四元，油字新絲苗一百三十九元，安字新絲苗一百三十九元，驚禧美苗一百三十七元，平字白古一百一十元，青發財新米一百一十五元，巴米一百二十九元，雙羊小包新油占一百二十七元。

【曼谷十二日航訊】據泰國政府商務部秘書長披耶，該委會將於最近與商業部召開會議，以便討論有關船出口白米事宜。考慮分配出口白米配額予米商之時，除了根據今年一月一日的註冊資本之外，同時將考慮對與該委會合作的米商給予公平的配額。在本月一日四十九家米商呈報存共二、九六四，九六五包。

馬海產價揚

【新加坡十二日航訊】由於馬來西亞氣候不佳，影響捕魚生產，魚乾及蝦米供應減少，價格上漲。特別是蝦米市情，因香港及美國等地來單批購，近日價格有起無跌。五條港蝦米每擔已高漲至三百元，英德其利蝦米每擔亦漲到二百八十元。

毛針織廠經營困難

遠洋來單顯著減少 一般生產率只及去年同期六成 有些中型廠仍陷於半停頓狀態

【本報訊】香港毛針織廠生產，目前應爲旺季，但遠洋商人來單訂貨卻顯著減少，以致現時的生產率僅能維持往年旺季的五、六成。一些中型廠生產仍陷於半停頓狀態，如新單還不來，該行工業生產淡季將會提前降臨。

據毛針織廠商消息，今年歐美等客商向港訂購秋冬季毛衫，初步估計已比去年同期減少……。

不少大廠現時接入美國、西德、英國等訂單，僅及去年同期六成多至七成左右，個別只得往年同期的五成。中型廠所接的訂單還比去年同期約減少五成以上。現時雖然爲生產旺季，但仍有開工不足的現象發生，原有的民工也要輪流開工，與過去十多年來所見慣的情況迥然不同。

又據說，今年毛針織廠商經營困難，接單顯著減少，是由多方面因素所造成的。首先是西方世界貨幣金融動盪，當地市場生意欠佳，歐美各客商減少采購訂貨；同時，今年初羊毛價格不斷上漲，供應相當缺乏，當時港商向日本方面訂貨，價錢既高，交貨期又遠，有原料在手的廠家開出高檔毛衫的訂價多提高百分之四、五十，買方見價高，也就躊躇不前。另一方面，無原料在手的中小廠家，擔心接單後接不到原料，以致不少中下價毛衫的訂單轉到台灣、南朝鮮和新加坡等地去。據說，該行工業現估接到九、十月份的訂單，如日後訂單不繼，則該行工業生產淡季可能提前到來。

毛線來多無買家

又據毛針織廠商說，最近港產羊毛線供應轉多，同時，港商前向日本等訂下的羊毛線

山東陽梨登場 雪梨今可上市

首批河「金帥蘋果運到

【本報訊】立秋已過，梨子成熟。杭州雪梨和河南酥梨登場後，首批山東陽梨將於今早上市。

今早同時上市的還有第二批杭州雪梨、首批山東陽梨，第一批河南金帥蘋果等。

河南酥梨的個子一般均長得較大，皮色青綠，重二十公斤裝貨每件成二十六元，重十五公斤裝貨每件以十八元五毫成交。

蘭州白蘭瓜繼續上市，本地果商批購仍踴躍，因今年抵港的白蘭瓜較適合此間市場銷售，熱度適中，且個子大小比較……。昨天每箱售價均爲一百七十元。

日紙張部分復放盤

白書紙粉紙新價均提高 白玻璃紙貨源依然緊張

【本報訊】據紙商消息，定在下（九）月份裝船的日本紙張，部分已有新盤價開到，要價再比本月份提高。例如白書紙每長噸C·I·F·香港要四百四十四美元至四百五十美元，粉紙每長噸竟高要五百四十美元至五百五十美元。據說，八月份粉紙的接單價，每噸僅爲五百三十美元左右。

該消息又說，白玻璃紙，在日本和英國等供應說缺下，最近雖加價……。據說，本月份付船的日本白玻璃紙，每令C·I·F·香港要二十一美元。……每令C·I·F·香港僅要十九元八毫美元，只不過貨源供應甚爲緊張。但現在雖加州報來的訂盤，竟比日本爲高，故紙商對於落單仍在考慮中。

原料缺乏價高影響 多種產品付運脫節

臨時短運輸歐數量大增

【本報訊】塑膠原料、斜布、混紡布和人造皮等多種工業原料缺供漲價，現已影響到港貨輸歐的臨時短運數量大增。

據航商說，以往在原料供應正常的情況下，一般工廠向船公司訂位運往歐洲的貨物，到船隻開行時總可裝出八成半至九成，即臨時短運的貨量只爲一成至一成半。但最近有些船隻由港開往歐陸港口，港商原共訂位運出貨物約二千五百噸，結果落船的貨物還不到一千五百噸，即臨時短運的貨量竟達四成多。據說，塑膠玩具、塑膠花和各種塑膠日用品的臨時短運數量都相當大。航商認爲，這顯然與六碎塑膠、硬塑膠、軟塑膠缺供漲價的情況日益嚴重密切有關。

又據出口商表示，近數月來，原料缺供價確已影響到香港許多工廠放慢生產，結果使不少付船運往歐、美的貨物，都要延期交貨或交不足額。例如日本混紡紗推遲運來香港，已影響到港產混紡布亦不能如期付船運往西歐。又如港產斜紋布供應十分缺乏，此間有些大製衣廠要待收到美國斜紋布之後，才能製造衣褲，要延期運往歐美。還有PVC人造皮，今年日本等地來貨數量約減二、三成，近一個月的市價且因日本某大廠發生火爆炸而飛漲，結果亦影響到港產旅行袋、膠袋及其他人造皮製品外銷減少。現有消息說，在今年四月至明年三月的一九七三財政年度內，日本國內共需求PVC一百四十二萬噸，但由於不少原子粒收音機、袖珍電子計算機等雖已製妥，但也因未裝上外殼而……。

航商又說，目前港廠付船運往拉丁美洲各地的貨物，也同樣有臨時短運數量大增的情形發生。據說，現在一般船如能從香港接貨一千二百噸運往拉丁美洲各地，那已經算是成績上佳的了。一些非公會船隻，現約要減收運費二成，才可收到較多的貨物開行。明年三月，將是一些拉丁美洲國家舉行嘉年華會之期，航商預料在今年十月和十一月間，將會有較多的應節消費品由香港付船運去。

商人說，……及兔毛等亦陸續運到，原料供應比前鬆動。但目前歐美等商人來單卻異常疏落，……無訂單，……難。廠商……使海外有大……，在交貨期……趕及，故造成……料大盤買賣願得……一些港毛紡廠以及進口……三、四月間每磅市價爲……本百分四十兔毛，今年……到十一元之間。又如日……元元多至十元左右，有……期的亦成十元〇五毫……現時每磅價十七元的……羊毛線，年初每磅最高……。例如港產二十支雙股……，多比前一個時期降低……，商……線的大盤價……三十七、八元，現貨抵港，有趨於現金還轉的進口商只按照三、四月份的三十三元多訂價沽貨，但仍無買主，只是有價無市的現象。

港金再走下坡

每兩跌至六四五點七元 美鈔收市越過五零七元

【本報訊】昨日香港金市價跌，其中九九金每兩降至六四五·七元，比上週末收市價再低十……；飾金……元。

雖然對昨日歐金市情未能及時……，但此間人心卻仍多趨淡，賣多買少，因此九九金市繼續有跌無起。

九九金開市六五五·六，比上週末收市低一·七元，此爲全日最高價；旋即反覆下降，上午收市低六五二·六，午後開市六五二·六，最低價跌至六四五·七，收市就企住此價位。低息一元九毫七。牌下交收三千五百兩。

美鈔開市五〇六·七五，收市五〇七·三七五。美鈔開市和收市都企五〇八·一二五，當天最低價爲五〇七·三七五。

股市大反覆價劇降

大手交投有多宗總值越一億元

【本報訊】昨日股市反覆很大，市價的變化完全出乎常軌，造成劇降。但在市價劇降的情形下，交投增加。

四個市場股票昨日成交，共值一億一千五百零一萬元，其中九龍佔一千二百八十萬，金銀佔三千八百零一萬，遠東佔三千九百九十一萬，香港佔二千四百二十九萬，比上週五日增二千六百七十五萬。

昨日恒生指數跌二十四點五，跌爲六二四點七。遠東指數跌一百一十六點三三，跌爲二九六三點九四。金銀綜合指數跌一點六六，跌爲五七點五三。金銀指數跌一點零七，跌爲五七點四。銀指數跌三點一五，跌爲六零點八三，可見昨日細股市價跌得比較多。

在昨日成交的各項股票中，長江實業股跌幅較大，計每份跌一元，跌爲八元一。太古實業股跌一元半，跌近一成。……跌爲十元九毫。新鴻基股跌六毫，跌爲四元半，以上三項各跌一成以上。黃埔股跌三元二五，跌爲三十元，跌近一成。怡和股跌的幅度較大，計每份跌四元半，跌爲七十九元半。九龍倉股跌一元七五，跌爲三十二元。大酒店跌一元二，跌爲十八元半。每手貨一千份的置地股跌四毫，跌爲十三元六；每手貨五百份的置地股跌五毫，跌爲十三元七。和記股跌五毫，跌爲十六元九。電話股跌三元，跌爲四十三元。太古塢股跌一元二，跌爲十二元二。會德豐A股跌四毫半，跌爲八元六五等等。

股市昨日的特點尚不在於跌幅大，而是在於一開市就有大淡友落場，由於這些大淡友落場，以致開市以後以低於上週收市成交價的四、五個價位上牌，一時形成市場中充滿淡意。正因如此，……但這些熱門股跌落陸續成低，而且影響到其他的項目也相繼低跌，以上午收市恒生指數跌二十三點四八，下午一般項目開市價與上午收市差不多，及後即是小反膨脹的市情，及有大買家吸進幾手之後，個價便轉升，又多半升至早上的開市價位。

昨日市場中，有些人仍來看僞股票爲話柄，很有些人說各地銀行利息升得這樣高，游資都去歐洲等地區去賺息了，因此香港銀根又轉緊。不過，市場中另有些人認爲，買到便宜股票是有得追的。至於說游資大量外流，還不排除有此可能，但是香港因此而使股市缺乏買家是疑問。事實是股價跌後，有人在遠東市場一手買進置地股八萬三千份，有人在遠東市場一手買進近一萬二千份怡和股，值一百一十多萬。另有人在香港市場一手買近十萬份置地股，六、七萬份置地股，近十萬份新世界股也有。這種矛盾的市情，值得入市者們思考，對短線客便屬不利。

日商擬在新界買地 準備建廠房及宿舍

一大廈擬脫手洽談多次未成交

【本報訊】最近地產物業市場出現兩種情況，一種情況是一家日本公司擬在新界買地，即使是郊地也在考慮之列，以便建築廠房及職員宿舍。據說，該家日本公司的代理人，最近與一些物業經紀表示，只要……價格相當……。

另有一種情況是某集團屬下的一幢大廈，數週前有人出價一千五百萬元購買，當時業主方面認爲價低，要一千七百五十萬元才願意出售。後來買方願意把買價提高到一千六百萬元，而賣方卻堅持價格，故沒有談成。到了上週，賣家忽通過經紀向買方表示，願以一千六百萬元成交，但買家卻不願意購買，甚至減爲一千五百萬元亦暫不購，故尚未成交。以上兩種不同的情況，現在都對物業市道發生影響，以致物業商對物業後市頗有仁智之見。

據物業經紀說，在日本政府放寬日本商人向外投資的形勢下，前一個時期有成批的日本商行和工廠代表到香港考察，以便在港經營工商業或旅業。上述的日商代表考察過之後，跟着漸有買地、買物業的盤口放出。

據物業經紀說，日本商人近來擬在港設廠等等，其做法有些與過去不同，其不同點主要在自己購買廠房或商行址，也有購備貨倉或宿舍，即使是早已在港設有工廠、銀行、商行的日商，自置廠址、行址的也比前多，前此某大銀行職員宿舍、屯門的一幅地皮就是日商購到，故該業人士認爲這是一種趨勢而予以重視。

上述的一幢大廈賣方之所以退縮，主要是由於獲得消息說，這是以低價來迫倉貨，如買方能成交，其中將來情形如……。據經紀說，由於業主於年首期……大筆錢，後來想盡辦法才度過難關。近來，該業主又走向另一極端，做了淡友，並拋售數量大，以致現金奇缺，該大廈是按給銀行的，但近來行將到期，銀行表示滿期不再續約，故迫得將之出售，買方也因之而壓價。

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

山智丸 M.V. "YAMATOMO MARU" 八月十六日由日抵港 八月十七日收貨，即晚開行 直放：新加坡

昌達 M.V. "FORTUNE TRADER" 八月二十日由日抵港 八月廿一日收貨，即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓110至111室 電話：四四五七〇九·四三二六四一 四四五六八九·四三九五〇四

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU" 八月十七日到港 二十日開行
布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU" 九月七日到港 九日開行
直航：漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。（倫敦由漢堡轉）
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一—八（八線）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七 二四七八（八線）

·歐洲定期航線·
·紅海定期航線·
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 八月十六日落貨 十七日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA
兼收貨往：BEBERRA, MUKALLA. 由亞丁轉

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 全船冷氣設備 船泊A31泡
本期：即日落貨十七日上午十一時開行 （直透：新加坡、庇能）
搭客請於十七日上午八時半至十時半登船
貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷 接貨處：二二四二六一 客務部：二二三五二一
順昌航業有限公司啓 電話：二四九〇九六（五條線）

「薩加喬」M.S. "SAGAJO" 由大連來。定於八月十四日中午抵港，泊A34泡。
「嘉斯」S.S. "CARDROSS" 由福州來。定於八月十四日下午抵港，泊B4泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓，電話：二四二一六一

日本郵船株式會社
A VESSEL 九月七日落貨 八日開行 直往：紅海各埠：亞丁、吉布地、亞薩、馬薩華、蘇丹港、吉達、荷台達
琦玉丸 M.S. "SAITAMA MARU" 八月十四日落貨 十五日開行 直往：澳中海各埠
伏見丸 M.S. "FUSHIMI MARU" 八月十九日落貨 二十日開行 直往：南歐各埠：熱內亞、馬賽、巴斯隆那、里昂卡
日本郵船（香港）有限公司 貨客付貨請接洽
SEA ADVENTURE 八月廿五日落貨 廿六日開行 直往：中南美洲各埠
伊勢丸 M.S. "ISE MARU" 九月七日落貨 八日開行 直往：南非各埠：德班、依利沙伯港、東倫敦
卡薩烏布總統 M.S. PRESIDENT J. KASAVUBU 八月二十日落貨 廿一日開行 直往：西非各埠
元榮丸 M.S. "GENEI MARU" 八月十五日落貨 十六日開行 直往：新加坡、亞門……、貝拉、蘭……
三鷹丸 M.S. "MITAKA MARU" 八月十四日落貨 十五日開行 直往：孟加拉灣各埠
若草丸 M.S. "WAKAKUSA MARU" 八月廿三日落貨 廿四日開行 直往：波斯灣各埠
貨客付貨請接洽 華人接載處：百兆公司 香港銀行大廈 電話：5-241573
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港會德豐行大廈十樓 電話：5-243081（十線）
澳門接載處：許琦公司 澳門新馬路平安戲院對面（？） 電話：七五八八〇

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
美國西岸及東岸標準貨輪航線 貨輪快速
興美捷成 M.S. "HEINRICH ESSEN" 八月十六日到港 八月十六日開行
太光丸 M.S. "TAIKO MARU" 八月廿三日到港 八月廿三日開行
旭光丸三號 M.S. "KYOKKO MARU No.3" 八月廿七日到港 八月廿七日開行
往溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波蘭、紐約
西岸收貨站：九龍倉 東岸收貨站：葵涌貨櫃第一號碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
如蒙惠顧請與接貨處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：H-249607-249742 地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓
香港接貨處：永成公司 電話：H-245028.245029.245020.
澳門接貨處：同順祥行有限公司 板樟堂前地一五號 電話：四五三六、四一五九

「海輝」輪 M.V. "HAI HUI" 訂八月十五日抵港 十七日收貨 廿日開行 直放：娜加達、泗水、孟加錫
「友城」輪 M.V. "KOTA SAHABAT" 訂八月廿一日抵港 廿五日開行 直放：Dar Es Salaam, Mombasa, Aden, Assab Hodeidah, Port Sudan & Aquaba
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一二六一七四（五線）

第八版

解放軍上海區游泳賽結束

逾卅人破七項全軍紀錄

【據新華社上海一九七三年八月十二日電】人民解放軍一九七三年體育運動會上海賽區游泳比賽已於十一日結束。海軍代表隊男隊獲得這次比賽的男子團體第一名，海軍和南京部隊女隊並列女子團體第一名。有三十一名男、女運動員打破七項全軍紀錄，兩名少年運動員打破一項全國少年紀錄。

獲得這次游泳賽團體一到六名的代表隊是：男隊——廣州部隊、南京部隊、濟南部隊、瀋陽部隊、武漢部隊；女隊——瀋陽部隊、廣州部隊、北京部隊、福州部隊、昆明部隊。

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬五千〇六十一
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七二八二一
今日出紙兩張半　零售港幣
香港利有印務有限公司承印

奚業勝率團赴日本談判中日貿易協定

【新華社北京一九七三年八月十四日電】以對外貿易部副部長奚業勝為團長的中國政府貿易代表團，應日本政府的邀請，今天乘飛機離開北京前往日本，參加關於締結中日貿易協定的談判。代表團副團長、中國駐日本大使館商務參贊劉希文等有關負責人到機場送行的有對外貿易部部長助理劉希文以及有關方面負責人王曉雲、吳曙東等。

赤道

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
柯奧馬利亞	AL OMARIAH (下午十時)	日本	A3	怡和
箱根	HAKONE (上午六時)	歐洲	九龍倉	寶隆
畢茨堡	PITTSBURG (下午一時)	日本	葵涌	海陸
利文怡美利	RAMONEVERETT (下午四時)	日本	A26	福來
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY (晨早)	美國	九龍倉	總統
新寶	NEWGUINEATRADER (晨早)	日本	A21	大三
基利士多寶丸	CRISTOBAL MARU (下午一時)	日本	A32	大三
大中山	TAICHUNGSHAN (上午七時)	曼谷	B16	順昌
捷達馬士基	JESPER MAERSK (下午)	日本	海面	捷成
奧蘭橋	BAY BRIDGE (下午一時)	美國西岸釜山	九龍倉	川崎
協洋丸	KYOYO MARU (中午)	日本	B1	中央
東安	EASTERN ANNA (中午)	日本	B3	天祥
美國太陽神	AMERICAN APOLLO (下午二時)	美國	北角倉	美輪
愛寶	ARYA BOD (上午九時)	新加坡	A8	海運
三鷹丸	MITAKA MARU (下午十時)	日本	A27	日郵
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ (上午一時)	日本	A2	怡和
薩加哥	SAGAJO (中午)	大連	A34	華夏
嘉斯	CARDROSS (下午二時)	福州	B4	華夏
大寶山	TAIPOOSHAN (下午二時)	新加坡	A31	順昌
美斯	AMERICAN MACE (下午)	台灣	北角倉	美輪

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
美蘭	ASIA RAN (下午)	新加坡巴生	B16	天祥
費利怡美利	FERNANDOEVERETT (下午)	日本釜山	A3	福來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK (中午)	神戶基隆紐約	A22	捷成
邦保沙	POMPOSA (下午)	西雅圖溫哥華	A33	美邦
□星	LUCENT (下午)	加坡	B9	[illegible]
海王	HAI WANG (上午十時)	基隆	油蔴地	東海
惠來三號	HUEI LAI No.3 (下午)	基隆	油蔴地	東海
海順	HYSAN (下午)	汕水	B11	聯航
南非安時達	S.A.CONSTANTIA (下午)	德班南非	A24	怡和
安順	ASIAN ENSIGN (下午)	布里斯班	海面	太古
美上美	MAH BULAKUL (下午)	曼谷	B15	泰盛行
士打高麗	STRAAT KOREA (下午)	新加坡東非	A10	渣華
第七扇山丸	SENZAN MARU No.7 (下午)	亞庇婆羅乃	油蔴地	高洲
東海	TUNG HAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
海强	HAI CHIANG (下午)	高雄	油蔴地	東海
清士頓馬士基	CHASTINE MAERSK (下午)	曼谷	海面	捷成
東方王牌	ORIENTAL ACE (下午)	西雅圖溫哥華	九龍倉	港郵
美露士	MILOS (上午七時)	基隆	A26	福來
東京灣	TOKYO BAY (上午六時)	基隆	葵涌	太古
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY (下午)	加州	九龍倉	總統

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
崎玉丸	SAITAMA MARU	日本	A	日郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3 (上午十時)	日本	葵涌	小山
東方寶玉	ORIENTAL JADE	美國	A	港郵
利達士高	LEDESCO DOS	日本	B	東洋
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	日本	A	大三
元榮丸	GENEI MARU	日本	A	日郵
海隆	HAI LONG	基隆	油蔴地	東海
路易士萊克	LOUISE LYKES	高雄	A	怡和
泰來	TAI LAI (下午)	高雄	油蔴地	東海
溫拿拉陶	WONORATO (上午八時)	西貢	A	渣華

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
比拿路芳	BELLEROPHON	釜山里斯本	九龍倉	太古
柯奧馬利亞	AL OMARIAH (下午)	德班波斯灣	A3	怡和
依伊丹	C.E.DANT (上午)	基隆西雅圖	A23	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE (上午)	釜山美國西岸	九龍倉	川崎
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3 (下午)	高雄	葵涌	小山
畢茨堡	PITTSBURG (下午)	高雄日本	葵涌	海陸
金上威利	KINGSVILLE (下午)	紐約蒙特里爾	A5	百保利
愛寶	ARYA BOD (上午)	墨西哥灣	A8	海運
基利士多寶丸	CRISTOBAL MARU (半夜)	加勒比海	A32	大三
新金鳳	JANE PHOENIX (下午)	曼谷	B20	金榮
明禮	MING LI (下午)	基隆	油蔴地	明仁
美斯	AMERICAN MACE (下午)	高雄	北角倉	美輪
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ (下午)	新加坡倫敦夏化漢堡	A2	怡和
三鷹丸	MITAKA MARU (下午)	仰光	A27	日郵
新寶	NEW GUINEA TRADER (半夜)	新加坡東非	A21	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT (下午)	新加坡印尼	A26	福來
先達雅途	STRATHARDLE (下午)	日本	A25	鐵行

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
星光	STAR LIGHT	A19	益豐
桂林	GUILIN	A12	招商局
海寧	HAI NING	A12	招商局
安福	ANN FORTUNE	B17	富遠
海雄	HOI HUNG	油蔴地	聯華
	ADOLESCENT	A36	英東
友昌	YOU CHANG	油蔴地	明仁
玫瑰	BEAUTY ROSE	油蔴地	[illegible]
華輝	WAH FEI	B8	海城
秋高丸	AKIHIRO MARU	B6	東洋
光華寶來	GLORY HORAI	B10	東洋
金東	GOLDEN EASTERN	油蔴地	華夏
桂林	KWEILIN	A7	太古
英金	YIN KIM	B32	港安
泰生	TAI SANG	油蔴地	泰生
光榮富士	GLORY FUJI	B14	小山
力恆	LIHENG	B18	華夏
哥利	GORREDYK	九龍倉	邊行
太平洋同盟	PACIFIC ALLIANCE	A9	港郵
捷途	CHITRAL	海面	鐵行
玫瑰威利	ROSEVILLE	A31	百保利
沙利馬士基	SALLY MAERSK	A16	捷成
第一扇山丸	SENZAN MARU No.1	油蔴地	高洲
金源	KIM GUAN	油蔴地	源源
永豐	EVER WEALTH	昂船洲西	海華

入口船期預告

船	名	來港口	月日	公司
香港美人	HONGKONG BEAUTY	台灣	8月16	港郵
新田	IKUTA	日本	8月16	協成
藍塘洲	LAMTONG CHAU	台灣	8月16	太來
太達	TATRA	波斯灣	8月16	百保利
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	8月16	川崎
寶星	STAR PROCYON	日本	8月16	福來
先達寶來	STRATHBRORA	日本	8月16	鐵行
艾伯威利	I BERVILLE	墨西哥灣	8月16	福來
幸進丸	KOUSHIN MARU	日本	8月16	中央
台寧	TAI NING	台灣	8月16	安達
向日葵	THE SUNFLOWER	中國	8月16	泛洋
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	8月16	海聯
美露士	MILOS	台灣	8月16	福來
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	8月16	新興行
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	8月16	日郵
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	8月16	協成
貴州	KWEICHOW	澳洲高雄	8月16	太古
思連路高	GLENOGLE	英國曼谷	8月16	太古
山洋丸	SANYO MARU	大阪	8月16	高洲
斯利迪	SLIDRE	關島	8月16	怡和
大之家	TIJUCA	新加坡	8月16	百保利
密執安	MICHIGAN	美國	8月16	怡和
皇后星	QUEEN STAR	釜山	8月16	新興行
三士	SHAMS	台灣	8月16	新盛
神山六號	KINABALU ENAM	曼谷	8月17	萬邦
依麗	EVY L	台灣	8月17	國光
	RIO VENTURE	日本	8月17	東洋
第二國際丸	KOKUSAI MARU No.2	中國	8月17	泛洋
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	8月17	總統
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	8月17	泛洋
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	8月17	渣華
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	8月17	永勝
海寶	HALLBORG	沙巴	8月17	多利順
寶明德	PROMETHEUS	馬尼拉	8月17	太古
美達遜娜	MEDELENA	歐洲	8月17	沙啫
安武士	ANDROS	澳洲	8月17	福來
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	8月17	捷成
湖北	HUPEH	墨爾本高雄	8月17	太古
海輝	HAI FEI	印尼	8月18	太源
來利碧琪	LLOYD BAKKE	星洲	8月18	鐵行
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	8月18	偉岸
東榮	EASTERN HONOUN	日本	8月18	天祥
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	8月18	川崎
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	8月18	美邦
東聯	DON RENE	婆羅洲	8月18	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	8月18	振盛行
香港榮耀	HONG KONG HONOUR	美國	8月18	港郵
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	8月18	海陸
渣拿丹雅	JALADHANYA	台灣	8月18	麻傘
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	8月18	川崎
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN	美國	8月18	總統
永興丸	EIKO MARU	日本	8月18	嘉信
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	日本	8月18	萬邦
依賓	IVAN K	加州	8月18	華林
他朗加	TARONGA	新加坡	8月18	百保利
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	8月18	天祥
香港傳真	H.K.SURETY	台灣	8月19	港郵
沙歐芙	SURCOUF	日本	8月19	沙啫
立信士	NAXOS	澳洲	8月19	福來
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	8月19	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	8月19	日郵
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	8月19	大三
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	8月19	福來
寶根威	BOUGAINVILLE	歐洲	8月19	沙啫
大比拉	TARBELA	新加坡	8月19	東海
聖庇路	SAN PEDRO	日本	8月19	海陸
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	8月19	捷成
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	8月20	鐵行
昌達	FORTUNG TRADER	日本	8月20	海聯
木星	WOOD STAR	日本	8月20	中央
亞露西	AROSIA	歐洲	8月20	寶隆
士打巴里	STRAAT BALI	上海	8月20	渣華
加薩烏布	PRES.J. KASAVULU	日本	8月20	日郵
運來時	VANOISE	日本	8月20	沙啫
長城	KOTA PANJANG	黃埔	8月20	太平
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	美國	8月20	港郵
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	8月20	川崎
比高	BAIKAL	橫濱	8月20	華林
荣蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	8月20	寶隆
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	8月20	大三
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	8月20	太來
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	8月20	大三
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	8月20	東洋
唐嘉一號	DONGA No.1	日本	8月21	中央
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	8月21	捷成
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	8月21	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	8月21	鐵行
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	8月21	柏力治
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	8月21	順昌
加利華	KALEWA	仰光	8月21	新興行
麗士赫文	LIESELOTTE HERRMANN	歐洲	8月21	東亞
門羅總統	PRES.MONROE	美國	8月21	總統
德薩斯	TEXAS	波斯灣	8月21	百保利
東方寶珠	ORIENTAL PEARL	日本	8月21	環球
神馬	AZUMA	歐洲	8月21	寶隆
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	8月21	大三
吉雲	GEH YUNG	台灣	8月21	港郵
海聯	OCEAN UNITY	新加坡	8月21	海運
芬州	FERNSTATE	新加坡	8月22	百保利
亞特那士	ATREUS	馬尼拉	8月22	太古
若威一號	EVGENIA I	新加坡	8月22	美邦
華星	STAR BELLATRIX	日本	8月22	福來
山形丸	YAMAGATA MARU	新加坡	8月22	日郵
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	8月22	太古
古力加	KUZNICA	歐洲	8月22	天祥
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	8月22	渣華
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	8月22	海鐵
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	8月22	東洋
倫敦市民	LONDON CITIZEN	日本	8月23	怡和
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	8月23	和捷
南茜萊克	NANCY LYKES	西貢	8月23	怡和
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	8月23	大西洋
祥安	GREAT PEACE	高雄	8月23	大信
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	8月23	大三
月星	MOON STAR	釜山	8月23	新興行
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	8月23	大三
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	新加坡	8月23	東亞
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	8月23	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月23	川崎
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉	8月23	大工
泰光丸	TAIKO MARU	日本	8月23	小山
香港郵	H.K.MAIL	新加坡	8月23	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	8月24	港郵
聖路易	ST.LOUIS	日本	8月24	海陸
坪洲	PING CHAU	台灣	8月24	太來
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	8月24	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	8月24	海聯
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	8月24	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	8月24	太古
海興	HAI HING	沙巴	8月24	多利順
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月24	東源
北海道	HOKKAIDO	上海	8月25	寶隆
基文天	CLEMENTINE	日本	8月25	捷成
新昌	SHINSHO	日本	8月25	天祥
協愛丸	KYOAI MARU	日本	8月25	中央
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	8月25	捷成
奧蘭能堡	ORANIENBURG	日本	8月25	東亞
運佳時	VOSGES	日本	8月25	沙啫
休斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	8月25	大三
海上冒險	SEA ADVENTURA	日本	8月25	日郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	8月25	總統
士打富爾美	STRAAT FUTAMI	南非	8月25	渣華
天星	STAR ALCYONE	日本	8月25	福來
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	8月25	港郵
夏威夷	HAWAII	美國	8月25	怡和
諾比拉	NORBELLA	基隆	8月26	沙啫
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	8月27	福來

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
崎玉丸	SAITAMA MARU	地中海	8月16	日郵
哥利	GORREDYK	里斯本倫敦漢堡	8月16	邊行
美達遜娜	MEDELENA	熱內亞馬賽	8月18	沙啫
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	8月19	川崎
寶嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利物浦夏化	8月19	萬邦
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹歐洲	8月19	天祥
第二國際丸	KOKUSAI MARU No.2	漢堡利物浦鹿特丹	8月20	泛洋
伏見丸	FUSHIMI MARU	熱那亞馬賽里斯本	8月20	日郵
運來時	VANOISE	倫敦夏化漢堡	8月21	沙啫
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	8月21	寶隆
亞露西	AROSIA	地中海	8月22	寶隆
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	8月22	川崎
亞特那士	ATREUS	里斯本來梭士	8月24	太古
榛名山丸	HARUNASUN MARU	地中海	8月24	大三
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	8月24	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅鹿特丹	8月25	太古
奧蘭能堡	ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	8月26	東亞
諾比拉	NORBELLA	地中海	8月27	沙啫
運佳時	VOSGES	倫敦夏化漢堡	8月27	沙啫
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	8月27	港郵
北海道	HOKKAIDO	熱那亞馬賽	8月27	寶隆
樂好	NURMAHAL	里斯本	8月28	太古
加利路	CAPRIOLO	意大利	8月28	海運
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	8月29	日郵
多美士	TOLMIDIS	意大利	8月31	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	9月1	寶隆
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡歐洲	9月5	大西洋
運高時	VAUCLUSE	倫敦夏化漢堡	9月5	沙啫
鐵立加	TREPCA	貝魯特拉塔基亞	9月6	華林
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	9月7	寶隆
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡利物浦鹿特丹	9月9	泛洋
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡鹿特丹	9月9	港郵
西比亞	CYPRIA	地中海	9月10	沙啫
邊那雲	BENAVON	漢堡不來梅鹿特丹	9月10	邊行
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡鹿特丹不來梅	9月12	太古
西京丸	SAIKYO MARU	地中海	9月15	日郵
愛都曼利士	IDOMENEUS	來梭士里斯本	9月15	太古
神馬	AZUMA	地中海	9月15	寶隆
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡歐洲	9月17	寶隆
古力加	KUZNICA	漢堡鹿特丹歐洲	9月18	天祥
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	9月18	川崎
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	9月19	捷成
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	9月21	東亞
邦加美利地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	9月23	萬邦
美達菲亞	MEDORFEA	熱內亞馬賽	9月24	沙啫
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	9月24	大三
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	9月24	天祥

印‧巴‧中東線

船	名	開往港口	月日	公司
太達	TATRA	波斯灣	8月17	百保利
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	8月17	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	蘇丹港紅海	8月17	泛洋
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	8月18	太來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	8月18	鐵行
三士	SHAMS	卡拉奇孟買	8月18	新盛
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	8月22	大三
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	8月23	福來
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	8月24	日郵
坪洲	PING CHAU	紅海	8月25	太來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	8月26	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	8月28	福來
友城	KOTA SAHABAT	紅海	8月29	太平
力帥達	NICOLINE	波斯灣	8月30	捷成
比蘇	BEERSHEVA	鹿布吉依力	8月30	新興行
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	8月31	福來
能登丸	NOTO MARU	紅海	9月8	日郵
三池丸	MIKI MARU	吉大港仰光	9月9	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	9月11	福來
柯花連利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	9月11	怡和
仰光丸	RANGOON MARU	科倫坡	9月13	大三
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	9月14	鐵行
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	9月16	太來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	8月16	日郵
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	8月16	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	8月16	順昌
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	8月17	川崎
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	8月17	海聯
新明仁	NEW MING REN	雅加達	8月17	新盛
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡汶萊	8月17	順昌
神山六號	KINABALU ENAM	曼谷	8月18	萬邦
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	8月18	永勝
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	8月19	偉岸
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	8月19	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢金邊	8月19	建華
永興丸	EIKO MARU	雅加達	8月19	嘉信
寶運	BONATRADE	印尼	8月20	亞非
華富	GULF BANKER	雅加達泗水	8月20	新盛
東聯	DON RENE	馬尼拉	8月20	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	8月20	振盛行
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	8月21	海聯
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	8月21	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	8月21	太平
海輝	HAI FEI	新加坡印尼	8月22	太來
民興	TERESA	雅加達三寶瓏	8月22	新盛
美霧	AMERICAN MIST	新加坡	8月22	美輪
東方寶珠	ORIENTAL PEARL	新伊里安	8月22	環球
沙拉耶	SALAJAR	印尼	8月23	通裕
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	8月23	順昌
萬達	MADA	雅加達	8月23	泛亞
寶功	PARAGON	雅加達泗水	8月23	亞非
協德	HIAP TECK	雅加達	8月25	泛亞
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	8月25	海聯
多加蘭	TOGARAN	三寶壟泗水	8月25	通裕
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	8月26	捷成
基文天	CLEMENTINE	新加坡印尼	8月26	捷成
新昌	SHINSHO	新加坡巴生	8月26	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	8月27	東源
美蘭	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	8月27	美輪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	8月27	福來
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	8月28	大三
馬士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	8月28	捷成
多宇治	TOWUTI	印尼	8月30	通裕
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	8月31	捷成
順明	CRYSTAL UME	雅加達泗水	8月31	[illegible]
有利德	KARANA II	雅加達泗水	9月1	亞非
	CRYSTAL CAMELLIA	新加坡	9月1	天祥

台灣‧南朝鮮‧日本線

船	名	開往港口	月日	公司
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	8月16	日郵
大同	TA TUNG	高雄	8月17	東海
海隆	HAI LONG	基隆	8月17	東海
金華	KING HWA	高雄	8月17	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	8月17	怡和
海國	HAI KUO	基隆	8月18	東海
海寶	HALLBORG	日本	8月18	多利順
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	8月18	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	8月18	新興行
露莎妮奧	ROSARIO	關島	8月19	偉岸
明義	MING YEE	基隆	8月19	明仁
明智	MING CHI	基隆	8月19	明仁
安武士	ANDROS	基隆高雄	8月19	福來
美斯	AMERICAN MACE	高雄	8月20	美輪
曙星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	8月20	福來
立信士	NAXOS	基隆高雄	8月20	福來
海民	HAI MING	基隆	8月20	東海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	8月20	福來
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	8月22	東海
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	8月22	柏力治
麗士赫文	LIESETTE HERRMANN	神戶橫濱	8月22	東亞
古力加	KUZNICA	日本	8月23	天祥

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	8月16	大三
元榮丸	GENEI MARU	東非	8月16	日郵
士打巴里	STRAAT BALI	南非	8月19	渣華
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	8月20	川崎
加薩烏布總統	PRES.J.KASAVUBU	西非	8月21	日郵
沙歐芙	SURCOUF	德班西非	8月21	沙啫
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	8月22	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	南非	8月23	大三
倫敦市民	LONDON CITIZEN	南非	8月24	怡和
墨西哥丸	MEXICO MARU	東非	8月24	大三
休斯頓丸	HOUSTON MARU	西非	8月26	大三
士打馬多拉	STRAAT MADURA	東非	8月28	渣華
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	8月30	大三
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	8月30	渣華
士打范	STRAAT VAN DIEMEN	南非	8月31	渣華
橫欄島	WAGLAN ISLAND	德班西非	9月1	太平
青葉山丸	AWOBASAN MARU	南非	9月8	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	9月8	怡和
伊勢丸	ISE MARU	南非	9月8	日郵
捷達	TSEDEK	西南非	9月9	新興行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	伯坡西非	9月9	捷成
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	9月10	大三
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	9月10	川崎
士打里奧	STRAAT RIO	東非	9月10	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	9月11	大三
佐賀丸	SAGA MARU	西非	9月11	日郵
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	9月11	沙啫
長良丸	NAGARA MARU	東非	9月12	日郵

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	8月16	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	8月16	新興行
台寧	TAI NING	洛杉磯西雅圖溫哥華	8月17	安達
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	8月17	怡和
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	8月17	渣華
大之家	TIJUCA	溫哥華委內瑞拉	8月17	百保利
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約	8月18	總統
艾伯威利	IBERVILLE	墨西哥灣	8月18	福來
依麗	EVY L	蒙特里爾多倫多	8月18	國光
東方寶玉	ORIENTAL JADE	聖地牙哥洛杉磯	8月18	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	8月18	泛洋
寶明德	PROMETHEUS	美亞美沙灣拿	8月18	太古
溫布隆總統	PRES.VAN BUREN	加州	8月18	總統
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約蒙特里爾	8月18	捷成
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	8月18	海陸
福他山度士	FROTASANTOS	里約熱內盧聖多斯	8月19	美邦
渣拿丹雅	JALADHANYA	紐約波士頓	8月19	麻傘
聖庇路	SAN PEDRO	美國	8月19	海陸
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	8月20	鐵行
西雅圖丸	SEATTLE MARU	東加拿大大湖	8月20	大三
大比拉	TARBELA	新奧爾良紐約	8月20	東海
他朗加	TARONGA	紐約波士頓蒙特里爾	8月20	百保利
依賓	IVAN K	加州	8月20	華林
海昌	OCEAN PROGRESS	紐約溫哥華	8月21	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	南美	8月21	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	8月22	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	8月22	捷成
吉雲	GEH YUNG	洛杉磯三藩市	8月22	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	8月22	海鐵
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	8月22	總統
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	8月23	百保利
海聯	OCEAN UNITY	紐約	8月23	海運
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	8月23	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	8月23	泛洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	8月23	川崎
若威一號	EVGENIA I	溫哥華西雅圖	8月23	美邦
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約美國大西洋	8月24	大工
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	8月24	和捷
南茜萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	8月24	怡和
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	紐約	8月24	東亞
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	8月24	大西洋
聖路易	ST. LOUIS	美國	8月24	海陸
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州	8月24	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	8月25	美輪
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	8月25	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	8月26	港郵
	SEA ADVENTURE	加勒比海	8月26	日郵
祥安	GREAT PEACE	紐約查里斯頓	8月26	大信
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	8月27	山下
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	8月27	海陸
香港代表	H.K.DELEGATE	洛杉磯三藩市	8月29	港郵
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	8月29	和捷
金熊	GOLDEN BEAR	加州	8月30	太平洋
德波捷	TROBOVLJE	西雅圖溫哥華	8月30	夏利
奎松總統	P.PRES.QUEZON	波士頓紐約	8月30	美邦
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州	8月31	總統
埃打諾	I DAHO	檀香山加州	8月31	怡和
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓蒙特里爾	8月31	百保利
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	8月31	大信
飛馬	PHEMIUS	美亞美美大西洋	8月31	太古

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
捷途	CHITRAL	澳洲	8月16	鐵行
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	8月17	港郵
美露士	MILOS	澳洲	8月18	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	8月19	太古
香港傳真	H.K.SURETY	澳洲	8月20	港郵
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	8月20	渣華
湖北	HUPEH	新西蘭	8月20	太古
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	8月21	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	8月22	鐵行
立信士	NAXOS	澳洲	8月23	福來
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	8月26	太古
安武士	ANDROS	澳洲	8月29	福來
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	8月31	鐵行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	9月1	怡和

火‧車‧時‧刻‧表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時31	7時40
9時00	0時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期二）

印度、杜拜、尼泊爾、也門、菲律賓、新加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、印尼、台灣　下午一時
秘魯、厄瓜多爾、夏威夷　下午二時
葡屬帝汶、澳洲、斐濟、新西蘭　下午四時
法國、意大利、泰國、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南厄亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、希臘、瑞士、新畿內亞、羅巴頓、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、西德　下午五時
加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、婆羅乃、日本、南朝鮮　下午六時

今日平郵

台、日、琉球群島、英國、澳洲　中午十二時
巴布亞、新畿內亞、泰國、老撾　下午五時

明日空郵（星期三）

沖繩島、關島、福利　中午十二時
老撾、南越、泰國、新加坡、馬來亞、沙勝越、沙巴、婆羅乃、印尼、台灣、菲律賓　下午一時
夏威夷　下午二時
約旦、埃及　下午四時
以色列、法國　下午五時
印度、東孟加拉、巴林、杜拜、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、新西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙特阿拉伯　下午五時
南朝鮮、美國西岸、中南北美、日本、科威特　下午六時